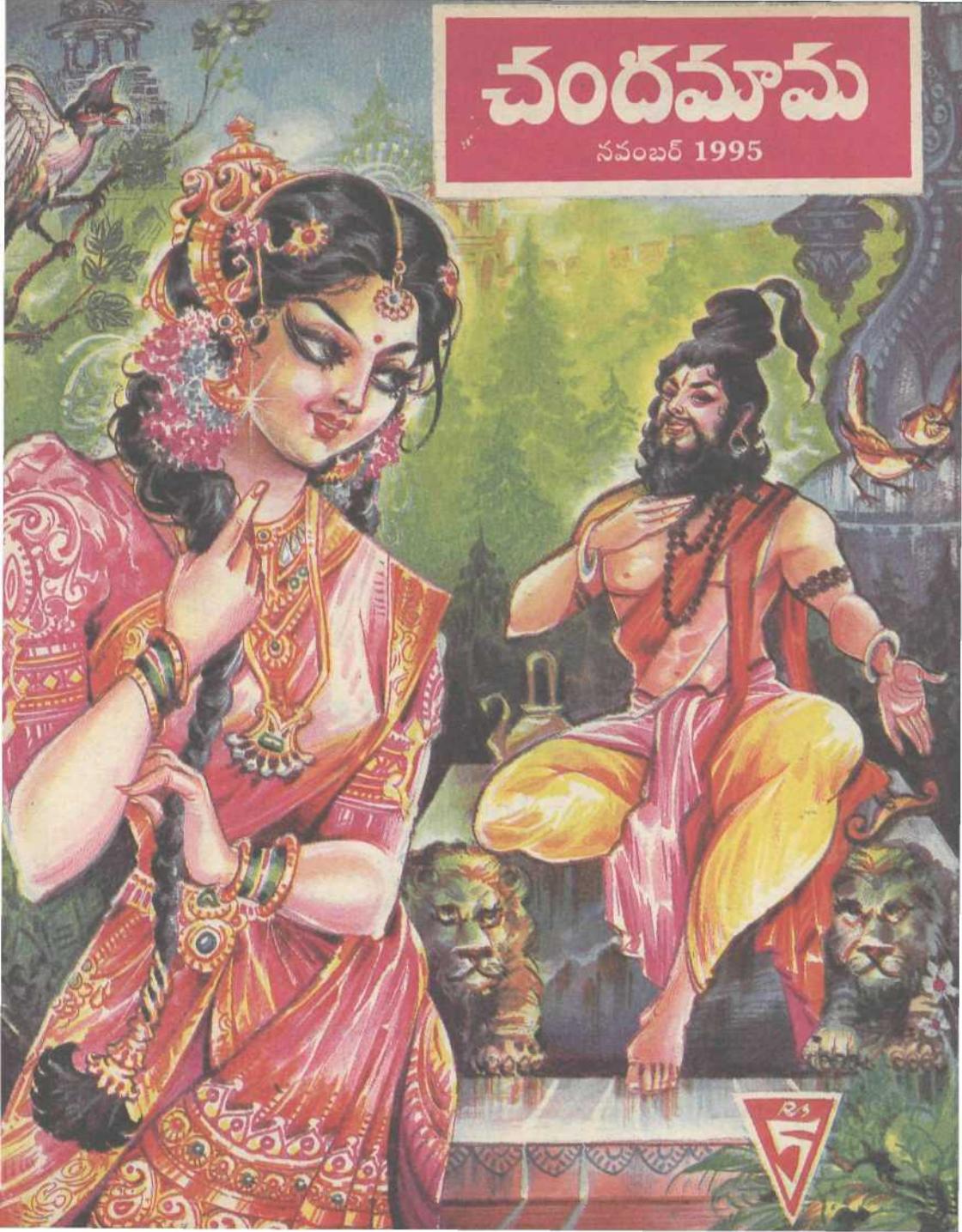


# చందులు

నవంబర్ 1995





# **CHANDAMAMA**

It unfolds the glory of India—both past and present—through stories, month after month.

Spread over 64 pages teeming with colourful illustrations, the magazine presents an exciting selection of tales from mythology, legends, historical episodes, glimpses of great lives, creative stories of today and knowledge that matters.

**In 11 languages and in Sanskrit too.**

Address your subscription enquiries to:  
**DOLTON AGENCIES 188 N.S.K. ROAD MADRAS-600 026**

# తల్లులారా! పోలియో నిర్మాలన

మీవల్లనే సాధ్యం!

డిసెంబర్ 9, జనవరి 20 తేదీలు  
జాతీయ పోలియో నిరోధక దినాలుగా  
ప్రకటించబడ్డాయి.



మీరు మీ పిల్లలకు ఇంతకు ముందే పోలియో చుక్కమందు వేయించి ఉన్నప్పటికీ, మరింత భద్రత కోసం, మీ సమీపంలో ఉన్న పోలియో నిరోధక శిబిరాలలో డిసెంబర్ 9, జనవరి 20 తేదీలలో మూడేళ్ళ లోపు మీ పిల్లలకు మళ్ళీబకసారి పోలియో చుక్కమందు వేయించండి.

ఆరోగ్యవంతులైన పిల్లల భవిష్యత్తే — మనదేశ భవిష్యత్తు!

క్రీ॥ శ॥ 2000 సం॥ నాటికి  
పోలియోలేని  
ఇండియాను  
రూపొందించడంలో  
సంతోషంగా  
పాలుపంచుకుండాం!



**PolioPlus**

డిసెంబర్ 9, 1995  
జనవరి 20, 1996

తేదీలను

గుర్తుంచుకోండి!

అవి మీ

పిల్లలను

సంరక్షించుకునే రోజులు!

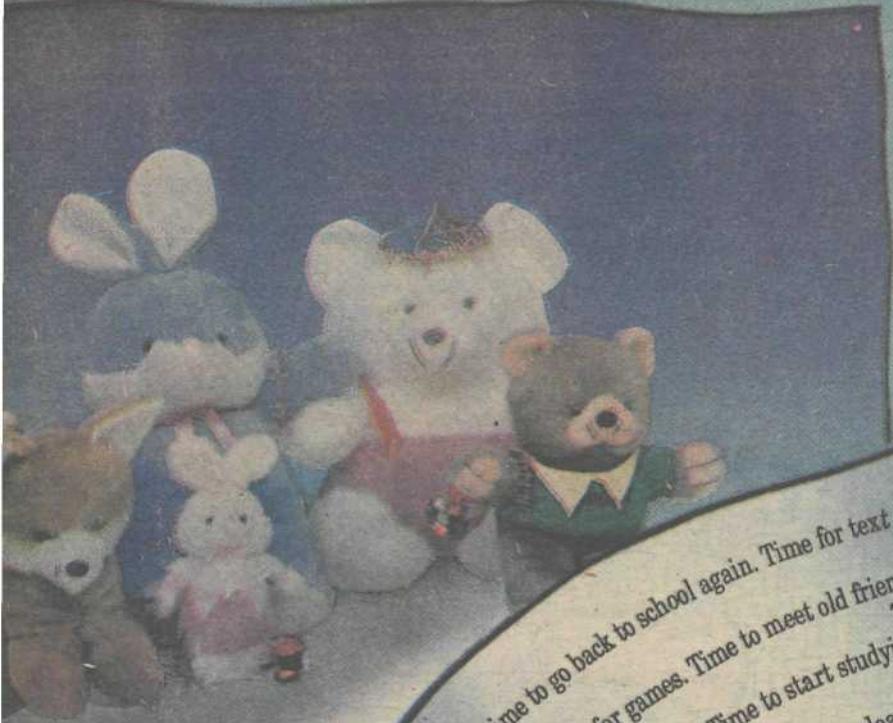
COMPLIMENTARY

CHANDAMAMA PUBLICATIONS

MADRAS-26.

Say "Hello" to text books and friends  
'Cause School days are here again  
Have a great year and all the best  
From Wobbit, Coon and the rest!





It's time to go back to school again. Time for text books. Time for games. Time to meet old friends.

And make new ones. Time to start studying again. Because there's so much to learn about the world around you.

From all of us here at Chandamama, have a great year in school. And remember to tell us what you've learnt everyday, when you come home from school !

SUPER  
RUBBER



CHANDAMAMA  
COLLECTION

# BACK TO SCHOOL WITH CHELPARK



## CHELPARK RANGE OF PRODUCTS

WAX CRAYONS, WATER COLOUR CAKES, PEN, PENCIL, INK, OIL PASTELS,  
MOPPLES COLOUR SET, WATER COLOUR SET.



CHELPARK COMPANY PVT. LTD.

A-93, Industrial Estate, Rajajinagar,

Phone: 91-080-2351562/2351564



# చందమామ

పంప్రాపకుడు : 'చక్రవాటి'

సంచాలకుడు : నాగిరెడ్డి

## ప్రాంతీయ భాషల అభివృద్ధి

మన దేశంలో అత్యధిక విద్యానంప్పలలో అంటి, పారశాలలలోనూ, కళాశాలలలోనూ విద్యాబోధన ఇంకా జంగ్లిముఖాపలనే కనపాగుతున్నది. ప్రపంచంలో మనదేశం ఒక్కమే ఉన్నత విద్యాబ్యాపం కోసం విచిభాష మీద ఆధారపడుతున్నది.

నలశై అయిదు లక్షల జనాభా గల దక్కిల కొరియా వంటి అకి చిన్న దేశంలో శైతం ఉన్నత విద్యాబ్యాపానికి కావలసిన పుస్కాలు కొరియా భాషలోనే లభ్యమవుతున్నాయి. సువికాలమైన మనదేశంలో ముఖ్యంగా పదహాను భాషలకు ఔగా మాట్లాడేవారున్నారు. ఆయా భాషలలో, రోజురోజుకూ అభివృద్ధి చెందుతున్న విజ్ఞాన, సాంకేతిక రంగాలకు సంబంధించిన విషయాలను బోధించడానికి తగిన సాంకేతిక పరజాలం సమక్కార్యులో వారి.

మాతృభాషలో విద్యాబోధన జరగాలన్న ఉద్దేశంతో చాలాకాలంగా ప్రాంతీయ భాషలలో పారశాల స్థాయి పరకు విచిధ పార్శ్వాలలో పుస్కాలు వెలువరిస్తున్నారు. కానీ కళాశాల స్థాయిలో ఆ ట్రైసి అంతరంగ కనిపించడం లేదు.

మన దేశంలో ఒకవ్యుదు సంస్కృతం అధికార భాషగా ఉండేది. ఆ కారణంగా అధిక నంభ్యాకులు నిరక్తరాస్యులుగా మిగిలిపోయి, అల్ప సంభ్యాకులు విద్యా పరిపాలనా రంగాలలో అధిక్యత వహించే పరిస్థితులకు దారితీసింది. అంగ్లీయుల పరిపాలనాకాలంలో జంగ్లిముకు ప్రాముఖ్యత వచ్చింది. అంగ్లీయులు వెళ్లిపోయినా, వారి భాషను మాత్రం మనం ఇంకా పదలలేకుండా ఉన్నాయి. అందువల్లనే మన ప్రాంతీయ భాషల అభివృద్ధి అంతంత మాత్రంగానే ఉండన్న అభిప్రాయం కూడా ఉన్నది.

ఏది ఏమైనా మాతృభాషలో విద్యాబోధన జరిగినట్టుయితే అది విద్యాప్రూల పార్శ్వాల అవగాహనకు మరింత, దోహదం చేస్తుందనడంలో సందేశం లేదు. పారశాల స్థాయిలోనే కాకుండా, కళాశాల స్థాయిలో కూడా మాతృభాషలోనే విద్యాబోధనకు తగిన విధంగా ఆయా ప్రాంతీయ భాషలను, పదజాలాన్ని అభివృద్ధి చేయవలసిన అవసరం ఎంతయినా ఉన్నది.

సంపుటి : 97

నవంబర్ '95

సంచిక : 5

విడిప్రతి : 5.00

సంపత్తర చందా : 60.00



# చందులు

నవంబర్ 1995



ఈ సంచికలో కథలు-వింతలు-విశేషాలు

వార్తలు-విశేషాలు	...9	సీసాలోదయ్యం	....37
పిల్లిగడ్డంమంత్రగాదు	....10	చిలుకజోస్యం	....42
పరోపకారి!	....16	మహాభారతం-18	....45
రూపధరుడి యూతలు-5	....17	చందులు కబుర్లు	....52
అనలునంగతి	....24	చందులు అనుబంధం - 85	....53
మహిమగలఅధ్యం (బె.క)	....25	ఉగ్రసేనుడిమూలిక	....56
వనిదొంగ	....32	న్యాయనిర్దయం	....61
సముద్రతీర ప్రయాణాలు-1	....33	ఫాటోవ్యాఖ్యల పాటీ	....66



విడి ప్రతి : 5.00

సంవత్సర చండా : 60.00

వార్తలు -- విశేషాలు :

హంకాంగ్

విశేషాలు

హంకాంగ్ ను గురించిన వార్తలు పత్రికలలో ఇటీవల ఎక్కువగా వస్తున్నాయి. ప్రపంచటాన్ని పెరిశలించినట్టి యితే, చైనాకు నెపీవంలో అగ్నీయ దికగా ఒక చిన్న చుక్కగా కనిపెస్తుంది హంకాంగ్. నిజానిక ఇది 1000 చ.క.మీ. ఏస్టరించిన 235 దిపుల పమ్మాహం. ఇక్కడ దాపు 59,00,000 మంది ప్రజలు నివసిస్తున్నారు.

‘త్రణ కాలనీ’గా ప్రసిద్ధిగాంచిన హంకాంగ్ గత 155 సంవత్సరాలుగా త్రిచిపై అధికారం కింద ఉన్నది. రాసన పథకు గత స్క్రోంబంల్ క్షుక్కడపది ఎన్నికలు జరిగాయి. ఎందుకంటే 1997వ సంఠి జూన్ 30వ తేదీ హంకాంగ్ త్రిచిపై అధికారం నుంచి విధిపోయి ల్రథాన దేశమైన చైనాతో కలిసిపోతుంది.

16వ శతాబ్దంలో మొదట పొర్పుగిసులు ఇక్కడకి చేరారు. 18వ శతాబ్దంభానికి ముందు త్రిచివి వార్తు ఇక్కడికి చెచ్చారు. భారతదేశంలో అధికారం చేపడ్డన ఈస్టిండియా కంపెనీ, చైనాతో వర్కనంబంధాలు ఏర్పరు చుక్కున్నది. నల్కమందును వస్తుమారకానిక తీసుకొలని త్రిపున పట్టుబడ్డరంతో వారి సంబంధాలు చెడి పోయి నల్కమందు యల్దూలకు దారికిసినంది. అఖరికి 1841వ సంఠిలో చైనా హంకాంగ్ ను త్రిపునకు వదులు కోపలసి వచ్చింది. 1898వ సంఠిలో ఆ ప్రాంతం 99 సంవత్సరాల లీజుకు త్రిపునకు ఇవ్వబడింది. ఇప్పుడు 1984వ సంఠిలో ఉభయ దేశాల మధ్య ఎర్రిడిన బహుందం ప్రకారం 1997 జూలై 1వ తేదీ చైనా ఆ ప్రాంతం మీద అధికారం చేపడుతుంది.

గత యాత్రె సంవత్సరాలలో అధునిక పారిశ్రామిక రంగంలో హంకాంగ్ ఎన్నో విజయాలను సాధించింది. విద్యుత్ వరికరాలు, ఎలక్ట్రానిక్ పరికరాలు, రసాయనిక పద్ధత్రాలు, వివిధ సాంకెతిక ఉపకరణలు, ప్లాష్టిక్, పింగాటీ, వప్పులు, వెకానిర్మాణం పొటు

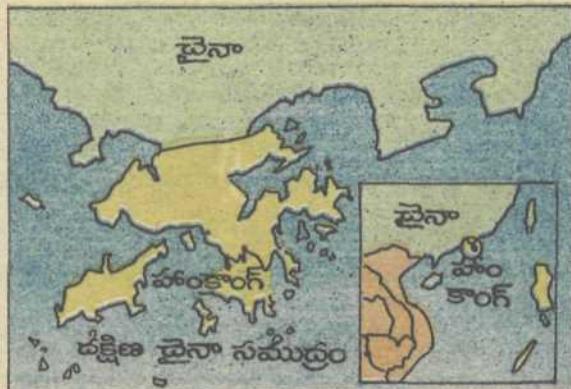
వివిధ శాఖలలో అద్యుత్పైన ప్రగతిని సాధించింది. దక్కిలు కొరియా, సింగపూర్, చైనాన (ఇది కూడా ఒకప్పుడు చైనాలో భాగమే)లలో పొటు హంకాంగ్ ను ‘అసియా పులులుగా అధివర్షించేవారు.

మొన్న జరిగిన రాసనపథ ఎన్నికలలో ముఖ్యంగా చైనాను వ్యక్తిగతికి దేశమైక్కడక పార్టీ, చైనాకు మద్దతునిచే దేశమైక్కడిక అలయ్యుకూ మధ్య పోర్టీ జరిగింది. 60 ప్రాంతాలన్న రాసనసభలో దేశమైక్కడక పార్టీ అధిక్క తను సాధించింది. దేశమైక్కడక పార్టీ విజయం చైనాకు ఒక ప్రాచ్యరికగా మిగిలింది.

1984వ సంఠిలో చైనా త్రిపున మధ్య జరిగిన ఒప్పుందం ప్రకారం ఇతర విషయాలలో పొటు హంకాంగ్ వాతిజ్య, పొరనత్య స్వాతంత్ర్యాలకు కనిపం యాత్రె సంవత్సరాల వరకు ఎటువంటి అంతరాయం కలిగించ కూడదన్నదిబకముఖ్యమైన అంతం. అంటే, “ఒకదేశం-రెండు విధానాలు” అనులలో ఉంటుందన్నమాట.

ఇటీవల హంకాంగ్ ప్రజలను త్రిపున ల్రథాన దేశమైన చైనాకు వ్యక్తిగతికంగా పురికొల్పుతున్నదిని చైనా ఆరోపిస్తున్నది. ఈ ధోరణ కొనసాగినట్టియితే అధికార మార్పిది తరవాత ఎన్నికల ఫలితాలను రద్దు చేయగలమని చైనా ప్రాచ్యరించింది.

ఈ పరిష్కారులలో హంకాంగ్ ల్రథాన దేశమైన చైనాతో కలిపి ఉంటగలదా? లేక స్వాయం ప్రతిపత్తిగల దేశంగా రూపొందుతుందా? అన్న ప్రశ్నకు మరొక రెండు సంవత్సరాలలో సమాధానం లభిస్తుంది.





## పిల్లిగడ్డం మంత్రగాదు

కోటగిరి రాకుమారి రూపవతి, పేరుకు తగినట్టుగా గొప్ప రూపవంతురాలు. పదైని మిది సంవత్సరాల వయసు వచ్చినా, ఆమెలో ఇంకా చిలిపితనం పోలేదు. ఇందుకు తోడుగా అమెలోతెగింపూ, తొండరపాటూపాలుఎక్కువ. అమె కొండమీద దేవీఅలయానికి వెళుతున్నా నని చెప్పి, తన ఇష్టసభి విమలతో దాపుల నున్న అడవికి పోయి, అక్కడ చెట్లకిందా, సెలయేళ్ళ పక్కనా తిరుగుతూండేది.

ఆ ఇద్దరూ అడవిలో తిరుగుతూన్నప్పుడు, కొండమీద పాతకాలపు కోట ఒకటి కనిపిస్తూండేది. రూపవతి, ఆకోటనువిమలకు చూపుతూ, “ఎదో ఒకనాడు ఆ కొండ ఎక్కి కోట అంతా తిరిగి చూడాలి!” అంటూండేది.

ఆ మాటలకు విమల భయపడిపోతూ, “రాకుమారి! అలాంటి ఆలోచనలు మానుకో. పాడుబడిన కోటలను రాక్కసులుగానీ, మంత్రగాళ్ళగానీ! ఆక్రమించుకునివుంటారు,” అనేది.

“నికన్నింటికీ భయమే! చూస్తూందు, నేను ఏదోబకరోజు ఒంటరిగానైనా వెళ్లి, ఆకోటలో ఏమున్నదో తప్పకుండా చూసి వస్తోను,” అనేది రూపవతి.

కుమారెకు త్వరగా వివాహం చేస్తే, ఆమెలో మార్పు వస్తుందని భావించిన రాజదంపతులు, రామగిరి యువరాజుతో రూపవతి వివాహం నిశ్చయం చేశారు.

ఈవివాహం రూపవతికి ఏమాత్రం ఇష్టం లేదు. ఆమె ఈ సంగతి తల్లిదండ్రులకు చెప్పి, “తెలియకడుగుతాను! ఈ రాకుమారుడి లోవున్న ప్రత్యేకత ఏమిటి?” అని అడిగింది.

వాళ్ళు రూపవతి ప్రశ్నకు ఆశ్చర్యపోయి, “ఈ రామగిరి యువరాజు రత్నసేనుడు. గురుకులంలో విద్య పూర్తి చేశాడు. ఏదో ఒక నాడు రామగిరికి రాజవుతాడు,” అన్నారు.

ఆ జవాబుకు రూపవతి ముఖం చిట్టించి, “అందగాడు, విద్యవంతుడు, ఏదో ఒక నాడు

సింహసనం అధిష్టించని రాకుమారుడంటూ  
ఎవరూ వుండరు! నేనడిగేది వాళ్లలో వున్న  
ప్రత్యేకత గురించి. నేనడిగే అర్థంపరథం లేని  
మూడు ప్రశ్నలకు అర్థపంతంగా జవాబు  
చెప్పగలవాడినో, నీళ్ల మీద నడవగలిగిన  
వాడినో, గాలిలో ఎగరగలిగిన వాడినో—ఇలా  
ఏదయినాప్రత్యేకత వున్నవాడినే నేను పెళ్లాడు  
తాను,” అన్నది.

ఈ జవాబుకు రాజదంపతులు మరింతగా  
అశ్చర్యపోయి, “నీకేమైనా గాలిసొకలేదు గదా!  
ఇది నీకు అన్ని విధాలా తగిన సంబంధం.  
యువరాజురత్నసేనుడిలోనే నీపెళ్లి,” అన్నారు.

ఇంతలో రత్నసేనుడు, బంధుమిత్ర సపరి  
వారంగా పచ్చి, రాజభవనానికి దాపులనున్న  
విడిదిలో దిగాడు. అయితే పెళ్లిజంకా రెండు  
రోజులున్నదనగా, రూపవతి అంతఃపురంలో  
కనబదుకుండా పోయింది. ఈ జరిగినదానికి  
రాజదంపతులు దుఃఖించి, కుమారై కోసం  
అంతటా వెతికించి, చివరకు రాజభటులను  
అమెజాడ తెలుసుకునేందుకు రాజ్యం నలు  
మూలలకూ పంపారు.

రూపవతి ప్రియసభి అయిన విమల,  
రాకుమారి పంతంకోద్ది అజ్ఞాతంలోకి వెళ్లిం  
దని గ్రహించింది. ఆమె తప్పక ఎన్నాళ్లుగానో  
చూడాలనుకుంటున్న కొండమీద పాడుబడిన  
కోటు వెళ్లి వుంటుందని ఊహించింది.  
రాకుమారిని పెళ్లివేళకు సురక్షితంగా తీసుకు  
రావడం తన కర్తవ్యంగా భావించి, విమల



ఎవరికీ చెప్పకుండా కోటకేసే బయలుదేరింది.  
ఆమె కొండ మీదికి చేరేసరికి సాయంత్రం  
అయింది. కోటతలుపు మూసి వున్నది. దాని  
తలుపుకు వున్న రంధ్రంగుండా విమల  
లోపలికిచూసి ఆశ్చర్యంతోపాటు భయంతో  
కంపించిపోయింది.

ఇధిలాపణ్ణలో వున్న కోటతలుపుకు చాలా  
సమీపంలో, ఒక పెద్ద కొలను. దాని ఒడ్డున  
గాలాన్ని సీటిలో వేసి ఒక కురూపి కూర్చుని  
వున్నాడు. వాడి నడుము విల్లులా వంగిపోయి  
వున్నది. పిల్లిగడ్డం, మిడిగడ్డు, కారునలుపు  
దేహం. ఒక చిరుగులఅంగి ధరించి వున్నాడు.  
పక్కనే రాకుమారి రూపవతి కళ్ల నీళ్లతో  
కూర్చుని వున్నది!



పెల్లిగడ్డం వాడు గాలం కరును నీటిలోంచి బయటికి లాగి రుఖిపిస్తూ, రూపవతితో, “టిమ్, పిల్లా! నేను అశ్చే మంచివాళ్లై కాను, జాగ్రత్త! నన్ను పెళ్లాడ నిరాకరించిన వాళ్లను చేపలుగా మార్చి, ఈ కొలనులో వేస్తుంటాను, వాళ్లే నా అహరం,” అన్నాడు.

ఆ మాటలకు రూపవతి, “రామగిరియువ రాజు భార్యను కావలసిన నేను, అవివేకినై ఇక్కడికొచ్చాను. నువ్వు మంత్రగాదివి. తల నెరిసి పోయి పశ్చాడిన ముసలాడివి. నిన్ను నేను పెళ్లాడటమా?” అన్నది కళ్లనీళ్లు తుడుచుకుంటూ.

పెల్లిగడ్డం మంత్రగాదు కోపంగా రూపవతి కేసి చూసి, “పాగరుగా మాట్లాడకు! కొలను

పాలయ్యేలోపల నీకు రెండు రోజుల గదువు ఇష్టున్నాను. అప్పటి వరకూ, ఈ మంచి నీళ్లు కుండె నీ లోకం,” అంటూ గాలం కర్తతో అమె తలను తాకాడు.

మరుక్కణం రూపవతి చేపలా మారి నేల మీద ఎగిగెరి పడసాగింది. మంత్రగాదు వికటంగా నవ్వుతూ చేపను పక్కనే పున్న నీళ్లకుండలో వేసి మూత పెట్టేశాడు.

అసరికిచీకట్లు ముసురుకోవడంతో, వాడు ఒక కాగడా వెలిగించాడు. ఇదంతా చూసిన విమల, ఎక్కడలేని తెగింపుతో కోట తలుపు తట్టింది. వెంటనే మంత్రగాదు తలుపుకేసి వస్తూ, “ఏమా సాహనం! చీకటిపడి మనిషిన్న వాడు, ఈచాయలకు రావడమేమిటి? తలుపు తట్టడమేమిటి?” అంటూ వచ్చి తలుపుతెరి చాడు!

విమల భయపడుతూనే వాడితో, “దూర ప్రయాణం చేస్తూ, చికటివేళ ఇక్కడ చిక్కుశు పోయాను. నీ కోటలో ఈ రాత్రికి అత్యయం ఇస్తావా, మామయ్యా?” అన్నది.

మంత్రగాది వికారరూపం చూసి ముఖం చిట్టించని వారుండరు. అటువంటిది, ఒక ఆదపిల్లనోరారా మామయ్య అని పెలవడంతో వాడు పరమానందం చెంది, “దానికేంభాగ్యం పిల్లా! చికటి వేళల్లోనే కాదు, పగటి వేళల్లో అయినాఅందమైన ఆదపిల్లలకు, ఈ కంచు కోటలో అత్యయం దొరుకుతుంది, లోపలికి రా,” అన్నాడు.

విమల లోపలికి వెళ్గానే వాడు తలుపు చూసి, “నీ అందం చూడడానికి, ఈ ఒక్క కాగడా వెలుగు దాలదు. మరొక కాగడా వెలిగించుకొస్తాను,” అంటూ దూరంగా వున్న పాడుబడ్డ గదులకేసి వెళ్గాడు.

అదే అదనుగా విమల నీళ్గుకుండ మీద మూత తీసింది. ఆమెను గుర్తించిన రూపపతి కుండలో ఎగిరెగిరి పడుసాగింది. విమల, రాకుమారితో, “యువరాణి, నిన్న రక్షించి తీసుకుపోవడానికి వచ్చాను. ఇక భయం లేదు,” అన్నది.

అంతలో మంత్రగాడు రావడం చూసి, ఆమె కుండ మీద మూత పెట్టేసి, వాడు దగ్గరకు రాగానే, “ఆహా, నీ కంచు కోట స్వర్ధాన్ని గుర్తుచేస్తున్నది. ఈవయసులో కూడా ఇంత అందంగా వున్నాను. డెబ్బె ఏళ్గు క్రితం మరంత అందంగా వుండేవాడివో!” అన్నది.

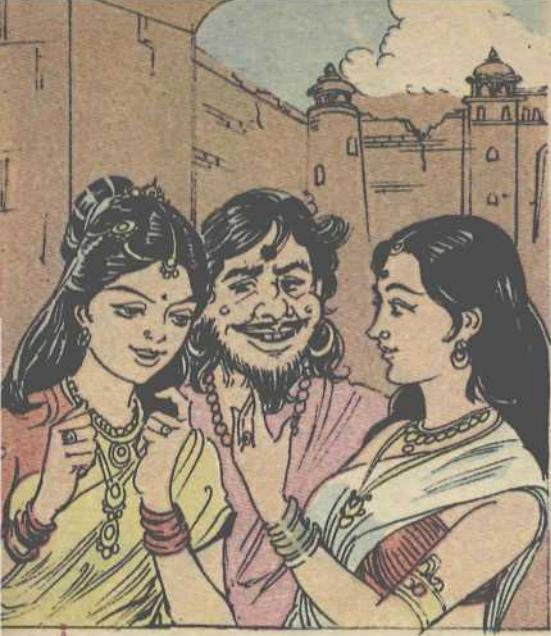
ఆ పొగద్దతో మంత్రగాడు తఖ్యిబ్బయి పోతూ, “నిజంగా డెబ్బె ఏళ్గు క్రితమే నువ్వు నన్న చూసి వున్నట్టయితే, మాటా పలుకూ లేకుండా మూర్ఖపోయివుండేదానివి! ఏమయి తెనేం, ఒకళ్గుకఱ్చుం నచ్చాం. నన్న పెళ్గాది ఈ స్వర్ధం లోనే వుండిపో,” అన్నాడు.

“అలాగే చేయదలిచాను, మామయ్య! సరే, ఇక్కడ దొంగల భయం లేదుకదా?” అన్నది విమల భయం నటిస్తూ. ఆ ప్రశ్నకు మంత్రగాడు కశ్యార్చచేస్తూ, “ఎంత మాట! ఇక్కడ దొంగల భయమా? తలచుకుంటే



ఈ కోటను గగనమార్గాన నదిపించి, వింధ్య పర్వతాల మీద పెట్టగలను. అంత అధ్యుతమైనది, నా మంత్రశక్తి” అని ఒక క్షణం ఆగి, “అయినా, నీ దగ్గర ఏ మణి మాణిక్యాలున్న వని దొంగల భయం?” అని అడిగాడు, వికారంగా నవ్వుతూ.

విమల వాడికి చప్పున తన వేలిన వున్న రవ్వల ఉంగరం చూపిస్తూ, “మామయ్య, ఇది మామూలు రవ్వల ఉంగరం అనుకునేవు, కాదు ఎంతో మహాత్మ గలది. ఆ మధ్య ఒక సిద్ధుడు ఆకాశ మార్గాన ప్రయాణం చేస్తూ, రాత్రివేళ దారి తప్పి పల్లెలోని మా ఇంటి పెరట్లో దిగాడు. ఆ రాత్రి ఆయనకు మాకుటుంబం ఆతిధ్యం ఇచ్చాం. తెల్లవారి ఆ



సిద్ధుడు తన దారిన పోతూ, ఈ ఉంగరాన్ని నాకు బహుకరించాడు,” అన్నది.

“సిద్ధ ప్రసాదితమా!” అంటూ పిల్లిగద్దం మంత్రగాదు ఆశ్చర్యపోయి, “ఇంతకూ, ఈ ఉంగరంలో వున్న మహాత్మేమిటి?” అన్నాడు.

“దీన్ని ఎదుటి వాళ్ళకు చూపిస్తూ, వాళ్ళను ఏం చేయమన్నా చేస్తారు. ఒక్క మాటలో చెప్పాలంటే — మనుషుల మనస్సులు మార్పగల శక్తిఉన్న ఉంగరం ఇది!” అన్నది విమల.

ఆ మాటలు వింటూనే కాగడాల వెలుగులో మంత్రగాడి కళ్ళు మిల మిల మెరిశాయి. వాడు ఉంగరం కేసి ఆశగా చూస్తూ, విమలతో, “నాకు చిన్నప్పటి నుంచీ ఒక కోరిక వున్నది. అది ఏ దేశానికో రాజు కావాలని

కాదు; కనీసం రాజుగారి అల్లుడు కావాలని. ఈ సీళ్ళకుండలో చెపగా ఒక రాకుమారి వున్నది. ఆమెను నీ ఉంగరం ప్రభావంతో నా భార్య అయ్యిందుకు ఒప్పించు,” అంటూ, కుండను గాలంకర్తతో తాకాడు.

ఆ మరుక్కణం రాకుమారి రూపవతి యథారూపంలో కుండలో నుంచి బయటికి వచ్చింది. విమల ఆమెకు కన్న గీటి వేలి ఉంగరాన్ని చూపిస్తూ, “అహా, ఏమందం! ఏం సాగసు! చూడగానే రాకుమారి అయి వుంటావన్న నమ్మకం కలుగుతున్నది. ఈ నా మామ కొంచెం తిక్క కొఢ్చి పైకలా వికృతంగా కనబడుతున్నాడుగాని, అసలు సీసలైన అందగాడు. నీ కన్నివిధాలా తగినవాడు. పెళ్ళాడతావా?” అన్నది.

“తప్పకుండా పెళ్ళాడతాను,” అన్నది రూపవతి.

ఆ మాట వింటూనే మంత్రగాదు, “అహా, ఏం నా అదృష్టం!” అంటూ ఆనందం పట్టలేక ఎగిరి గంతేసి ముందుకు పడబోయి, గాలంకర సాయంతో తమాయించుకుని, “కోడలుపిల్లా! ఆ ఉంగరం, నాకచ్చేయ్య. నన్న అల్లుడుగా కాదు కూడదంటే, ఉంగరం చూపి రాజు మామయ్య మనస్సు మార్పుతాను,” అంటూ చేయి సాచాడు.

అదే అదనుగా విమల వాడి చేయి పట్టు కునిబలంగా ముందుకు గుంజి, వాడు బోర్డా పడుతున్న సమయంలో చేతిలోని మంత్రపు

గాలంకర్ లాక్ష్మిని, వాడి తల మీద గట్టిగా మోదింది.

అంతే! మంత్రగాఢు చేపగా మారి ఎగిరెగిరి పదుతూ పోయి కొలనులో పడ్డాడు.

“అమ్ముయ్య! ఎంతతెలివిగా నన్ను కాపాడావే, విమలా!” అంటూ రాకుమారి, తన ఇష్టపుస్తిని కొగిలించుకుని, “ఇక రాచనగ రుకు పోదాం పద. నీ పెళ్ళికి నువ్వు కలలో కూడా ఊహించనిగొప్పబహుమానం ఇస్తాను,” అన్నది.

వాళ్ళు తిరిగి రాజభవనం చేరుకునేసరికి తెల్లవారిపోయింది. క్షేమంగా తిరిగి వచ్చిన కుమారైను చూసి, రాజదంపతులు ఎంతగానో సంతోషించారు. ఆసమయంలో అక్కడ పెళ్ళికుమారుడు రత్నసేనుడు కూడా వున్నాడు.

రూపవతి జరిగినదంతా వాళ్ళకు చెప్పి, “ఏదో ఒక ప్రత్యేకత వున్న వాడినే పెళ్ళాడాలన్న వెల్రిమొరిఅలోచనలతో నేను బాధపడి, మీ అందరికి బాధ కలిగించాను. ఇప్పుడు మీరు నిర్ణయించినరాకుమారుట్టివివాహమాడడానికి, నాకెలాంటి అభ్యంతరమూ లేదు!” అన్నది.

దానికి రాజదంపతులు ఏదో అనహోయేం తలో, అప్పటివరకూ విమల కేసి కన్నార్పుకుండా చూస్తున్న యువరాజు రత్నసేనుడు, “క్షమించు యువరాణి! మీకు అభ్యంతరం లేకపోయినా, నాకున్నది. పిల్లిగడ్డం మంత్రగాడిమాయలో చిక్కుకున్న మిమ్మల్ని, ఎంతో తెలివితేటలతో, సాహసంతో విముక్తరాలిని చేసిన, మీ ప్రియస్తి విమలలో నాకు ఎన లేని ప్రత్యేకత కనిపిస్తున్నది. ఆమెను నేను వివాహమాడదలిచాను,” అన్నాడు.

ఇది విని విమలకు నోట మాట రాలేదు. ఆమె సిగ్గుతో తలవంచుకున్నది. రూపవతి ఒక క్షణం నివ్వేరపడి, తర్వాత చిరునవ్వుతో విమల భుజం మీద చెయ్యివేసి, “అప్పను, విమలా! నా మాట నేను నిలుపుకున్నాను. నీ పెళ్ళికి గొప్ప బహుమానం ఇస్తానన్నాను గదా? ఇది నువ్వు కలలో కూడా ఊహించని బహుమానం,” అన్నది.

తర్వాత రాజదంపతుల ఆధ్యార్యంలో విమలా, యువరాజు రత్నసేనుడి వివాహం వైభవంగా జరిగిపోయింది.



## పరోపకారి!

రెండెళ్ల బండిలో, తన పాలాన పండిన గుమ్మాదికాయలను వేసుకుని, పట్టంలో లాభసాటిగా అమ్మి వస్తున్న రాజయ్యకు, దారికి అర్థంగా ఒకచోట పెద్ద బండరాయి కనిపించింది. దానని పక్కను నెఱిపే తప్ప, ఎట్లబండి ముందుకు సాగడు. ఆ పని రాజయ్య ఒక్కడివల్లా కాదు.

ఎమి చేయదమా అని రాజయ్య చుట్టూ చూసేపరికి, పక్కన ఎత్తుగా వున్న గుట్టమీద ఒకడు నిద్ర పొశూ కనిపించాడు. రాజయ్య వాళ్లి నిద్రలేపి, సంగతి చెప్పాడు. తర్వాత ఇద్దరూ కలిసి బండరాయిని వల్లానికి తోశారు.

రాజయ్య, దారిలో బండరాయిని అర్థంగా పెట్టినవాళ్లి నానాతిట్లూ తిట్టి, సాయంచేసినవాళ్లి పరోపకారి, అని మెచ్చుకుని, ఏ ఈరు వెళుతున్నావని అడిగాడు. వాడు, రామాపురం అన్నాడు.

“నరే, బండిలో ఎక్కు కూర్చు. నేను ఎగువనున్న వెంకటాపురం వెళుతున్నాను,” అన్నాడు రాజయ్య.

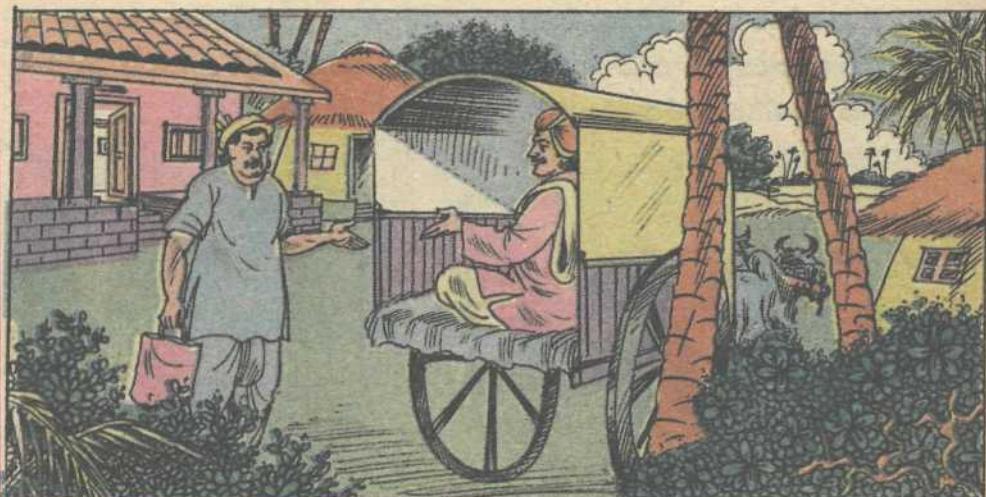
ఎట్లబండి, రామాపురం చేరగానే వాడు దిగిపోతూ, రాజయ్యతో, “మార్గం మధ్యలో బండరాయిని పెట్టి, మీకు ఇబ్బంది కలిగించాను. ఏమీ అనుకోకంది!” అన్నాడు.

ఆ మాట విని, రాజయ్య అశ్వర్యపోతూ, “అదేమిటి? బుండరాయిని మార్గానికి అర్థంగా ఎందుకు పెట్టావు? ఆ పని చేసింది సువ్వని తెలియక, నానాతిట్లూ తిట్టాను,” అన్నాడు.

దానకి బండరాయి పెట్టినవాడు చిన్నగా నవ్వు, నేను పట్టం సుంచి తిరిగివస్తూ, అక్కడికి చెరెసరికి కాళ్లు చెచ్చుపడిపోయినై. ఇక లాభం లేదని, అక్కడ మెరక త్రుషంలో వున్న రాయిని కిందికి తోసేశాను. దాన్ని పక్కను లాగేందుకు, ఏ బండివాళ్లోనా సాయం కోరక తప్పుడు గదా! ఆ రాయి ఒక్కడికి కదలదు, పాతె, మీ తిట్లన్ని ఎందుకు సహించానంటే — పారుపానికి పాతె, మీరు నన్న బండిలో ఎక్కుంచుకోరు,” అన్నాడు.

పాడి జవాబుకు, రాజయ్య పొట్ట చెక్కలయ్యేలా నవ్వాడు.

— చోడవరపు సత్యప్రకాశరావు



# రూపధరుడి యాత్రలు

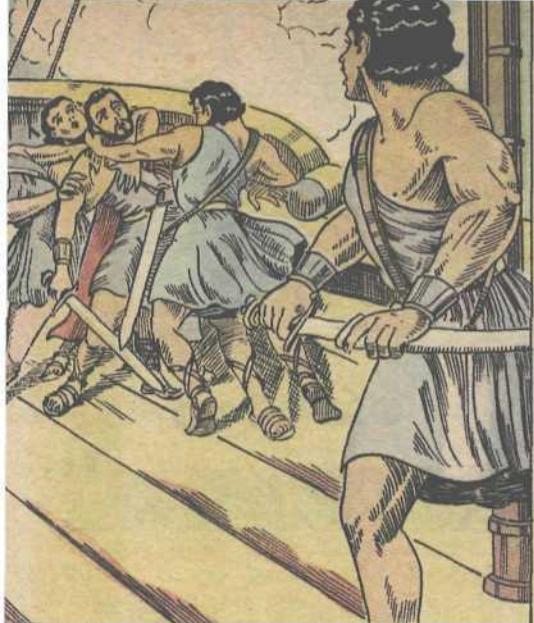
5

ఆనేక కష్టాలు పడి, ఆనేక నోకలనూ, ఆనేక మంది అనుచరులనూ పోగొట్టుకుని రూప ధరుడు నుకేశిని అనే దేవత ఉండే దివిని చెరుకున్నాడు. తన మనుషులను రెండు దళాలుగా విభజించి, మాయావిఅనేవాడి నాయకత్వం కింద ఒక ముతాను దివి యావత్తూ కలయి జాగటానికి పంచాదు. వారు నుకేశిని ఇంటికి ఎళ్లారు. ఆమె వారికి ప్రైమగా అకిథ్యం ఇచ్చి తన మాయాజాలం చేత వారిని పందులుగా చేసేసింది. కాని ఆమె ఎత్తులు, మాయాజాలం రూపధరుడినై పారలేదు. ఆఖరికి ఆమె అశనికి అప్పురాలుగా మారింది. —తరవాత]

నుకేశిని సలహా చెప్పినప్రకారం రూపధరుడు, సముద్రతీరాన ఉన్న తనఅనుచరుల వద్దకు వెళ్లాడు. వారు నోకదగ్గర విచారంగా కూచుని వున్నారు. తమ నాయకుణ్ణి చూడగానే తల్లిని చూసిన లేగదూడల్లాగా వారు చెంగుచెంగున గెంతుకుంటూ వచ్చి రూపధరుడై చుట్టు ముట్టారు. ఇథకాకు చెరుకున్నా వారంతకంటె ఎక్కువ సంతోషించి ఉండరు. వారి కళ్లువెంట అనందబాష్పలు కారుతున్నాయి.

“ఏరి? మనవాళ్లంతా ఏరి?” అని వారు రూపధరుడై అడిగారు.

“మనవాళ్లు నుకేశిని ఇంట్లో క్రైమంగా ఉన్నారు. సుఖంగా కింటున్నారు, తాగుతున్నారు. ముందు మనం మన నోకను తీరానికి లాగి మన తాళ్లూ, ఇతర సామగ్రి ఏదైనా గుహలో భద్రం చెయ్యాలి. తరవాత నేను మిమ్మల్ని కూడా నుకేశిని ఇంటికి తీసుకుపోతాను,” అన్నాడు రూపధరుడు.



ఇష్టం లేకపోతే, నొకను కనిపెట్టుకుని ఇక్కడే ఉండనిద్దాం. మేం నీ వెంట నుకేశిని ఇంటికి వస్తున్నాం. మమ్మల్ని తీసుకుపో!” అన్నారు వారు రూపధరుడితో. కాని తీరా అందరూ బయలుదేరాక మాయావి కూడా నుకేశిని ఇంటికి బయలుదేరాడు.

నుకేశిని రూపధరుడి అనుచరులకండరికి తలంటి స్నానాలు చేయించి, మంచి మంచి బట్టలు కట్టబెట్టింది. అంతకు మునుపే మాయావి వెంట వచ్చినవారు అప్పుడే భోజనాలు చేస్తున్నారు. రెండు ముతాలవాళ్లూ ఒకరినొకరు చూసుకుని సంతోషం పట్టలేక గోలగా ఆరవసాగారు.

నుకేశిని రూపధరుడి వద్దకు వచ్చి, “మీ వాళ్లు గడిచిపోయిన కష్టాలను మరిచిపోతే బాగుంటుంది. నువ్వు, నీ అనుచరులూ వద్ద కష్టాలను నేనెరుగుదును. సుఖంగా తినండి, పానీయం తాగండి; మీ ఇథకాలో ఉన్నట్టే అనందంగా ఉండండి,” అన్నది.

రూపధరుడు ఆమె సలహాను పూర్తిగా పాటించి ఒక సంవత్సరంపాటు తన అనుచరులతో సహ ఆమెకు అతిథిగా ఉండిపోయాడు. సంవత్సరం పూర్తికాగానే రూపధరుడి అనుచరులందరూ కలిసి, “ఎమిటిది? మనం ఇక ఇంటికిప్రయాణమైపోయేది లేదా ఏం?” అన్నారు.

రూపధరుడు నుకేశినితో, “నా అనుచరులు స్వదేశానికి పోవటానికి తొందరపడుతున్నారు.

వెంటనే వారు వని ప్రారంభించారు. అయితే మాయావి వారితో ఇలా అన్నాడు:

“మూర్ఖులారా! మీరెక్కడికి పోదామనుకుంటున్నారు? నుకేశిని ఇంటికా? ఆమె మిమ్మల్ని సింహలూ, తోడేళ్లూ చేసేసి, తనఇంటి చుట్టూ కావలా కుక్కల్లాగా కట్టేస్తుంది, ఏమనుకు న్నారో? ఫాలలోచనుడి గుహలో ప్రవేశించి మనవాళ్లేమయ్యారో కాస్త జ్ఞాపకం తెచ్చుకోండి. అప్పుడూ ఈ రూపధరుడేపుణ్ణంకట్టుకున్నాడు. ఇతని అనాలోచనే వాళ్లను నాశనం చేసింది!”

ఈ మాటలు విని రూపధరుడికి మండి పోయింది. అతను కత్తి దూసి మాయావి కంఠం తెగవెయ్యబోయాడు. కాని మిగిలిన వారు అతన్ని వారించారు. “అతనికి రావటం

నేనిక బయలుదేరటం మంచిది. మా ప్రయాణానికి నీ సహాయం కావాలి!” అని అడిగాడు.

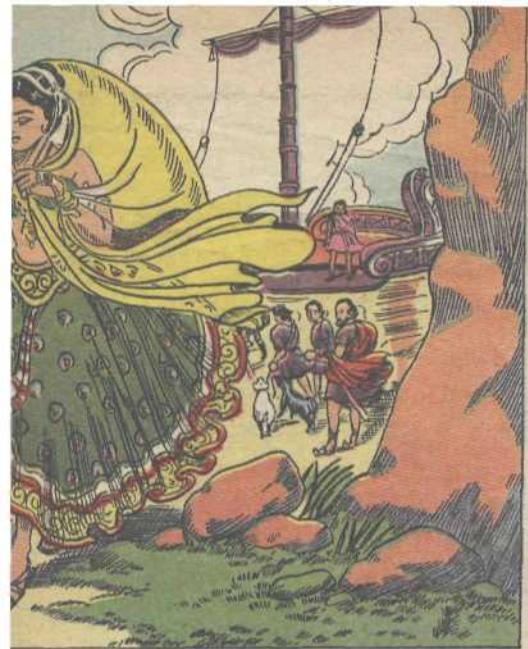
“నిన్న బలవంతాన ఉంచటం నాకిష్టం లేదు. కానీ, నువ్వు మీ దేశానికి వెళ్లిపోయే ముందు ఇంకొక ప్రయాణం చెయ్యవలసి ఉంది. యములవాళ్లుండే నరకంలో సాంకేతికుడు అనే దివ్యజ్ఞాని ఉన్నాడు. చచ్చిపోయినా అతనికి దివ్యజ్ఞానం పోలేదు. నువ్వు అతట్టి ఒకసారి కలుసుకుని అతని సలహ తీసుకోవాలి,” అన్నది నుకేశిని.

ఈ మాట వినగానే రూపధరుడు హతాపుడై పోయాడు. “అయ్యా, నుకేశినీ, నరకానికి ప్రయాణం చెయ్యటం నావల్ల అయ్యేపనేనా? ఎవరైనా నరకానికి నౌకలో వెళ్లి ఉన్నారా?” అని అతను అడిగాడు.

“నువ్వు పడవకు చుక్కానిపట్టి దిక్కులు చూస్తూ కూచోనవసరం లేదు. తెరచాప స్తంభం లేపి, తెరచాప ఎత్తి మాట్లాడకుండా కూచో, ఉత్తరవాయువు నీ నౌకను నేరుగా నరకం చేర్చుటంది. నీనౌక సముద్రం దాటి నాక తీరం పస్తుంది. అక్కడ నరకపృష్ఠాలుం టాయి. నీ నౌకను తీరాన కట్టేసి యమ లోకానికి కాలినదకను బయలుదేరు. కొంత దూరం వెళ్లాడు నీకు ఒక గుట్ట కనిపిస్తుంది. దాని సమీపంలోనే అగ్నినది, అప్రునది కలిసి వైతరణీనది అవుతుంది. ఆ రాత్రి దగ్గిర మూరెదు పొడుగూ, మూరెదు పెడల్చూ గల గొయ్యి తవ్వు. ఆ గోత్తిలో పితృదేవతలకు



తర్వాలు విడిచి, పిండప్రదానం చెయ్య. ఈ విధంగా పితృదేవతలను అర్పించి, నిన్న క్షేమంగా ఇథకా చేర్చమని వారిని ప్రార్థించు. ఇల్లు చేరినాక వారికి బలు లిస్తానని వాగ్గానం చెయ్య. సాంకేతికుడికి విడిగా ఒక నల్లగొపోతును బలి ఇస్తానని దళింపెట్టుకో. తరవాత ఒక నల్ల ఆడగొప్రెనూ, నల్లగొపోతునూ అక్కడ బలియిచ్చి అగ్నిలో వేల్చు. ఇలా చేసి యమధర్మరాజుకూ, నరక వాసులకూ, దళాలు పెట్టుకో. ఇంతలో పితృదేవతలు బలి ఆరగించటానికి వస్తారు. వారిలో సాంకేతికుడుకూడా ఉంటాడు. ఆయన నీకు ఇంటికి పోయే ఉపాయమూ, మార్గమూ చెప్పినదాకా పితృదేవతలెవరూబలులు అంట



కుండా చూసుకో!” అని సుకేశిని రూపధరుడికి వివరించి చెప్పింది.

ఇంతలో తెల్లవారింది. రూపధరుడు తన అనుచరులను నిద్రలేవగాళ్లి, “నిద్రలేవండి. ఈ ప్రదేశంనుంచిమనం బయలుదేరి వెళ్లాలి. సుకేశిని మనకొక ప్రయాణం కల్పించింది,” అన్నాడు.

పాపం, రూపధరుడి అనుచరులు, ఇంటికి బయలుదేరుతున్నాంగదా అని ఎంతో ఉబు లాటపడ్డారు. కానీ, తాము పోబోతున్నది యములవాళ్లుండే నరకానికని తెలియగానే వారు మొర్లో అని గోలపెట్టారు. వారిలో కొందరు జట్టు పీకుప్పన్నారు. కానీ వారు ఆ చోటుకు వెళ్లక తప్పేది లేదు.

అందరూ కలిసి బయలుదేరి నౌకవద్దకు వెళ్లేసరికి, అప్పటికే సుకేశిని వచ్చి ఆక్కడ ఉన్నది. అమె ఆ నౌకవద్ద ఒక నల్లని ఆడ గొరెనూ, నల్లని గొరెపోతునూ ఉంచి, ఎవరి తోనూ మాట్లాడకుండా తిరిగి వెళ్లిపోయింది.

గ్రీకులు తమ నౌకను తీరం నుంచి నీటి లోకి లాగారు, తెరచాప స్తంభం ఎత్తి, తెర విప్పారు. నల్లగొరెలను తీసుకుని అందరూ నౌకలోకి ఎక్కారు. సుకేశిని అనుగ్రహం వల్ల ఉత్తరం నుంచి మారుతం వచ్చి తెరచాపను నించింది. నౌక కదిలిపోసాగింది.

గాలిపోసుకున్న తెరచాప గాలిపోసుకున్నట్టే ఉంది. సాయంకాలం దాకా నౌక లోషుకూ, బెణుకూ లేకుండా ప్రయాణం సాగించింది. తరవాత సూర్యుడు అస్తమించి, అంతటా అంధకారం ఆవరించింది. ఆ చీకటిలోనే నౌక తీరాన్ని తాకింది.

రూపధరుడు సుకేశిని చెప్పిన ప్రకారమే అగ్నినదీ, అత్రునదీ కలిసే చోట గుండం తవ్వి, తర్వణాలు విడిచాడు; పిండప్రదానం చేసి, పితృదేవతలను ధ్యానించాడు. తరవాత అతనుగొరెలను బలిజచ్చి, అగ్నిలోహమం చేశాడు.

మరుక్కణమే పితృదేవతలు కోలాహలం చేస్తూ, గుంపులు గుంపులుగా బలులు ఆర గించటానికి వచ్చారు. అతను యమధర్మ రాజుకూ యములవాళ్లకూ దళ్లాలు పెట్టి, పితృదేవతలతో, “నేను సాంకేతికుణ్ణి కొన్ని

ప్రశ్నలు వేసేదాకా ఎవరూ బలులు ముట్టటా  
నికి విల్హేదు!” అన్నాడు.

మిగిలినవారిని లోసుకుంటూ ఒక శ్రీ  
ముందుకు వచ్చింది. ఆమెను చూసి రూప  
ధరుడు నిర్మాంతపోయాడు. ఎందుచేతనంచే,  
ఆమె రూపధరుడి తల్లీ! రూపధరుడు శ్రోయైపై  
యెద్దానికి బయలుదేరే నాటికి ఆమె జీవించే  
ఉన్నది. ఆమె ఎప్పుడు చనిపోయినదీ రూప  
ధరుడు ఎరగడు.

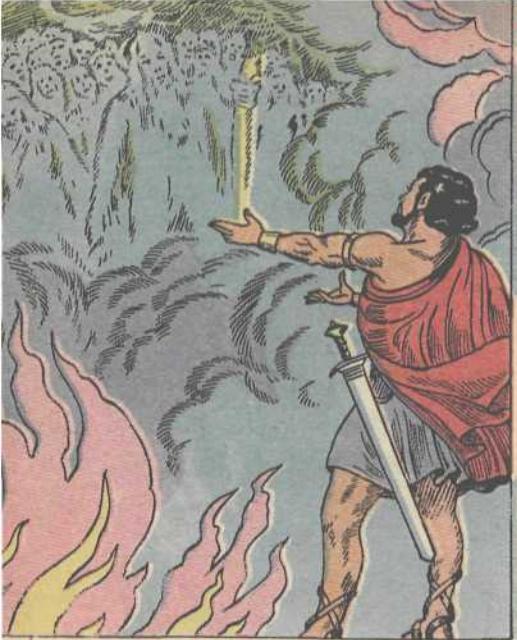
ఆమెను చూసి రూపధరుడు కంట తది  
పెట్టుకున్నాడు, జాలి పడ్డాడు. అయినప్పటికీ  
అతను ఆమెను బలులు తాకనివ్యాలేదు.

ఆమె వెనకనే సాంకేతికుడు, చేతిలో  
బంగారు కర్ర పట్టుకుని వచ్చాడు. ఆయన  
రూపధరుణ్ణి గుర్తించి, “నాయనా, ఎన్నడూ  
సూర్యకాంతి ఎరగని ఈ పితృలోకానికి  
నువ్వుందుకు రావలిసివచ్చింది? కాస్త అధ్యం  
తొలిగితే, బలి ఆరగించి నీకు చెయ్యవలసిన  
సహాయం చేస్తాను,” అన్నాడు.

రూపధరుడు పక్కను తొలిగి ఆయనను  
బలి ఆరగించనిచ్చాడు. తరవాత ఆయన  
రూపధరుడికేసి తిరిగి, “నాయనా, నువ్వు  
స్వదేశానికి పోవాలని తపూతపూలాడుతున్నావు.  
నిజానికి స్వదేశంకన్న స్వర్గం ఎక్కడుంది?  
అయితే, దేవతలు నీపై అలిగి ఉన్నారు.  
అందుచేత నువ్వు పడరాని పాట్లు పడతావు,  
తప్పదు. ఎన్నికష్టాలు పడినా నువ్వు క్రైమంగా  
జంటికి చేరుకుంటావు. నువ్వు జంటికి వెళ్లే



దారిలో త్రినాపియ అనే దీపి వస్తుంది. అక్కడ  
సూర్యభగవానుడి తాలూకు పశుగణాలుం  
టాయి. నువ్వుగాని, నీ అనుచరులుగాని  
వాటి జోలికి పోవద్దు. ఒకవేళ ఆ పశువులకు  
అపచారం జరిగిందో నీ అనుచరులుగాని,  
నీ నోకగాని ఇథకా చేరటం కల్ల. నువ్వు  
మటుకు చావు తప్పికన్న లొట్టపోయినంత  
పని అయి, ఇంకోకరి నోకలో ఒంటరిగా  
ఇంటికి చేరుకుంటావు. అప్పటికీ నీ కష్టాలు  
అంతం కావు. నీ ఇంటినిండా నీ శత్రువు  
లుండి, తమను పెళ్లాడమని నీ భార్యను  
పేడిస్తుంటారు. అయితే నువ్వు వారిని ఎలాగో  
హతమార్య గలుగుతావు. ఆ శత్రువుల నంద  
రినీ తుదముట్టించినాక నువ్వు దేవతలపట్ల



నీ ధర్మాన్ని నెరవేర్చాలి. అది ఎలా చేయాలో నీకు చెబుతాను. నొకలు నడిపే తెద్దు ఒకటి తీసుకుని, అన్నంలో ఉప్పు వాడని వారూ, సముద్రమంచే ఏమిటో ఎరుగని వారూ కనబడేదాకా ప్రయాణం చెయ్యాలి. అటువంటి మనుషులను గుర్తించే మార్గం కూడా నీకు చెబుతాను. వాళ్లు నీ భుజాన ఉండే పదవతెద్దును గుర్తించ లేక, అది వ్యవసాయపు తెద్దా అని అడుగుతారు. అటువంటి మనుషులు కనబడిన చోట నీ తెద్దును భూమిలో గుచ్ఛి, వరుణదేవుడికి బలులియ్యి. ఒక గౌల్రోపాతనూ, ఒక ఎద్దునూ, ఒక ఏదువందిని బలి ఇచ్చి ఇంటికి తిరిగి వెళ్లు. నువ్వు దీర్ఘకాలం బతికి, చిట్టచివరకు

సముద్రం మూలానే నిశ్చింతగా, సుఖమైన చాపు చప్పావు. ఆ సమయంలో నీ ఆప్తులం దరూ నీ చుట్టూ ఉంటారు,” అని జోస్యం చెప్పాడు.

“సరే కానివ్యండి. విధిని త్వేంచుకోవటం నా వశమా? కాని ఒకటి చెప్పండి. అక్కడ నా తల్లి ప్రేతాత్మ నిలబడి ఉన్నది. అమె నాకేసి చూడదు, నాతో మాటాడదు, బలుల కేసి మాత్రమే చూస్తుంది. ఆవిడ నన్ను గుర్తించే మార్గం ఉంటే చెప్పండి!” అన్నాడు రూపధరుడు.

“నాయనా, బలి ముట్టేదేకా పితృదేవతలు నిజం ఏమిటోతెలుసుకోలేరు, చెప్పలేరు. ఆ సంగతి జ్ఞాపకం ఉంచుకో!” అంటూ సాంకేతికుడు యమలోకానికి తిరిగి వెళ్లిపోయాడు.

రూపధరుడు అక్కడే నిలబడి, తన తల్లి వచ్చి బలి ఆరగించేదాకా వేచి ఉన్నాడు. బలి ఆరగించగానే ఆమె తలవెత్తి చూసి తన కొడుకును గుర్తించి, “నాయనా, బతికి ఉండే ఈ లోకానికి ఎలా వచ్చావురా? అది ఎవరికి సాధ్యం అయ్యేవని కాదే? టోయ్ నుంచి ఇదే రావటమా? ఇంకా ఇథకాకు వెళ్లలేదా? నీభార్యను చూడలేదా?” అని అడిగింది.

“లేదమ్మా! నేను ఇల్లు చేరలేక అష్టకప్పాలూ పడుతున్నాను. ఇక్కడ ఉండే సాంకేతికుడి సలహా కోరి నేనిక్కడికి రావలసి వచ్చింది! చూడమ్మా, నువ్వు ఎలా చనిపోయావు? జబ్బు చేసిందా, లేక ఆకస్మిక

మరణం సంప్రాప్తమయిందా? నాన్న ఎలా  
ఉన్నాడు? నా కొడుకేం చేస్తున్నాడు? వాళ్లు  
నన్నే నమ్ముకుని నాకోసం ఎదురు చూస్తు  
న్నారా? లేక నెనిక తిరిగి రాననుకుని ఇంకె  
వరి పంచనైనా చేరారా? నా భార్య ఏమం  
టున్నది, ఏం చేడ్దామనుకుంటున్నది? కొడు  
కుతో సహి అస్తిని చూసుకుంటున్నదా?  
లేక, ఎవరినన్నా మంచివాళ్లీ చూసి పెళ్ళాడే  
సిందా?" అని రూపధరుడు తల్లిని అడిగాడు.

"అది నీ ఇంట్లోనే ఉంటున్నది, నాయనా.  
దాని ఓర్చు ఎటువంటిదనుకున్నావు! అపోహ  
రాత్రాలు దాని గుండె దహించుకుపోతున్న  
దనుకో. నీ ఆస్తి, పోహాదా ఇంకా నీ పేరనే  
ఉన్నాయి. నీ కొడుకు విజయధ్వజాడు నీ  
అస్తికి హక్కుదారుడుగా ఉంటూ, రాజు  
చేయవలసిన పనులన్నీ నిర్వహించుకుంటూ  
వస్తున్నాడు. ఇక మీ నాన్న ఆ పల్లెవానం  
విడిచి బస్తికి రారు. అయినకు చలికాలంలో  
కూడా ఒక పక్కా, దుష్టాలీ లేదు, పశువుల  
మధ్య మట్టిలో, చలిమంటకు దగ్గరగా  
పడుకుంటారు. ఇక ఇతర కాలాల్లో ద్రాక్షతో

టలో ఎక్కడ పడితే అక్కడే ఆయన పడక.  
మునిలితనానికి తోడు, నువ్వు రాలేదన్న  
విచారం ఆయనను కుంగదీసేస్తున్నది. ఇక  
నా చావు మాటంటావా? నేను ఏ జబ్బుతోనూ  
తీసుకుని చావలేదు, నీకోసం బెంగపడి  
చచ్చాను!" అన్నది రూపధరుడి తల్లి.

రూపధరుడు తల్లిని మనసారా ఒక్కసారి  
కౌగిలించుకుండామని ప్రయత్నం చేశాడు,  
కాని సాధ్యపడలేదు. మూడు ప్రయత్నాలు  
చేశాడు, మూడూ విఫలమయ్యాయి.

అప్పుడు రూపధరుడు కళ్లనీళ్లు పెట్టుకుని  
తల్లికేసి దీనంగా చూస్తూ, "ఒక్కసారి నన్ను  
కౌగిలించుకోనీవమ్మా! ఎందుకు అందకుండా  
పోతావు?" అన్నాడు.

"బతికున్నవాళ్లు చచ్చినవాళ్లని ఎలా కౌగి  
లించుకుంటారు, తంట్రి. నువ్వు కౌగిలించుకో  
దగినదంతా కాష్టంలో కాలి బూడిద అయి  
పోయింది. వెంటనే ఈ చికటి లోకం విడిచి  
వెళ్లిపో, నాయనా! కాని ఇక్కడ చూసిన విష  
యాలు మాత్రం నీ భార్యకు చెప్పు!" అన్నది  
రూపధరుడి తల్లి. — (ఇంకాఉంది)



## అసలు సంగతి

రంగాపురం జమీందారు దగ్గర వీరయ్య అనే వనివాడుండేవాడు. దివాణింలోని కచ్చేరి గదిలో వున్న బల్లలూ, ఆననాలూ రోజు దులవడం, గోడలకు బూజులు పట్టుకుండా చూచడం, వాడి పని. అయితే, వాడు ఈ పనుల్లో తగినంత శ్రద్ధ చూపేవాడు కాదు. కానీ జమీందారు తాంబూలసేవనం కోసం ఉపయోగించే నగిషీల వెండి తమలపాకులపైషైను మాత్రం, రోజు తళతళా మెరిసేలా శుభ్రవరిచి వుంచేవాడు.

ఇది గమనిప్పు వస్తున్న జమీందారు, ఒకవారు వాళ్లి పిలిచి, “ఒరే, వీరయ్యా! కొంతకాలంగా నీలో బధకం పెరిగిపోతున్నట్టున్నది. కచ్చేరి గదిని పరిశుభ్రంగా వుంచడం లేదు. అయితే ఒక సంగతి, నా వెండి తమలపాకులపైషై విషయంలో మాత్రం చాలా శ్రద్ధ తీసుకుంటున్నావు. ఇది నాకు చాలా సంతోషంగా వున్నది. నిన్ను మెచ్చుకోక తప్పదు,” అన్నాడు.

అందుకు వీరయ్య వినయంగా, “అయ్య, ఇందులో తమరు నన్ను మెచ్చుకోవలసిందేముంది? తమతో పాటు నేనూ, ఆ పెష్టెలో వున్న తమలపాకులను ఉపయోగించుకుంటున్నాను. అటువంటన్నారు దాన్ని, ఆ మాత్రం శ్రద్ధగా శుభ్రవరచకపోతే, ఎం బాపుంటుంది!” అన్నాడు.

అసలు సంగతి తెలుసుకున్న జమీందారు, ఆ వెండి తమలపాకుల పెష్టె వీరయ్య కంటబడకుండా జాగ్రత్తవద్దాడు.

— ఎన్. శివనాగేశ్వరరావు



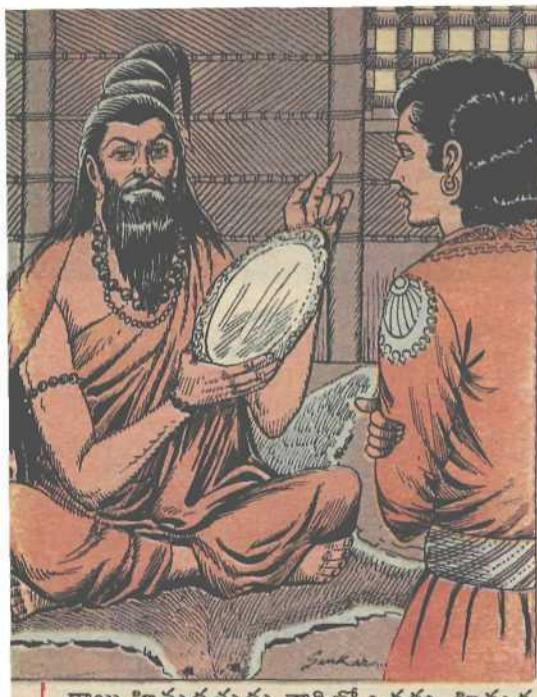


## మహిమగలతద్దం

పట్టువదలని విక్రమార్పుడు చెట్టువద్దకు తిరిగివెళ్లి, చెట్టుపైనుంచి శవాన్ని దించి భుజాన వేసుకుని, ఎప్పటిలాగే మౌనంగా శృంగానంకేని నదవసాగాడు. అప్పుడు శవంలోని బేతాశురు, “రాజా, నువ్వు ఏ మహిమగల అపూర్వవస్తు వుల్ని ఆశించి, ఈ శృంగానంలో పదరాని పాట్లు పదుతున్నావో” నాకు అర్థం కావడం లేదు. అపూర్వమైన దివ్యవస్తువులు కూడా, ఒక్కొక్క సారి తమ మహిమలను కోల్పోయే అవకాశమున్నది. ఇందుకు నిదర్శనంగా, ఒక మహిమగల అద్దాన్ని పొంది కూడా, దానివలన ఆశించిన ప్రయోజనాన్ని సాధించలేక విఫలుడైన ఒకరాకుమారుడికథ చెబుతాను, త్రమ తెలియకుండా, విను,” అంటూ ఇలా చెప్పసాగాడు:

నైమిశారణ్య ప్రాంతంలో జయేంద్రుడనే ముని నివసించేవాడు. సకలశాస్త్ర పొరంగతు దైన ఆయన వద్దకు, ఎందరో యువకులు వచ్చి శిష్యులుగా చేరేవారు. సింహపురి యువ

**బేతాశ కథలు**



దీని ముందు నిలబడిన వ్యక్తిగురించి ఎటు వంటి సమాచారాన్నయినా, ఈఅధ్యం అందివ్య గలదు. బుద్ధికుశలతతో ఈ అధ్యాన్ని ఉపయో గించి ప్రయోజనాన్ని పొందు. సమర్థుడైన పాలకుడుగా పేరు తెచ్చుకో. నీకు అవసరం లేదనుకున్నాడు, ఈ మహిమగల అధ్యాన్ని వాకు తిరిగి జప్పు,” అని చెప్పాడు.

హిమదత్తుడు, గురువుకు తన కృతజ్ఞత చెప్పాకుని, సింహాపురిక తిరిగి వచ్చిన కొంత కాలానికి రాజుగా పట్టాభిషిక్తుడయ్యాడు.

ఒకనాడు సింహాశలేశం నుంచి వీరభూషణి అనే మల్లయోధుడు, ధరసింహుడు అనే ఖద్ద విద్యానిపుఱుడు, భూపాలవర్య అనే మేటివిలు కాదు సింహాపురిక వచ్చారు. వాళ్ళు, రాజు హిమదత్తుడి దర్శనంచేసుకుని, “మహారాజా, మాముగ్గురిలో ఎవరు అధికులో, ఇంతవరకూ ఎవరూ తేల్చి చెప్పులేక పోయారు. మీవద్ద ఒక మహిమగల అధ్యం వున్నదనీ, దాని సహా యంతో మీరు ఎన్నో జటిల సమస్యలను చిటికలో పరిష్కరిస్తున్నారనీ విని, ఎంతో ఆతతో వచ్చాం. మా వివాదాన్ని కూడా అధ్యం సహాయంతో పరిష్కరించండి!” అని కోరారు.

ఆతర్యాతయుధ్ధవిద్యలలో వాళ్ళ సామర్థ్యం అపూర్వం అయిందని, వాళ్ళప్రదర్శనను చూసి హిమదత్తుడు గ్రహించాడు. ఆ ముగ్గురు పీరు లనూ అధ్యం ముందు నిలబెట్టి, “మహిమ గల అధ్యమా! ఈ ముగ్గురు పీరులలో మహా పీరుడెవరో తేల్చి చెప్పు!” అన్నాడు.

రాజు హిమదత్తుడు వారిలో ఒకడు. హిమదత్తుడునాలుగేళ్ళపాటుజయేంద్రుడిఅత్రమంలో వుండి సకల విద్యలూ అభ్యసించాడు. ఇక పీడ్మైలు సమయం ఆసన్నమయింది. ఆ సమయంలో తన శిష్యులకు, వాళ్ళ వాళ్ళ యోగ్యతను బట్టి, జయేంద్రుడు ఏదో ఒక కానుక ఇస్తూండేవాడు.

ఆయన అప్యాయంగా హిమదత్తుడి తల నిమిరి, “నాయనా, నేటితో నీ విద్యాభ్యాసం పూర్తయింది. సింహాపురి భావిమహారాజు వైన నీకు ఉపకరించగల ఒక కానుకను ఇవ్వదల చాను,” అని, తాటాకుల బుట్టలో నుంచి వల యాకారంలో వున్న ఒక దంతపు అధ్యాన్ని బయటికి తీసి, “ఇది మహిమగల అధ్యం!

అద్దంలో నుంచి ఎటువంటి సమాధానం రాలేదు. హిమదత్తుడు నివ్వేరపోయాడు. తెండు, మూడుసార్లు అడిగి చూసినా ఫలితం లేక పోయింది. అద్దం కూడా తమ సమస్యను పరిష్కరించడంలో విఫలమైనందుకు విచారిస్తూ, ఆ ముగ్గురు పీరులూ వెళ్లిపోయారు.

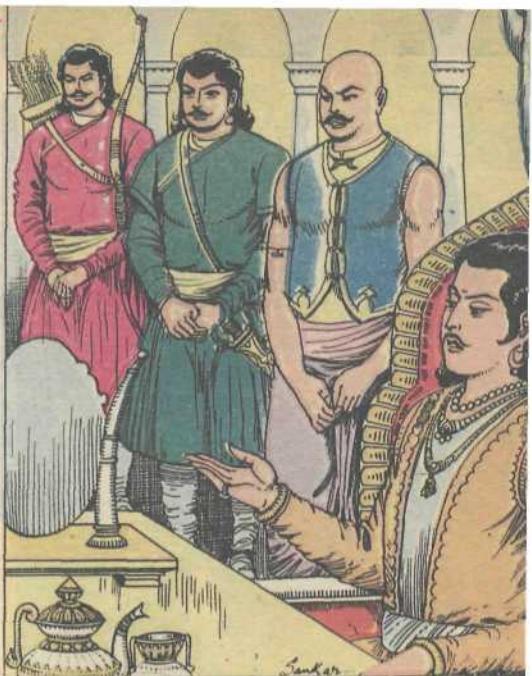
కొన్నాళ్లు గడిచాక కోసలదేశం నుంచి ధూమకేతు, వజ్రబాహు అనే మల్లయోధులు హిమదత్తుడి దగ్గరకు వచ్చారు. వాళ్లది కూడా తమ ఇరువురిలో ఎవరు గొప్పాలన్న సమస్య. ఎన్నిసార్లు ఆ ఇద్దరూ మల్లయుద్ధ పోటీలలో పాల్గొన్నా, ఇద్దరూ సమాన ఉష్ణులుగా నిలబడడమే అందుకు కారణం.

హిమదత్తుడు సభ తీర్చి గత అనుభవం మూలంగా, అద్దం మహిమను సంశయిస్తూనే, “మహిమగల అద్దమా! ఈ ఇద్దరిలో మేటి ఎవరో చెప్పు?” అని అడిగాడు.

మరుక్కణం అద్దంలో నుంచి, “వజ్రబాహు!” అన్న సమాధానం వచ్చింది. అద్దం తన మహిమను కోల్పోనందుకు ఆనందపడుతూ, హిమదత్తుడు, “వజ్రబాహు, ధూమకేతుకంటే ఏ విధంగా మేటి?” అని ప్రశ్నించాడు.

“ఒక మాంత్రికుడు ఇచ్చిన తాయెత్తును భుజానికి కట్టుకోవడం వల్ల, ధూమకేతుకు మల్లయుద్ధ పోటీలలో అపజయం అన్నది లేకుండా పోయింది!” అని అద్దం జవాబిచ్చింది.

ఈ మాటలు వింటూనే, అద్దం ముందు నిలబడి వున్న ధూమకేతు మొహం వెలవెల



బోయింది. వజ్రబాహు కోపంతో పత్సు నూరి ధూమకేతుడు భుజానికి కట్టుకుని వున్న తాయెత్తును ఊడ బీకి దూరంగా విసిరివేశాడు.

అప్పటికప్పుడే వజ్రబాహు, ధూమకేతుల మధ్య మల్లయుద్ధం పోటి ఏర్పాటు చేశాడు హిమదత్తుడు. అద్దం మాటలు అక్కరాలూ నిజమని నిరూపిస్తూ వజ్రబాహు, తన వజ్రఘూతాల వంటి పిడిగుద్దులతో ధూమకేతును నిమిషాలలో మట్టికరిపించాడు.

రత్నగిరి, వజ్రగిరి అనేవి, సింహాపురికి ఇరుగుపారుగున వున్న సామంతరాజ్యాలు. రత్నగిరి రాకుమారై నిజయమాధవి, వజ్రగిరి రాకుమారై పూర్వాచిందు - ఇద్దరూ జగదేక సుందరులని వినివున్న రాజు హిమదత్తుడు,



వారిరువురి చిత్రపటాలను తెప్పించి చూశాడు. అందచండాల్లో ఎవరిప్రత్యేకత వారిదే. అందు వల్ల, హిమదత్తుడు ఇధరిలో ఎవరు అందగత్తో తేల్చుకోలేకపోయాడు. చివరకు అతడు వారి తండ్రులను కుమారైలలో పాటు సింహపురికి రావలసిందిగా ఆహ్వానాలు పంపాడు.

మర్మాటికల్లా సామంతరాజులిద్దరూ, రాకుమారైలలో సింహపురికి పద్మారు. హిమదత్తుడు వారికి రాజుప్రాసాదంలో విధిది ఏర్పాటు చేసి, ఒకనాచి ఉదయం సామంతరాజులను కలుసుకుని, “మీరు నామాట మన్సించి పచ్చి నందుకు కృతజ్ఞాణి. మిమ్ములను ఆహ్వానిం చిన కారణం, ఈసరికి మీరు ఊహించేవుంటారు. యువరాణులు విజయమాధవి, హృద్భు

బిందులలో ఎవరు ఎక్కువ సాందర్భవతో – నేను చిత్రపటాలు చూసి నిర్ణయించుకోలేక పోయాను. యువరాణులిద్దరూ నా ఎదుటనే పున్నా, ఇప్పుడూ నేనే నిర్ణయానికి రాలేకపోతున్నాను. ఇందువల్ల, ఈ సమస్యను పరిష్కరించే బాధ్యతను, నా మహిమగలాడ్చానికి అప్పజెబు తున్నాను. యువరాణులిద్దరూ అద్దం ముందు నిలబడితే, అద్దం ఎవరు ఎక్కువ సాందర్భ రాళో ఇట్టే తేల్చేస్తుంది!” అన్నాడు.

హృద్భిందు వెంటనే, తానీ పొట్టికి సిద్ధం అన్నట్లు మహిమగల అద్దం ముందు నిలబడింది. కానీ, విజయమాధవి చిన్గా నవ్వి, “యువకుడైన రాజుగారు అంధుడని, నాకి ప్పుడే తెలిసింది. అలాంటి వారిని పెళ్ళాడడం, నాకిష్టం లేదు. కాబట్టి, సాందర్భ నిరూపణకు నేను అద్దం ముందు నిలబడను,” అన్నది.

సలక్కుంగా నవమన్యధుదిలా పున్న హిమదత్తుణ్ణి, తన కుమారై అంధుడన్నందుకు, ఆయన తన కుమారైకు ఎలాంటి శిక్ష విధిస్తాడో అని, విజయమాధవి తండ్రి వణికి పోయాడు.

హిమదత్తుడు, విజయమాధవి మాటలకు మొదట అగ్రహించినా, కొద్దిసేవటికి ఏదో అర్థమైనట్లు తల పంకించి నవ్వుతూ, విజయమాధవి తండ్రితో, “నాకు మీ కుమారైన చ్చింది. అమెకు కూడా నేను నచ్చిన పక్కంలో వెంటనే వివాహానికి ముహూర్తం పెట్టించండి!” అన్నాడు.

హిమదత్తుడి నిర్భయం రాకుమారైల తండ్రు  
లతో పాటు, అక్కడ వున్న రాజేయోగులను  
కూడా చాలా ఆశ్చర్యపరిచింది. తర్వాత కొద్ది  
రోజులలోనే హిమదత్తు, విజయ మాధవిల  
వివాహం వైభవంగా జరిగింది.

ఒక నెల గడిచాక, ఒకనాడు రాజుభవన  
కావలిభటుదు భద్రుడనే వాడు, విజయ  
మాధవి నగల పేటిక మీద వుంచిన చంద్ర  
హరాన్నిదొంగిలించి, ఉద్యానవనంలోనిఅశోక  
పృష్ఠంతొర్లో దాచాడు. దొంగతనం విషయం  
సద్గు మటిగాక, దానిని ఇంటికి తీసుకుపోదా  
మని వాడి అలోచన.

అయితే, భద్రుడు హరాన్ని చెట్టుతొర్లో  
దాచడం మల్లిక అనే దాసి మాసింది. భద్రుడు  
అక్కడ నుంచి వెళ్లిపోగానే, అది హరాన్ని  
తీసుకుని ఇంటిదారి పట్టింది.

ఆ తర్వాత కొంతసేవటికి, రాణి విజయ  
మాధవి చంద్రహరం కనబడకపోవడంతో ఆ  
సంగతి భర్తకు చెప్పింది. హిమదత్తుడు, ఆ  
హరాన్ని దొంగిలించిన వాళ్ళు అంతస్ఫుర  
దాసిలో, కాపలాభటులో అయి పుంటారని  
ఉపాంచి, వాళ్ళందర్నీ పెలిపించి, అద్దం  
ముందు ఒక్కక్కరినే నడవమని ఆజ్ఞాపించి,  
“మహామగల అద్దమా! నీ ముందు నడిచి  
పాయే వారిలో చంద్రహరం దొంగ ఎవరో  
చెప్పు,” అన్నాడు.

భటులు, దాసిలు నిలబడిన వరస నెమ్ము  
దిగా అద్దం ముందు నుంచి కదల సాగింది.

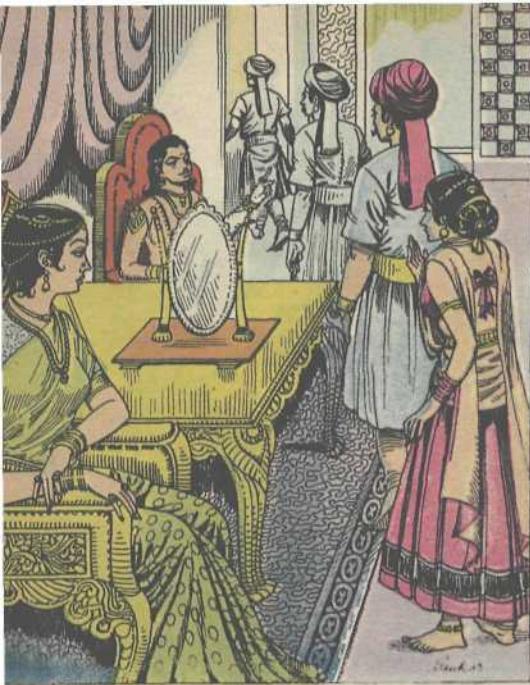


మల్లిక తెలివిగా భద్రుడి వెనక నిలబడింది.  
తన వంతు వచ్చేసరికి భద్రుడికి ముచ్చె  
మటులు పట్టాయి. అంతలో అద్దం, “భద్రుడు  
దొంగ!” అన్నది.

అది విని మల్లిక, “అమృయ్య, గండం  
గడిచింది!” అన్నట్టు గుండెలమీద చెయ్య  
వేసుకోవడం, విజయమాధవి కంటబడింది.  
ఆమె వెంటనే మల్లికనుబంధించమని, భటు  
దొకట్టి ఆజ్ఞాపించింది.

“ఇదేమిటి, మాధవి! హరం దొంగ భద్రు  
దని అద్దం చెప్పిందిగదా. మల్లిక నెందుకు  
బంధించడం?” అన్నాడు హిమదత్తుడు.

“ఇందులో మల్లిక ప్రమేయంకూడా వున్న  
దని, నా అనుమానం!” అన్నది విజయమాధవి.



ఆప్యుడు, హిమదత్తుడు గద్దిస్తూ ప్రశ్నించిన మీదట మల్లిక, అతడి పాదాల మీద పడి జరిగిందంతా చెప్పి, ఇంటికి పోయి హోరాన్ని తెచ్చి అతడికిచ్చింది. హిమదత్తుడు హోరాన్ని విజయమాధవి మెడలో వేసి, ఆమె సునిశిత పరిశీలనాదృష్టిని అభినందించాడు.

తర్వాత అతడు కొద్దినేపు మోనంగా వుండి, “ఈ మహిమగల అద్దంవల్ల మేలుతో పాటు కీడూ జరిగే అవకాశముంది. దీని ప్రయోజనం పరిమితమని ఇప్పటికే రుజువుయింది. దీన్ని ఈ రోజే మా గురువుగారికి తిరిగి ఇచ్చి, ఆయన ఆశిర్వాదం పొంది వస్తాను,” అన్నాడు.

బేతాళుడు ఈ కథ చెప్పి, “రాజు, ముని జయేంద్రుడు, హిమదత్తుడికిచ్చిన మహిమ

గల అద్దం కొన్ని సందర్భాలలో సమాధానం చెప్పలేక పోవడం, దాని మహిమ విషయంలో సందేహం కలిగిస్తున్నది. ముగ్గురు పీరులలో మేటి ఎవరో తేల్చి చెప్పడంలో అద్దం విఫల మవడమే ఇందుకు నిదర్శనం. అయితే, మల్లయుద్ధ పీరులు వజ్రబాహు, ధూమకేతుల విషయంలో, పీరుడెవరో నిర్ణయించి అద్దం తన మహిమను చాటుకోవడం చిత్రంగా వున్నది.

ఇక రాకుమార్తేల సౌందర్య పరీక్ష విషయానికొన్ని – విజయమాధవి అద్దం ముందు నిలబడటానికి ఎందుకు నిరాకరించిందో అంతుబట్టదు. బహుళ తాను రాకుమారి హర్షాభిందుతో పోటీపడి నెగ్గలేనన్న భయం వల్ల కావచ్చు! అంతవరకు భాగానే వుంది. కానీ, ఏ అంగవైకల్యమూ లేని – ఎంతో సుఖరద్రూప అయిన హిమదత్తుణ్ణి అంధుడని హేళన చెయ్యడం అవివేక లక్ష్మణం కాదా? అలాంటి దాన్ని జీవితభాగస్వామిని చేసుకున్న హిమదత్తుణ్ణి మూర్ఖుడనడం తప్పవుతుందా?

మహిమగల అద్దంవల్ల, మేలుతో పాటు కీడూ జరుగుతుందని హిమదత్తుడు భావించడమేమిటి? అతడా నిర్ణయానికి రావడానికి తగు హేతువేషైనా వున్నదా? ఆఅద్దాన్ని తన గురువుకు ఇచ్చివేయాలనుకోవడం తెలివి మాలిన పని కాదా? ఈ సందేహాలకు సమాధానం తెలిసికూడా చెప్పకపోయావో, నీతల పగిలిపోతుంది,” అన్నాడు.

దానికివిక్రమార్యాద, “మునిజయేంద్రుడు, హిమదత్తుడికిచ్చిన అద్దం మహిమగలదన దంలో సందేహానికి శాపులేదు. అయితే, ఆ మహిమకు కొన్నిపరిమితులున్న మాట కూడా నిజం. సింహాశం నుంచి వచ్చిన పీరభూ పతి, ధీరసింహుడు, భూపాలవర్య ఏమాత్రం పాంతనలేని విభిన్న యుద్ధవిద్యలలో నిపు ణులు. కాబట్టి, వారి మధ్య పోటీ సమస్యలు లేని దవుతుంది. ఈ కారణంవల్లనే అద్దం ముగ్గురు పీరులలో ఎవరు మేటి పీరుడో తేల్చులేక మౌనం వహించింది. ఇక వజ్ర బాహు, ధూమకేతు ఒకే యుద్ధవిద్యలో నిపు ణులు కాబట్టి, అద్దం వాళ్ళలో ఎవరు అధి కులో చెప్పగలిగింది.

పోతే, రాకుమారి విజయమాధవి అద్దం ముందునిలబడడానికినిరాకరించిన కారణం, తను సాందర్భ పరిక్రూలో నెగ్గలేనేమో అన్న భయంతో కాదు. పథువులు ఎదురుగా నిల బడి వుండగా, వారి సాందర్భాన్ని నిర్దయించే బాధ్యత హిమదత్తుడు అద్దానికి అప్పగిం చడం, ఆమెకు ఆగ్రహకారణమైంది. అందు

వల్లనే ఆమె, హిమదత్తుషై అంధుడన్నది. ఆ మాటల వెనుక వున్న వాస్తవాన్ని గ్రహించే హిమదత్తుడామెను పరిణయమాడాడు.

హిమదత్తు అద్దానికున్న పరిమితుల్ని పసిగట్టి, మల్లికవంటి దాసీ కూడా నేరం చేసి తప్పించుకోగలిగింది. విజయమాధవి సూక్ష్మ పరిశిలన వల్లనే ఆమె పట్టుబడింది. ఇది గ్రహించే హిమదత్తుడు, అద్దంవల్ల బక్కుక్కసారి అనర్థాలు కూడా జరిగే అవకాశ ముందని భావించాడు. మహిమగల సాధనాల కంటే, మానవ మేధస్మును ఉపయోగించి సమస్యలను పరిష్కరించడం రాజ్యపాలకుడికి అవసరమని గ్రహింపుకు వచ్చి, దాన్ని తిరిగి మునికి ఇవ్వాలని నిర్దయించుకున్నాడు. ఇదిఎంతో సముచితమైన నిర్దయం. ఇందులో హిమదత్తుడి వైఫల్యం అంటూ ఏమీ లేదు,” అన్నాడు.

రాజుకు ఈవిధంగా మౌనభంగం కలగ గానే, బేతాళుడు శవంతో సహి మాయమై, తిరిగి చెప్పికాడు. — (కల్పితం)

|ఆధారం : రాఘువరాజు పట్టాభిరామరాజు రచన|



## పనిదొంగ

సముద్ర తీరానగల మయ్యారిపురంలో, మణిగుప్తుడనే ఓడల వ్యాపారి వుండేవాడు. ఆయన వద్ద వ్యాపారానికి సంబంధించిన లెక్కలూ అవీ చూసేందుకు, చాలామంది నౌకర్లుండేవారు. వాళ్ళలో కొందరు పని ఎగ్గట్టి, కబుర్లతో కాలం గడిపేవారు. నౌకర్లలో కిరిటి అనేవాడు మాత్రం, తన పనిని శ్రద్ధగా చేసేవాడు. అంతేకాక, ఇతరులు చేయవలసిన పనులనుకూడా, తన భుజాల మీద వేసుకుని పూర్తి చేస్తూండేవాడు.

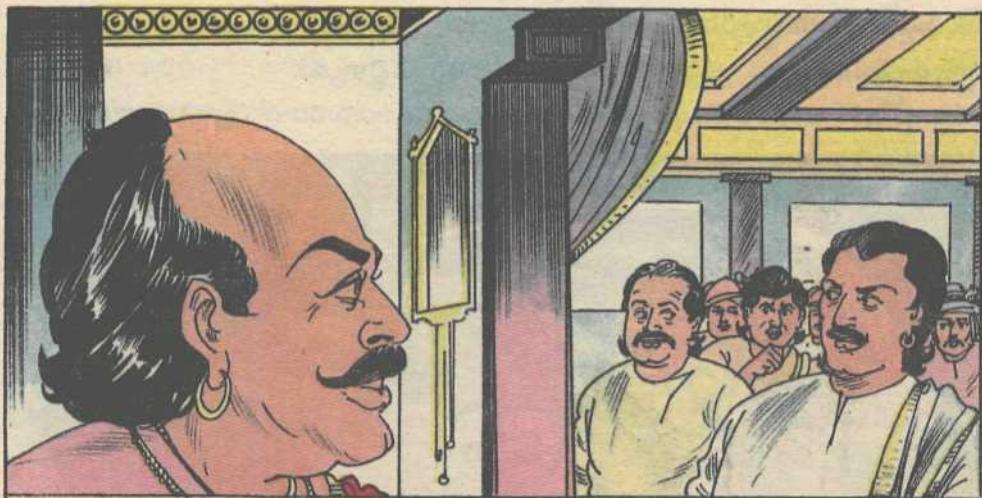
మణిగుప్తుడికి, నౌకర్లలో కొందరు పనిమీద శ్రద్ధ చూపడం లేదని తెలిసి, “నేనంతా గమనిస్తున్నాను, మీ ధోరణి మార్పుకోకపోతే, ‘పనిదొంగ’ అన్న బిరుదుతో నష్టురిస్తున్నాను,” అని హెచ్చరించాడు.

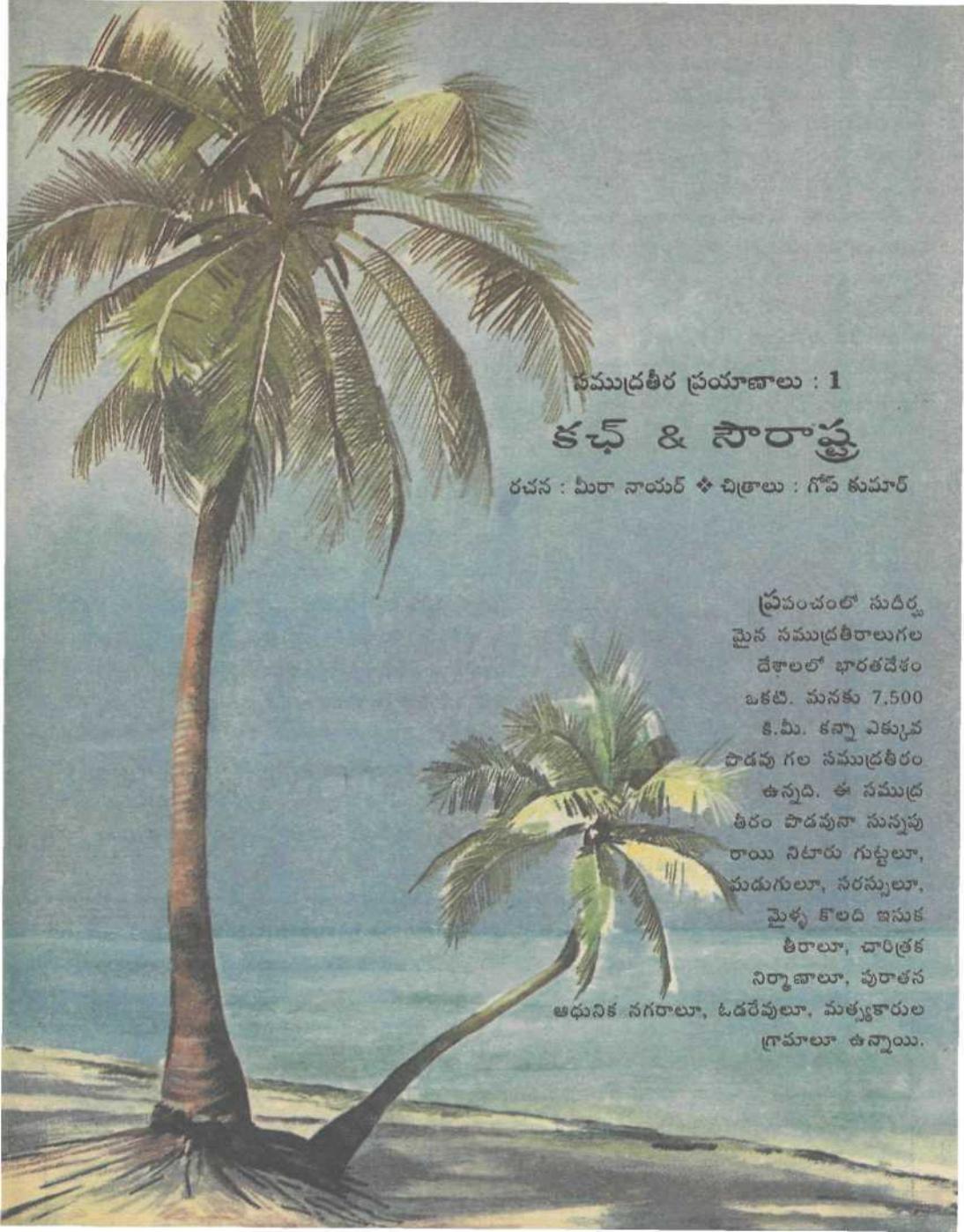
ఈ హెచ్చరికవల్ల, కొందరు నౌకర్లు తమ ధోరణి మార్పుకున్నారు. అలా మారనివాళ్ళ పనులను, ఎప్పటిలా కిరిటి పూర్తిచేస్తున్నాడు.

కొద్ది రోజుల తర్వాత మణిగుప్తుడు, నౌకర్లందర్చి పిలిచి, “మీలో అనలు పనిదొంగను గుర్తించాను. పనిదొంగ, అన్న బిరుదుకు అర్థాడు కిరిటి. పని ఎగ్గట్టి తిరిగే వాడే పనిదొంగ కాదు! ఒకరు చేయవలసిన పనిని, వాడి దగ్గర నుంచి దొంగిలించి, తన భుజాన వేసుకునే, కిరిటిలాంటివాడూ పనిదొంగే!” అన్నాడు.

ఇది జరిగాక, కిరిటి తన వైఖరి మార్పుకున్నాడు. దానిలో మిగతా నౌకర్లు కూడా బద్ధకం వదిలించుకుని, తమ తమ పనులను సక్రమంగా చేయసాగారు.

—“శివజ్యోతి”





సముద్రతీర ప్రయాణాలు : 1

## కచ్ & సౌరాష్ట్ర

రచన : మీరా నాయక ♦ చిత్రాలు : గోవ కుమార

ప్రపంచంలో సుదీర్ఘ  
మైన సముద్రతీరాలుగల  
దేశాలలో భారతదేశం  
ఒకట. మనకు 7,500  
కి.మీ. కన్నా ఎక్కువ  
చాడపు గల సముద్రతీరం  
ఉన్నది. ఈ సముద్ర  
తీరం చాదపునా సున్నపు  
రాయి నెటారు గుట్టలూ,  
ముయిలులూ, సరస్పులూ,  
మైళ్ళ కొలది జనుక  
తీరాలూ, చారిత్రక  
నిర్మాణాలూ, పురాతన  
అధునిక నగరాలూ, ఓదరెపులూ, మత్స్యకారుల  
గ్రామాలూ ఉన్నాయి.

మన తీర ప్రయాణం గుజరాతోని కచ్  
ప్రాంతం నుంచి ప్రారంభమవుతుంది.

కథకితూర్యగానూ, ఉత్తరదిశలోనూ ఉప్పు  
బెరులతో నిండిన నిర్మాసుష్టుమైన'రాణి అథ  
కథ' ఎదారి విస్తరించి ఉన్నది.

శితాకాలంలో నుదూర ప్రాంతాల నుంచి  
పత్తులు రావడంతో ఈ ప్రాంతంలో సందర్భ  
ప్రారంభమవుతుంది.

మధ్యాంశసేయాలోని కొన్ని ప్రాంతాల నుంచి,  
అక్కడి భయంకరమైన చలి బాధ నుంచి  
తప్పించుకోవడానికి షైమింగ్ వశటి పత్తులు  
కొన్ని జక్కడిక వలస వస్తాయి. మన దేశంలో



### అదవి గాదిద

ఎంతో ప్రచాంతంగా, నిర్మనంగా ఉన్న ఈ ప్రాంతం 1965వ సంల్లాం ఇందియా—పాకిస్తాన్ యుద్ధం కాలంలో ముఖ్యమైన  
సైనిక చర్యలకు కేంద్రంగా మారింది.

కథ సముద్రతీరంలో మాండ్రీ, ముంద్రా, జఫావ, లఫ్ఫపత్, కోల్హస్టర్, కాండ్లా మొదలైన ఒడరెవులు ఉన్నాయి.  
పీటిలో మాండ్రీ ప్రధానమైన ప్రాచీన ఒడరెవు. మలబార్ ప్రాంతం నుంచి వచ్చేవిలకులు, మిరియాలు, అల్లాం, థాన్సాలు  
మొదలైన వాటిని ఒడలలో మన్మథ, అప్రికాతీరాలకువిగుమతిచేసి, అక్కడి నుంచి ఖర్భారం, ప్రత్తి, వ్హ్రాలు, చక్కెర,  
సూనెలు, ఖద్దమ్మగచ్చుం, పటెకారం మొదలైన వాటిని దిగుమతి చేసుకునేవారు. ఈ ఒడలు తిరాన్ని సమీపించే  
ప్పుడు మాండ్రీలోనివర్తకప్రముఖులుఉత్సాహంగా కాంతిస్తంభం పక్కన ఉన్న పండాలశభరం' పీదిక వెళ్లి, ఇవరి  
ఒడ ముందుకనిపిస్తుందో అని పండాలు కాచేవారు!

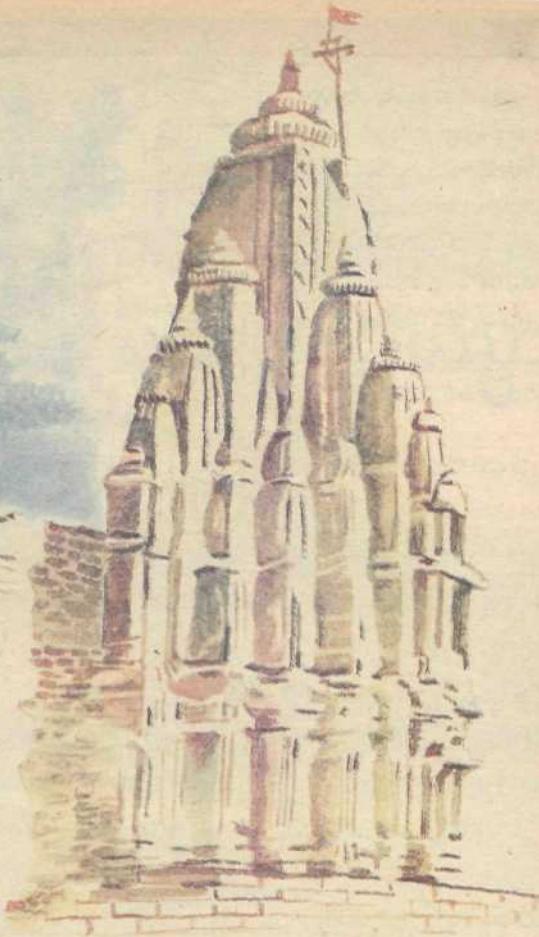
అయినప్పటికీ, వాయవ్య భారత దేశానికి సముద్రద్వారంగా ప్రసిద్ధిగాంచింది మాత్రం కాండ్లా ఒడరెవు. ఇది  
ఒక ప్రకృతిసిద్ధమైన ఒడరెవు. 1955వ సంల్లాంలో జక్కడ ఒడరెవు నిర్మాణం జరిగింది. కథ మహారాజా మూడవ  
మహారావు ఘంగర్లీ అవిరథ కృషిఫలితంగా ఈ ఒడరెవు నిర్మాణం జరిగింది. ఇది మనదేశంలోని మొట్టమొదటి  
స్వీచ్ఛ వర్తక మండలం. కాండ్లా సమీపంలోనే ఆసయాలోని ఆతిపెద్ద ఉప్పుకర్మగారాలు ఉన్నాయి.

ఒక్క రాణి ప్రాంతంలో మాత్రమే ఈనాటికి షైమింగ్ పత్తులు  
గుట్టుపెట్టి పొదగడం చూడవచ్చు.

ఈ ప్రాంతానికి మాత్రమే ప్రత్యేకమైనవి లేత ఎఱువు  
చూదారంగు 'ఫూర్ఫార్' అనే అదవిగాదిదలు. పీటిక ఎటు  
వంటివాతావరణాన్నయినా తట్టుకుని బతకగల శక్తి ఉన్నది.  
వీటి శరీరకూలు నీటిని అంత సులభంగా కోల్పేవు. తమ  
శరీరాలలో నీటిని చాలాకాలం నిలువ ఉంచుకుంటాయి.  
ఈ అదవిగాదిదలరక్షణకోసం 1973వ సంల్లాంలో జక్కడ 4,840  
కి.మీ. విస్తరించు ధంగాగ్రా జంతుశరణాలయం ఏర్పరచారు.



ద్వావకల్యానికిపెళ్ళమార్గంలో ద్వారక  
ఉన్నది. శ్రీకృష్ణరు యాదవుల కోసం నిర్విం  
చినద్వారకానగరం సముద్ర గర్జంలో కలిసి  
పోయిందనిచెబుతారు. సముద్రం 12 మోజ  
వాల విస్తరంగల భూమిని నగర నిర్మాణం  
కోసం శ్రీకృష్ణదికి ఇచ్చిందనీ, అయిన



ద్వారకలోని దేవాలయం



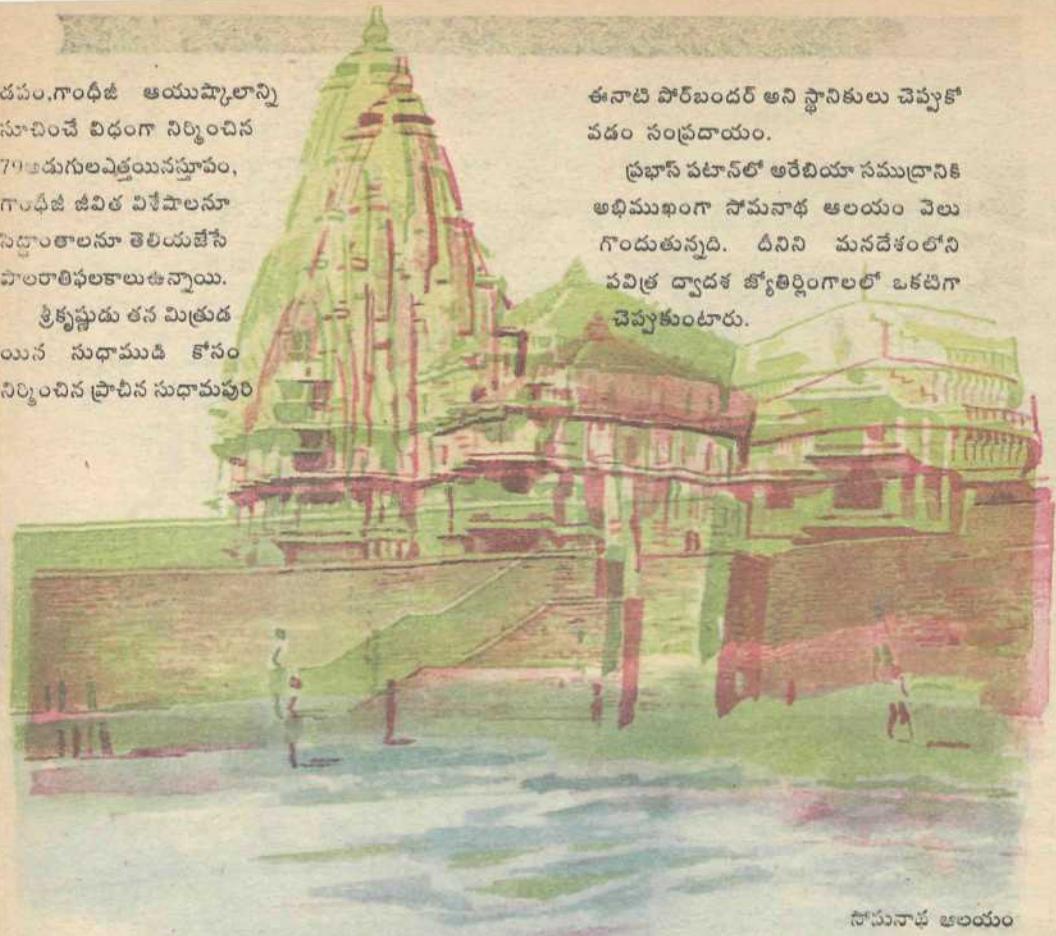
నిర్మాణసంతరం ఆ ప్రశ్నలాన్ని మళ్ళీ సముద్రం ఆక్రమించిందని పురాణ  
గాథ చెబుతుంది. తీర సమీపంలో నగరం ఉండేదనడానికి సాక్ష్మధారా  
లుగా తమ పరిశోధనలలో కొన్ని శథలాలు బయటపడ్డాయని ఇటీవల  
సముద్ర పురాతన్య శాఖ తెలియజేయడం ఇక్కడ చెప్పుకోతగ్గ ఆనక్కిరమైన  
విషయం.

మహాత్మగాంధీ జన్మఫోనమైన పోర్చులందర పట్టణం సౌమనాథ రోడ్లు  
మార్గంలో ఉన్నది. దీనిని మన్మహరాయి నగరం అంటారు. ఇక్కడి కీర్తి  
మందిరలో గాంధీజీ జన్మించిన గది, నూలు వడికిన గది, ప్రార్థనామం

తపం గాంధీజీ ఆయుష్మాలాన్ని  
 సూచించే విధంగా నిర్మించిన  
 79 అయిగులవెత్తుంచినపం,  
 గాంధీజీ వివిధ విశేషాలనూ  
 సిద్ధాంతాలనూ తెలియజేసే  
 పారామిథలకాలుకొన్నాయి.  
 తీక్ష్ణప్పుడు తన మీతుడు  
 యున సుధాముడి కోసం  
 నిర్మించిన ప్రాచీన సుధామపురి

ఈనాటి బోర్బందర్ అని ప్రాచీనములు చెప్పుకో  
 వడం సంప్రదాయం.

ప్రభాస పటానలో ఆరేబియా సముద్రానికి  
 అభిముఖంగా సౌమయాభ ఆలయం వెలు  
 గాందుతున్నది. దీనిని మనదేశంలోని  
 పవిత్ర ద్వాదశ త్యోతిర్మింగాలలో ఒకటిగా  
 చెప్పుకుంటారు.



సౌమయాభ ఆలయం

కీ॥క॥ ఒకటప శతాబ్దింలో ఈ ఆలయ నీర్మాణం జరిగినట్లు చెరిత్త చెబుతున్నది. వివిధ రాజ్యాల రాజులు  
 అందజేసిన కాసుకల ద్వారా ఈ ఆలయం సునంపుమయినదిగా రూపొందింది. ఇది మన దేశంలోనే ఆత్మంత  
 సంపన్నమైన ఆలయంగా కీర్తి గాంచింది. దేవాలయ గర్భగృహంలో వెలిగే దీపాలను నగలతో, మటిమాటిక్కాలతో  
 అలంకరించారు. గుర్తిగంచును లాగే గొలుసును బంగారంతో తయారుచేశారు. ఆలయంలోని ఈ సంపదే దాని  
 వచ్చనానికి కారణమయింది. గడినేమహ్యాదు అనేకసార్థక ప్రయత్నించి ఆఫరికి కీ॥క॥ 1025వ సం॥లో దండెత్తి  
 వచ్చి ఆలయాన్ని దోచుకున్నారు. అక్కడి బంగారాన్ని, వల్లమైథూరాలను, మణులుమాటిక్కాలను ఏనుగుల అంబా  
 రాల మీద, ఒంపెల మీద, గుర్రాల మీద తరలించుకుని వెళ్ళాడు. ఆ తరవాత గుజరాత్, మార్గాజులు ఆల  
 యాస్పున్నప్పటి దీపాలి అనుసార్థక ప్రయత్నాలు ఈ ఆలయం మీద దార్శి  
 జరిపి, నాశనం చేసి దోచుకుని వెళ్ళాడం జరిగింది. ఈనాటి ఆలయ పునర్నిర్మాణం 1951వ సం॥మే 11వ తేదీ పూర్వ  
 యింది. స్వతంత్ర భారతదేశ తోలి అధ్యక్షుడుడా॥ రాజేంద్రప్రసాదప్రాచీనతలయపీరంమీదే త్యోతిర్మింగాన్ని ప్రతిష్ఠించారు।



## సీసాలో దయ్యం

అనసూయకు కొత్తగా పెళ్ళయింది. భర్త జోగన్న మంచివాడే కానీ, చిన్నతనంలోనే తల్లితండ్రులు పోగా పెంచిపెద్దచేసిన నాయ నమ్మి అంటే భక్తిలోపాటు ఎక్కడ లేని భయం. ఈ నాయనమ్మి రంగమ్మ పరమ గయ్యాళి. అనసూయ చేత వెట్టిచాకిరి చేయిం చేది. అయినా తృప్తిపడక తిట్టడం, అప్పుడ వ్యాఘర కొట్టడం కూడా చేస్తూందేది.

రంగమ్మ పెళ్ళే బాధలు భరించలేక అన సూయ ఒకరోజు రాత్రిపూటాత్మక్తవ్య చేసు కుండామని ఊరిచివర మరి చెట్లు వద్దకు వెళ్ళింది. ఆ సమయంలో మాంత్రికుడొకడు అక్కడ దయ్యాల కోసం తచ్చాడుతున్నాడు. వాడు అనసూయను చూసి అమె కథ అడిగి తెలుసుకున్నాడు.

అనసూయ, మాంత్రికుణ్ణి, “నా కిక బ్రతకాలని లేదు. సులభంగా ప్రాణంపోయే మార్గం ఏదైనా చెప్పి,” అని వేడుకున్నది.

మాంత్రికుడు నవ్య అమెకొక సీసాయిచ్చి. “సీసామూత తెరిస్తే ఒక దయ్యం బయటకు వస్తుంది. ఎంత కష్టమైనపని అయినా చేసి తిరిగి సీసాలోకి వెళ్ళిపోతుంది. నువ్వు మూత పెట్టిసెయిం. అలా వందసార్ధు నీకు దయ్యం సాయపడుతుంది. ఆ తర్వాత దయ్యానికి విడుదల ప్రసాదించు. ఒక్క విషయం మాత్రం గుర్తుంచుకో. నువ్వు ఇతరులకు కష్టంకలిగించే పని మాత్రం చెయ్యకూడదు,” అని చెప్పాడు.

అనసూయ, మాంత్రికుడికి కృతజ్ఞతలు చెప్పుకుని, ఆ సీసా తీసుకుని ఇల్లు చేరింది.

మర్మాడుదయం నిద్రలేస్తూనే రంగమ్మ పెద్దగా కేకలుపెడుతూ, “బనే, పాపిష్టిదానా! రేపే వండగ. ఇంతవరకూ ఇంటి బూజలు దులపలేదు. ఇంటికి సున్నాలు వేయలేదు. ఇల్లు అలకలేదు. ఇంటి ముందు ముగ్గులు పెట్టలేదు. ఈ సంవత్సరం మనకేడో అరిష్టం

పట్టుకుంటుంది. తొందరగా లేచి ఎంతో కొంత పని చెయ్యి,” అని పురమాయించి, తను మళ్ళీ నిద్రపోసాగింది.

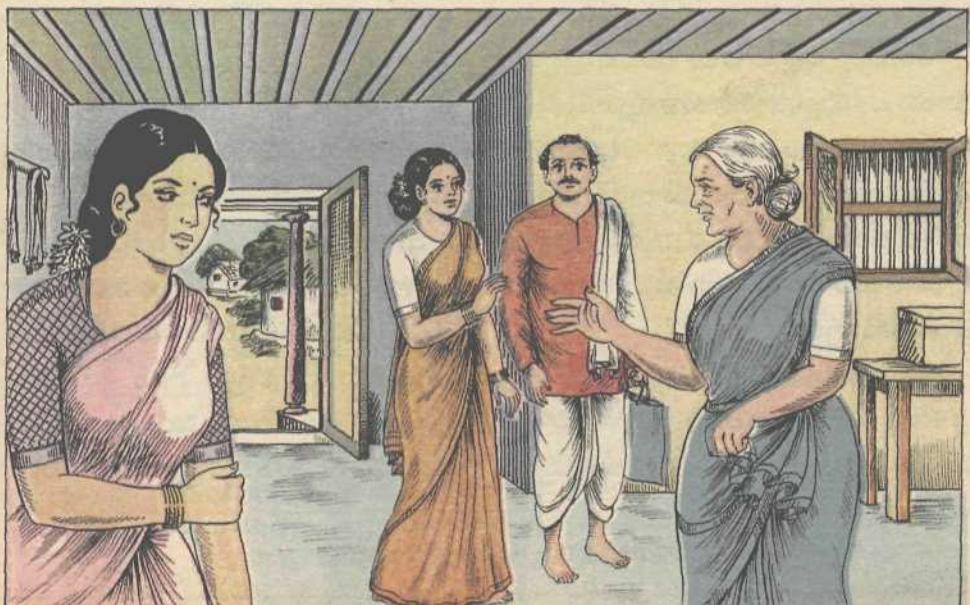
అనసూయకు పట్టరాని దుఃఖం వచ్చింది. పండగకు అమ్మానాన్నా పస్తారనీ, వాళ్ళకోసం రకరకాల పిండివంటలు చేయాలనీ అనుకు న్నది. కానీ రంగమ్మ చెప్పిన పనులు ఎప్పు బీకి తెమిలేటట్లు?

అంతలోనే అనసూయకు సీసాలో దయ్యం గుర్తుకు వచ్చింది. ఆమె సీసా మూత తీయగానే దయ్యం బయటకు వచ్చింది. ఆమె దానికి తన గోడు చెప్పుకున్నది.

దయ్యం అనసూయను టదార్పి రంగమ్మ చెప్పిన పనులన్నీ చేయడమేకాక, రకరకాల పిండి వంటలు కూడా చిట్టికెలమీద తయారు

చేసి వుంచింది. రంగమ్మ నిద్రలేచేసరికి ఇల్లు అలంకరణలతో మెరిసిపోతున్నది. పిండి వంటల వాసన ఘుమఘుమలాడిపోతున్నది. ఆమె ఇల్లంతా కలయ తిరిగి చూసింది. తర్వాత కడుపు నిండా భోజనం చేసింది. విండివంటల రుచికి ఆశ్చర్యపోతూ, అనసూయ ఇన్ని పనులెలా చేయగలిగిందా అని కుతూహల పడింది. ఆ రోజుకు అనసూయ నేమీ అనలేదు.

మర్మాదు అనసూయ తల్లిదండ్రులు వచ్చారు. రంగమ్మ వాళ్ళను ఎంతో బాగా ఆదరించి, అనసూయను వాళ్ళదగ్గర ఎంతగానో మెచ్చుకున్నది. రెండు రోజులుండి వాళ్ళు వెళ్ళిపోయారు — కూతురు అత్తింట్లో నుఖపడుతున్నదన్న సంతృప్తితో!



ఆ తర్వాత రంగమ్మ మళ్ళీ విజ్యంభించింది. ఈతక వలసిన బట్టలు బోలెడున్నాయట. అనసూయ తల్లిదండ్రులు ఇంటినిండా చెత్తపోశారట. బట్టలుతకడానికి, ఇల్లుకడగడానికి బోలెడు నీళ్ళు కావాలట. అందుకోసం అటకమీంచి గుండిగలుదింపి, నూతిదగ్గర పెట్టి నీళ్ళతో నింపాలట. అనసూయకీ పనులు పురమాయించి రంగమ్మ పారుగింటికెళ్ళింది.

అమె తిరిగి వచ్చే సరికి అనసూయ, అమె చెప్పిన పనులన్నీ చేసేసింది సీసాలోని దయ్యం సాయంత్రి.

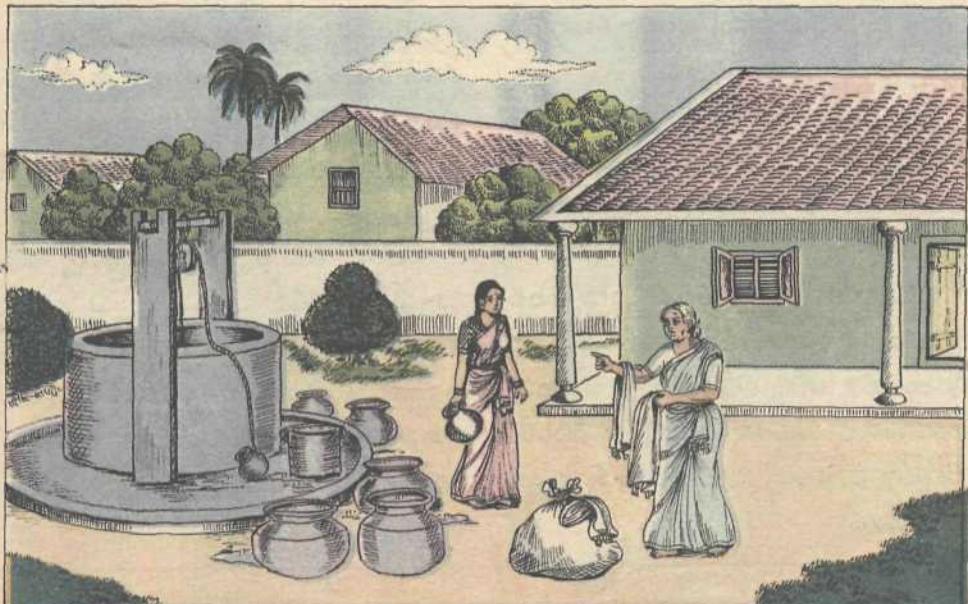
ఈది చూసి రంగమ్మ తెల్లబోయింది. ఉన్నట్టుండి అనసూయ ఇన్ని పనులెలా చేయగలుగుతున్నదో అర్థంకాక ఆమె అక్క

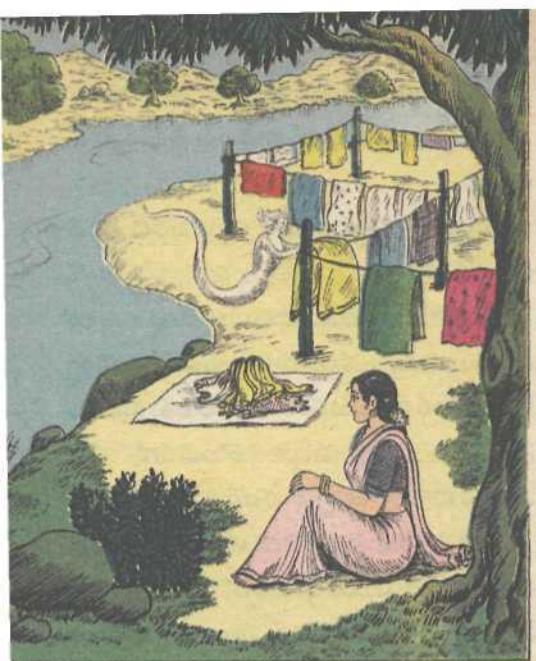
సుతో, “నూతి నీళ్ళు ఉప్పగా వుంటాయి. బట్టలన్నీ కాలవనీటిలో జాడించి తీసుకురా!” అన్నది.

వెంటనే సరేనంటూ తలూపింది అనసూయ.

“అలా తలూపదం కాదు. బోలెడు బట్టలు న్నాయి. అన్ని ఒక్కసారి కాలవకు తీసుకెళ్ళ లేవు. రోజంతా పదుతుంది. కాలవకు పరుగు పరుగున వెళ్ళి వస్తూ తొందరగా పని ముగించాలి,” అన్నది రంగమ్మ.

అనసూయ నెమ్ముదిగా తలూపి, “కాలవగాలి మలయమారుతంతో సమానంగా వుంటుందని, ఆదిలక్కుమ్మగారి కోడలు లక్ష్మీరాజ్యం చెప్పింది. అందుకని బట్టలన్నీ అక్కడే ఆరేసి తెచ్చేదా?” అన్నది.





ఇందో శిశురూప ఉత్సవాల విశేషమైన కొంతసేపటికి రంగమ్మ కాలవదగ్గరకు వచ్చి, తాళ్ళకు వెళ్ళాడుతున్న బట్టలుచూసి ముక్కున వేలేసుకున్నది. కానీ అమె అనసూయను మెచ్చుకోలేదు. అమె దగ్గర మాయలేవో వున్నాయనీ, అందువల్లనే ఎంత కష్టమైన పనులైనా చేయగలుగుతున్నదనీ అనుకున్నది. అయితే, అన్ని మాయలుండి అనసూయ తనకు అణిగిమణిగి వుంటున్నది కాబట్టి, ఆ శక్తులకు తాను భయపడనవసరం లేదనుకున్నది.

అప్పటి నుంచీ రంగమ్మ, అసాధ్యమైన పనులన్నీ అనసూయకు చెప్పి చేయించు కుంటూ, తను ఎంతో సుఖపడసాగింది.

అలా రెండు నెలలు గడిచేసరికి — అన సూయకు సాయపదేందుకు సీసాలో దయ్యం తొంబై ఎనిమిది సార్లు బయటకు వచ్చింది. ఇక రెండేరెండు సార్లు తనకు సాయపడి, తనదారిన తను వెళ్ళిపోతుంది! ఆ తర్వాత తనకష్టాలు మళ్ళీ మొదలు! ఇలా అలోచిస్తూ దుఃఖంతో అనసూయ గదిలో ఒక మూల కూర్చున్నది.

జంతలో అటుగా వచ్చిన రంగమ్మ, అన సూయ మీద చిరాకుపదుతూ, “నీమిటలా తీరిగా కూర్చున్నావు? పెరటి బావి నీళ్ళ ఉపుగా వుండడంవల్ల, మంచినీళ్ళ కోసం కాలవచ్చు తిరగపలని వస్తున్నది. బావి నీరంతా తోడి మంచినీటితో నింప, వెళ్ళు!” అన్నది.

రంగమ్మ గదిలోంచి బయటికి పోగానే, అనసూయ సీసాలోని దయ్యాన్ని పిలిచి, రంగమ్మ గొంతెమ్మ కోరిక గురించి చెప్పింది.

దయ్యం విసుగ్గ ముఖం పెట్టి, “నీకోసం ఇప్పటికెన్నే కష్టమైన పనులు చేశాను. నీ కవి చిటికల మీద జరిగిపోయినట్టు కనబడి నా, నువ్వు వడ్డంత త్రమ నాకూ వుంటుంది. అయినా నీకు నా మీద జాలి కలగడం లేదు. నానాటికి మరింత కష్టమైన పనులు చెబుతున్నావు!” అన్నది.

“ఏం చేయను? నాకిలాంటి పనులు ఇష్టంలేదు. కానీ ఆ దుష్టురాలి కారణంగా చెప్పవలసి వస్తున్నది,” అన్నది అనసూయ.

“సరే, దీనితో తొంటై తొమ్మిది పనులవు తాయి. ఇంకాక్క పని మాత్రమే నువ్వు నాకు చెప్పాలి. ఆ తర్వాత ఏం చేస్తావు?” అని అడిగింది దయ్యం జాలిగా.

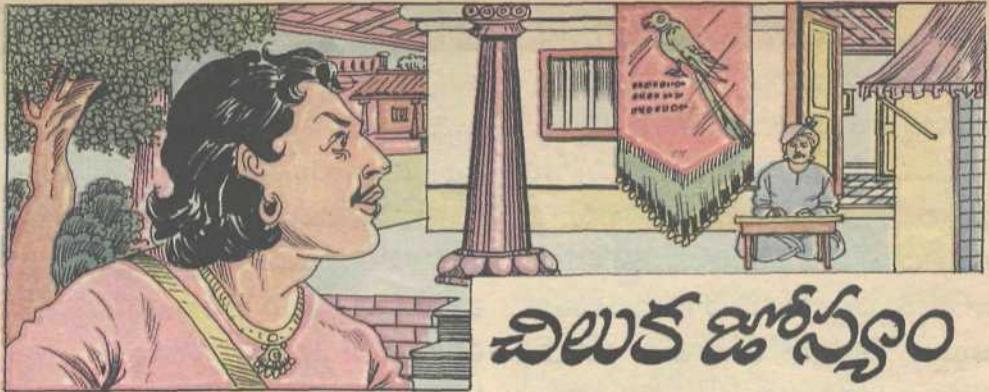
“మళ్ళీ ఆత్మహత్యకు ప్రయత్నిస్తాను,” అన్నది అనసూయ కన్నీళ్ళు తుదుచుకుంటూ.

అప్పుడు దయ్యం ఒక క్రణం ఆలోచించి, “అయితే ఒక పని చెయ్యి. నేను ఎంతో

మంచి వాడైన నా మనవడి భార్యను, ఈ రంగమ్మలాగే నానాబాధలూ పెట్టడం వల్లనే, దయ్యాన్నయి నీకు సేవలు చేసుకోవలసి వచ్చింది. ఈ రంగమ్మ కూడా నాలాంపిడె కాబట్టి, మనమొక ఉపాయం పన్నుదాం. ఇంకాకసారి రంగమ్మ నీకు కష్టమైన పని చెప్పగానే నన్ను పిలిచి, ఆవిళ్ళి చరపేయమని చెప్పు. నే నా పనిచేసి, రంగమ్మదయ్యాన్ని సీసాలో పెట్టి నా దారిన నేను పోతాను. ఆ తర్వాత, ఆ దయ్యం చేత నీ కసి తీరా పనులు చేయించుకోవచ్చు!” అని చెప్పి, క్రణాల మీద నూతి నీటిని మంచినీళ్ళగా మార్చి సీసాలోకి వెళ్ళిపోయింది.

ఈలోగా అనసూయ ఏం చేస్తున్నదో చూడాలని అటుగా వచ్చిన రంగమ్మ చెప్పల్లో, ఈ సంభాషణ పదనేవడింది. దానితో ఆమెకు ఇన్నాళ్ళగా ఏం జరుగుతున్నది అర్థమైంది. అంతే! రంగమ్మ ఆ క్రణం నుంచి అనసూయకు కష్టమైన పనులు చెప్పలేదు. నూరవపని దొరక్కసీసాలో దయ్యం సీసాలోనే వుండిపో యింది.





## చిలుక జోస్యం

ముద్దలదేశ రాజు, తన కుమారై రత్నమాల స్వయంవరానికి, ఆహ్వానాలు అన్ని దేశాల రాజులకూ పంపాడు. ముద్దలకు పారుగు దేశమే త్రిశాంబి. దాని యువరాజు సందీపుడు. అతడు లోగడ రత్నమాల అందచందాల గురించి వినివున్నాడు. అమెతో వివాహానికి ఎదురు చూస్తున్నాడు.

సందీపుడు, తనను రాకుమారితప్పక వరి స్తుందన్న నమ్మకంతో, ఉత్సాహంగా ముద్దల రాజ్ధానికి కాస్త ముందుగానే చేరుకున్నాడు. స్వయంవర ముహూర్తానికి ఇంకా చాలా వ్యవధి వున్నది. వెంటనే వెళ్ళి రాజసభలో ప్రవేశిస్తే, స్వయంవరానికి వచ్చిన ఇతర రాకుమారుల కంటబడడం జరుగుతుంది. అది అతడికి ఇష్టంలేదు. అందుపల్లి, అతడు కొంతసేపు విశ్రాంతి తీసుకుని, నగర వీధులలో వింతలూ, విశేషాలూ చూసి వద్దామని బయల్చేరాడు.

సందీపుడు ఒక వీధి వెంట నడుస్తూ, ఒక చోట చిన్న మందిరం బయట వేలాడ కట్ట బడిన ఒక చిత్రమైన ప్రకటన చూశాడు. అదేమంతో — చిలుక జోస్యం — ఒక వరపో మాత్రమే!

అతడు ఆ జోస్యం ఏమిటో తెలుసుకుం దామన్న కుతూహలంతో, వరపో చెల్లించి, మందిరం లోపలికి వెళ్ళాడు. అక్కడ వేళ్ళాడు తున్న పంజరంలో ఒక చిలుక పున్నది. అది మాటలు నేర్చిన చిలుక.

ఆచిలుక, సందీపుడిని చూస్తూనే, “త్రిశాంబి రాకుమారులకు స్వాగతం, సుస్వాగతం! మా రాకుమారి రత్నమాల స్వయంవరానికి వచ్చిన మీరు, మాకు ఆప్టులు. మీకు శుభం కలుగు గాక!” అన్నది.

ఆ మాటలు విన్న సందీపుడు తృణీ వద్దాడు. తనెవరో, ఏ పని మీద వచ్చాడో, ఈ చిలుక ఎలా ఊహించగలిగిందో అతడికి

అంతు బట్టలేదు. సాలోచనగా తాను ధరించిన దుస్తులకేసి చూసుకున్న సందీపుడికి చప్పున ఒక అనుమానం కలిగి, తన విడిదికి చేరుకు న్నాడు.

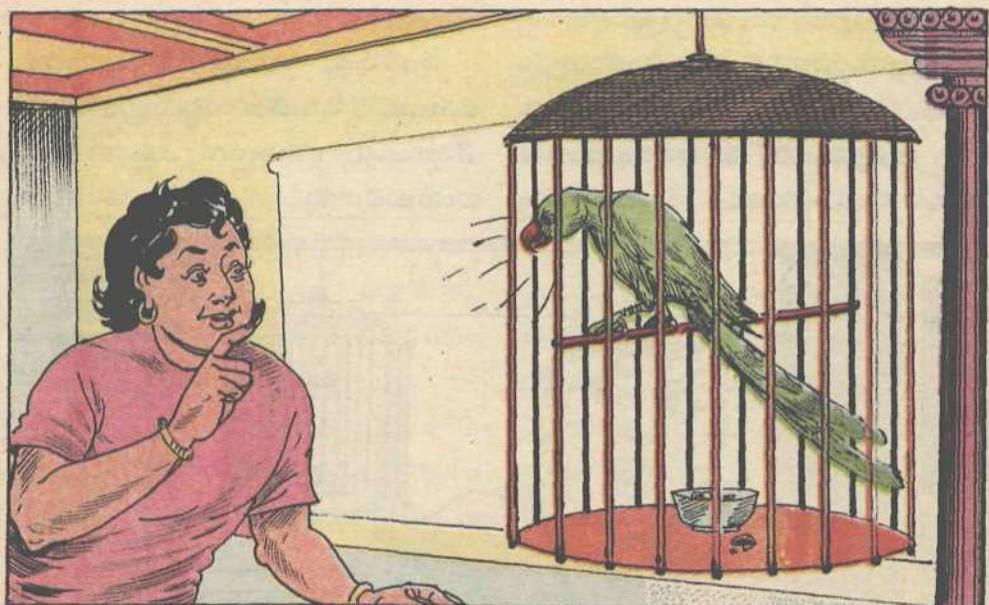
ఆక్కడ సందీపుడు, తను ధరించిన రాజో చిత్పైన దుస్తులు విప్పి వేసి, సాధారణ పొరులు ధరించే దుస్తులు వేసుకున్నాడు. తర్వాత చిలుక వున్న మందిరానికి వెళ్ళి, మళ్ళీ ఒక వరహ చెల్లించి లోపల ప్రవేశించాడు.

చిలుక, అతట్టి చూస్తూనే, “త్రిశాంబీ రాకుమారులకు, మరొకసారి ఘన స్వాగతం! మా రాకుమారి రత్నమాల స్వయంవరానికి వచ్చిన మీరు, మాకు ఆప్చులు, మీకు శుభం కలుగుగాక!” అన్నది.

జది విన్న సందీపుడికి ఎక్కడలేని ఆశ్చర్యం కలిగింది. మొదటిసారి తను ధరించిన రాజోచిత్పైన దుస్తులు చూసి, చిలుక తనెవరైందీ గ్రహించి వుండాలి. మరిప్పుడు తను ఆతి సామాన్యమైన పొరుడు ధరించే దుస్తుల్లో వున్నాడే? అయినా చిలుక తనను ఎలా గుర్తు పట్టగలిగింది?

సందీపుడు కొద్దిసేపు అలోచించి, ఏదో మంచి ఉపాయం తట్టిన వాడిలా తలాడిస్తూ మందిరం నుంచి బయటకు వచ్చి, దారిలో ఒక చోట క్రూర కర్కు చేయించుకున్నాడు. తర్వాత దాపుల నున్న ఒక దుకాణంలోకి వెళ్ళాడు.

అదుకాణంలో రకరకాల దుస్తులు వున్నవి. వాటిల్లో సాధు సన్మానులు ధరించే దుస్తులు,



సందీపుడిని బాగా ఆకర్షించినై. కానీ, సాధారణంగా అలాంటి వాళ్ళు, జోస్యం చెప్పించుకునేందుకు వెళ్ళరు. పగటివేషాళ్ళు దుస్తులు, అతడికి నచ్చినా అవి తనవోరాదాను కించపరచగలవన్న భావం కలిగింది. చివరకు బాగా ఆలోచించి, సందీపుడు, పురోహితులు ధరించే దుస్తులు కొని విడిది చేరాడు.

ఈసారిసందీపుడికి, పురోహితుడిలాదుస్తులు ధరించడం కొంత శ్రమ అయింది. అయినా పట్టుదలగా బిళ్ళగోచితో పంచబిగించి, నుదు టికి ఇంత విభూది దట్టించి, అంగవప్రం భుజాన వేసుకుని, నిండు పురోహితుడి వేషంలో చిలుక వున్న మందిరం చేరి, మరొకసారి వరపో చెల్లించి లోపలికి వెళ్ళాడు.

చిలుక, అతణ్ణి చూస్తూనే కిలకిలమని నవ్వి, “త్రిశాంబీ రాకుమారుల పునరాగమనా నికి, నా ధన్యవాదాలు! మా రాకుమారి రత్న మాల స్వయంవరానికి, మీరు ఎంతో దూరం నుంచి ఎన్నో ఘ్రయానల కోర్కె వచ్చారు. కానీ, ఆ స్వయంవర ముహూర్తం ఇంతకు ముందే ముగిసిపోయింది. మా రాకుమారి,

విశాఖ రాకుమారుడి మెడలో వరమాల వేసి, అతణ్ణి వరించింది. వచ్చిన పని మరిచి, లేనిపోని కుతూహలం కొద్ది నా దగ్గ రకు వచ్చి అనవసర కాలయాపనతో, అవకాశాన్ని చేజేతులా జారవిడుచుకున్న వారిలో, మీరు ఆరవ వారు. వారిలోపాటు, మీకూ నా హృదయపూర్వక సానుభూతి, అంతేకాక, నా జోస్యం కోసం మూడుసార్లు వచ్చినందుకు కృతజ్ఞతలు!” అంటూ రెక్కులను టపటపలా డించింది.

అమాటలతో, సందీపుడికి తనెంత తెలివి మాలిన పనిచేసింది అర్థమైంది. తన రాజ్యం నుంచి పనిగట్టుకువచ్చి, రాకుమారి స్వయం వరానికి వెళ్ళకపోవడమే కాక, చిలుకజోస్యం పరిక్రించేందుకు రకరకాల వేపాలు వేశాడని నలుగురికి తెలిస్తే, తను నవ్వుల పాలు కాక తప్పదు!

సందీపుడు ఇలా ఆలోచిస్తూ, పుట్టెదు దిగులుతో విడిది చేరి, చుట్టుపక్కల ఎవ్వరికి చెప్పకుండా రహస్యంగా తన రాజ్యానికి బయలుదేరాడు.





## విష్ణుభార్తీ

దక్కిం సముద్ర తీరప్రాంతంలో సౌభద్రమనే తీర్థం ఉన్నది. అర్ధనుడు దానిలో స్నానం చెయ్యటానికి ఉపక్రమిస్తూండగా, అక్కడ ఉండే బ్రాహ్మణులు అతన్ని వారించి, ఈ విషయాలు తెలిపారు:

ఈ సౌభద్రతీర్థంలోబాటు, పాలోము, కారం దవ, ప్రసన్నభారద్వాజ తీర్థాలు కూడా ఆ ప్రాంతంలో ఉన్నాయి. నూరేళ్లగా ఈ అయిదు తీర్థాలలోనూ ఎవరూ స్నానాలు చెయ్యటం లేదు. కావటానికి అవి పుణ్య తీర్థాలేగాని, వాటిలో మొసళ్లు చేరాయి. వాటిలోకి దిగటం చాలా ప్రమాదకరం.

ఈ సంగతి వినికూడా అర్ధనుడు, తాను మొసలికి భయపడి, సౌభద్రతీర్థంలో స్నానం చెయ్యకపోవటం, పౌరుషీపాపమనుకున్నాడు.

ఇంతవరకూ అతను ఏ ఒక తీర్థాన్ని విడవ కుండా సేవిస్తూ వస్తున్నాడు. అందుచేత ఈ తీర్థంలో కూడా సంకోచించకుండా దిగేశాడు.

నీళ్ల కదలిక తెలుసుకుని ఆ తీర్థంలో ఉన్న పెద్ద మొసలి గబగబా వచ్చి అర్ధనుడి పాదం పట్టుకున్నది. అర్ధనుడు దానిని అలాగే ఒడ్డు దాకా ఈద్దుకు వచ్చి, నీటిలో నుంచి నేల మీదికి విసిరివేశాడు. వెంటనే దానికి మొసలి రూపం పోయి, కుచురైన అందమైన స్త్రీ రూపం వచ్చింది. ఈమార్పు చూసి అక్కడ ఉన్న బ్రాహ్మణులతోపాటు అర్ధనుడు కూడా దిగ్ర్మమ చెంది, “టిసుందరీ, నువ్వు ఎవతెవు? ఎ కారణం చేత మొసలిరూపం ధరించి ఈ మడుగులో ఉన్నావు? ఎలా మొసలి రూపం పోయింది?” అని అడిగాడు.

ఆమె అర్ధనుడితో, “నేనొక అప్పరను, నా పేరు వర్ణ. సౌరభేయి, సమీచి, పన, లత అనే నా నలుగురు చెలికత్తెలూ శాపకారణంగా నాలాగే మొనశ్శుగా ఘూరారు. నాకు శాప విమోచనం కలిగించినట్టే వారికి కూడా కలిగించి, పుణ్యం కట్టుకో,” అన్నది.

“మీకు ఈ భయంకరమైన శాపం ఎందుకు వచ్చింది?” అని అర్ధనుడు అడిగాడు. దానికి వర్ణ తమ కథ ఇలా చెప్పింది:

“మేము అయిదుగురమూ దిక్కాలకుల నగరాలు చూడటానికి బయలుదేరి, అవి చూసుకుంటూ భూలోకానికి వచ్చాం. ఒక వనంలో మాకు ఒక బ్రాహ్మణుడు తపస్సు చేసుకుంటూ కనిపించాడు. అతను ఎంతో అందంగా ఉన్నాడు. దారుణమైన తపస్సులో

ఉండి, అగ్నిపోశాత్మడిలాగా వెలిగిపోతున్నాడు. అతని తపస్స పాడుచెయ్యాలని మాకు దుర్మిథి పుట్టింది. అతని ఎదట ఉద్రేకం కలిగించే మాటలాడాం; అతనికి మా మీద అభిమానంకలిగించబానికిగానుచాలాపాటలు పాడాం; రకరకాల నాట్యాలు చేశాం. మేము ఏం చేసినా అతను చలించలేదు. మమ్మల్ని గడ్డిపోచల కన్న హీనంగా చూశాడు. అతనికి మనసు చలించే పనులు చేశాం. అతనికి కోపం వచ్చింది. మమ్మల్ని మొనశ్శు కమ్మని శపించాడు! మేము వెంటనే అతని కాళ్ళమీద పడి, ఆడవాళ్ళ మీద అంతగా ఆగ్రహించటం అన్యాయమన్నాం. ఇలాటి శాపం అనుభవించటంకన్న చాపు మేలన్నాం. అంటే, ఆయన మాకు సూరేళ్ళపాటు మొనలిజీతం

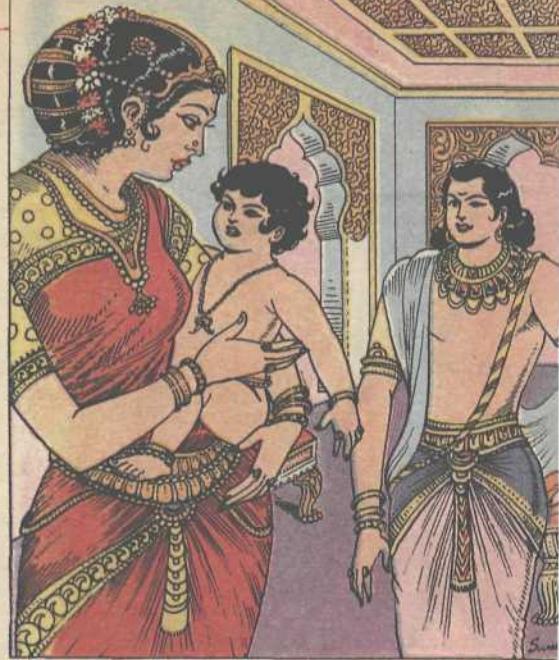


తప్పదనీ, ఆ తరవాత ఎవరు మమ్మల్ని పట్టుకుని ఒడ్డున పడవేసినా మా శాపం తీరిపోతుందని అన్నాడు. అది మొదలు మేమిక్కడ అయిదు తీర్థాలలోనూ మొసళ్ళ రూపంలో ఉన్నాం. నావెంట మిగిలిన నాలుగు తీర్థాలకూ వచ్చి నా చెలికత్తెల శాపం కూడా తీర్పి, ఈ తీర్థా లన్నిచీని పవిత్రం చెయ్య.

ఆమెకోరిన ప్రకారంగానే అర్ధనుడు మిగిలిన నాలుగు తీర్థాలలోనూ దిగి, అందులో ఉన్న అప్పరనలకు శాపవిమోచనం కలిగించాడు. అటుతరవాత ఆ అయిదు తీర్థాలకూ నారీతీర్థాలనే పేరు వచ్చింది.

అర్ధనుడు అక్కడి నుంచి తిరిగి మణిపురానికి వచ్చి, చిత్రాంగదతో కాపురం చేశాడు. కాలక్రమాన చిత్రాంగదకు బట్టువాహనుడనే కొడుకు కలిగాడు. ఆ పేల్లవాణ్ణి చిత్రాంగద తండ్రికి వంశోద్ధారకుడుగా ఇచ్చేసి, అర్ధనుడు, అక్కడికి సమీపంలోనేఉన్న ప్రభాసతీర్థానికి వెళ్లి, అందులో స్నానం చేసి, ఆ రాత్రి కొద్దిపాటి వర్షం పదుతూంచే, ఒక మరిచెట్టు కింద పదుకున్నాడు.

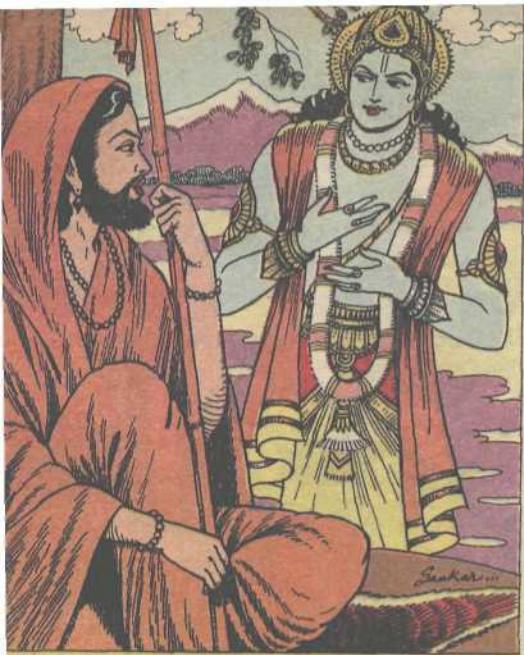
అక్కడ అర్ధనుడికి గదుడనే యాదవుడు తటస్థపడి, కృష్ణుడి చెల్లెల్లెన సుభద్ర అందచండాలను గురించి మాట్లాడాడు. సుభద్ర తిలోత్తమను మించిన అందగత్త అని అర్ధనుడు అదివరకే విన్నాడు. అతనికి ఇప్పుడు ఆ సుభద్రను చూడాలనీ, ఆమెను సాధించు



కోవాలనీ ఆలోచన పుట్టింది. ప్రభాసతీర్థానికి ద్వారాక ఏమంత దూరం కాదు. అక్కడికి పాతే కృష్ణుడు కనబడతాడు.

యాదవులకు యతులంచే చాలా భక్తి. అందుచేత అర్ధనుడు యతివేషం వేసుకుని ద్వారాకు వెళ్లటానికి నిశ్చయించాడు. ఈ లోపల, అర్ధనుడు తీర్థయాత్రలు చేస్తూ ప్రభాస తీర్థంచేరినవార్త వేగుల వాళ్ళ ద్వారా ద్వారాకు చేరింది. కృష్ణుడు అతన్ని చూడటానికి ప్రభాస తీర్థానికి వచ్చి, “ఇదేమిటి, అర్ధనా? ఈ మారు వేషం వేశావు దేనికి?” అని అడిగాడు.

అర్ధనుడు తన మనసులో ఉన్న కోరికను కృష్ణుడికి చెప్పుకున్నాడు. కృష్ణుడు దాన్ని ఆమెదించి, అర్ధనుణ్ణి రైవతకాద్రి మీద



ఉంచటానికి నిశ్చయించి తన వెంట తీసుకు వచ్చాడు. అక్కడ కృష్ణరూపులు ఆ పగలూ, రాత్రి కబుర్లతో గదిపారు, సుభావైన భోజనం చేశారు, నృత్య గాన వినోదాలు అనుభవిం చారు. మర్మాడు తెల్లవారగానే కృష్ణుడు అర్థానుడికి రైవతకాద్రి పీద అన్ని సదు పాయాలూ ఏర్పాటు చేసి, ద్వారకకు వెళ్లి పోయాడు.

తరవాత కొద్ది రోజులకే యాదవులు రైవతకాద్రి పీద ఒక గొప్ప ఉత్సవం జరిపారు. ఆ ఉత్సవం చూదటానికి ద్వారక నుంచి వసుదేవుడూ, ఉగ్రేసేనుడూ, అత్రారుడూ, బలరాముడూ, కృష్ణుడూ, ప్రద్యుమ్ముడూ మొదలైన యాదవకుమారులూ; దేవకిదేవి, రేవతి,

రుక్మిణి, సత్యభామా, జాంబవతీ మొదలైన అంతఃపుర శ్రీలూ, సుభద్ర మొదలుగాగల కన్యలూ వచ్చారు. ఆ అందరి మధ్య తిరిగే సుభద్రను చూసి అర్థానుడు సంతసం చెందాడు. ఉత్సవం ముగియగానే అందరూ ద్వారకకు తిరిగి వెళ్లిపోయారు.

కృష్ణుడి అనుమతితో అర్థానుడు రైవత కాదిని విడిచిపెట్టి, ద్వారకను ఆని ఉన్న ఒక ఉద్యానవనానికి చేరాడు. అక్కడికి వాహ్య శికి వచ్చే బలరాముడు మొదలైన యాదవులు అర్థానుట్టి చూసి, దొంగయతి ఆని తెలియక, అతనికి నమస్కారాలు చేసి, “తమరు ఏమే పుణ్యతీర్థాలు చూశారు? ఏమే పుణ్యక్షేత్రాలకు వెళ్లారు? ఇక్కడ ఎంతకాలం ఉంటారు?”

ఆని అడిగారు. అర్థానుడు వారికి తగిన జవాబులిచ్చి, “చాతుర్మాస్యం ఇక్కడనే జరుపుదామ నుకుంటున్నాను,” అన్నాడు. చాతుర్మాస్యం అంటే ఆపాథ శుక్లపక్షం నుంచి, కార్తిక శుక్లపక్షందాకా నాలుగు నెలలు జరిపే నిష్ఠ.

ఈ మాటవిని బలరాముడు చాలా సంతోషించి, తన వెంట ఉన్న కృష్ణుడితో, “ఈ యతికి సుభద్ర ఇంటి సమీపంలో ఉన్న పాదరింట్లో వసతి ఏర్పాటు చేతాం. ఏమంటాపు?” అన్నాడు.

“ఈ యతి చూడబోతే అందగాడుగా ఉన్నాడు. మన సుభద్రకూడా సౌందర్యవతి. అందుచేత చివరకు ఎలా పరిణమిస్తుందోనని నా భయం!” అన్నాడు కృష్ణుడు.





“అలా అందరిని సంశయించటం తగదు. ఈ యతికి సుభద్ర మందిరమే సరిఅయినది,” అన్నాడు బలరాముడు. కృష్ణుడు తన అన్న మాటతోసేవయుటంబాహ్వయంకాదన్న ధోరణిలో బలవంతాన ఒప్పుకున్నట్టు నటించి, అర్జునుణ్ణి సుభద్ర మందిరం ఆవరణలో చేర్చి, అతని రహస్యాన్ని రుక్షిణి, సత్యబామలకు మాత్రం తెలిపాడు. తరవాత సుభద్రతో, “అమ్మా, యతినినితోటలో విడిది చేయించాం. నువ్వు, నీ చెలికత్తెలూ అతను చెప్పినట్టు వింటూ, అతనికి కావలసిన ఉపచారాలన్నీ చెయ్యాలి. అతని భోజనం, స్నానం విషయంలో అజాగ్రత్తగా ఉండకు. యతినేవచేసి యాదవ కన్యలు ఎన్నో శుభాలు పొందారు,” అన్నాడు.

కృష్ణుడు చెప్పినట్టుగానే సుభద్ర అర్జునుడికి సమస్త ఉపచారాలూ లోటులేకుండా చేస్తూ వచ్చింది. సుభద్ర అందం చూసి అర్జునుడు పరమానందం చెందాడు. అతని తీర్థయాత్రల గడువు ఎప్పుడో దాటపోయింది. కానీ ఇంద్ర ప్రస్తావికి తిరిగి పోవాలన్న ఆలోచన అతనికి ఏమాత్రమూ లేదు.

అర్జునుడి స్థితి ఇలా ఉంటే, సుభద్ర కూడా అర్జునుడి కోసమే కలవరిస్తున్నది. ఆమెకు అర్జునుడంటే గొప్పబావం కలిగించిన వాడు గదుడనే యాదవుడే. అదీగాక, కృష్ణుడు అర్జునుణ్ణి వదిమందిలోనూ గొప్పగా మెచ్చు కోగా ఆమె విన్నది. యాదవులు తమ పీలిలను దీవించేటప్పుడు, “అర్జునుడంత విలు కాదివి కా!” అనటం ఆమెకు తెలుసు. వీటు న్యిటి మూలంగా సుభద్ర మనస్సులో అర్జునుడు బాగా స్థిరపడ్డాడు. అందుచేత, ఎవరైనా కురుజాంగల దేశాల నుంచి వచ్చి నప్పుడు ఆమె అర్జునుడి హార్తులు అడిగి తెలుసుకునేది, అతని వర్ధనలు ఎంతో త్రధ్ఘగా వినేది.

ఒకనాడు అర్జునుడు ఒంటరిగా ఉన్న ప్పుడు సుభద్ర అతని సపర్యలన్నీ ముగించి, “మీరు ఏ దేశాలు చూశారు? మీకు ఇంద్ర ప్రస్తం తెలుసా? మా మేనత్త కుంతిదేవి కైమంగా ఉన్నదా? ధర్మరాజు మొదలైన వారు కులా సాగాఉన్నారా? పెద్ద కళ్ళు, పాదుగాటి చేతులూ గల అర్జునుడు మీకు

తెలుసా? అతను మహాకూరుడు, పరాక్రమ వంతుడు,” అన్నది.

దానికి అర్థానుడు, “ఇంద్రప్రభుంలో కుంతి, పాండవులూ, ద్రౌపదీ సుఖంగా ఉన్నారు. వారికి తెలియకుండా అర్థానుడు మాత్రం యతివేషం వేసుకుని, ద్వారకలో సుభద్ర ఎదుట ఉన్నాడు! నేను అర్థానుళ్లే, నీకు నా పైన గల ప్రేమకుంటే నాకు నీపైన ఎన్నోరెట్లు ప్రేమ ఉన్నది. ఒక మంచి రోజున నేను నిన్న వెళ్లాడి వైభవంగాఉంటాను,” అన్నాడు.

సుభద్ర సిగ్గుపడిపోయి, తల ఎత్తలేదు. అర్థానుడు తన లతాగ్రహానికి వెళ్లిపోయాడు.

వారిద్రురి మనస్థితి గ్రహించి కృష్ణుడు అర్థానుడి సేవలకు రుక్షిణిని నియోగించాడు. అర్థానుళ్లే ప్రత్యక్షంగా చూసినది మొదలు సుభద్ర పిచ్చి ఎత్తిన దానిలాగా అయిపోయి, నిద్రాపోరాలు మానేసింది.

దేవకీదేవి తన కూతురి అవఘ్న గ్రహించి, “ఎందుకు కుమిలి పోతావే, పిచ్చిదానా? నీ విషయం మగవాళ్లతో చెప్పి నీ కోరిక తీరే టట్లు చూస్తాను,” అని మాట ఇచ్చింది.

ఆమె సుభద్ర విషయం తనభర్త అయిన వసుదేవుడికి చెప్పింది. ఆయన ఈ సంగతి ఉగ్రసేనుడికి, అక్కారుడికి, మరికాందరు హతులకూ చెప్పి, కృష్ణుడి అనుమతితో, బలరాముడికి తెలియకుండా, పది రోజుల అనంతరం సుభద్రార్థానుల విపాహానికి ముహూర్తం నిశ్చయించాడు. అందుకోసం అంతర్వ్యపంలో పన్నెందు రోజుల పాటు ఉత్సవం జరపాలని చాటింపు వేయించాడు.

ఈ అంతర్వ్యపం పది యోజనాల నిధివిగలది. ఈ ఉత్సవం కోసం ద్వారక నుంచి అబాలగోపాలమూ ఆ దీయపానికి వెళ్లారు. తన విపాహానికి కృష్ణుడు కూడా దగ్గర ఉండాలనే ఉద్దేశంతో అర్థానుడు సుభద్రను పురికొల్పికృష్ణుళ్లే అడిగించాడు; ఆమె కృష్ణ డితో, “అన్నా, నువ్వు కూడా అంతర్వ్యపానికి పోతే యతిసేవ సాగదు. అందుచేత నువ్వు ఉండిపో!” అన్నది.

దానికి కృష్ణుడు, “ఈసమయంలో యతిసేవకు నువ్వుతప్ప ఇంకెవరూ పనికిరారు,” అనితానుకూడా అంతర్వ్యపానికి వెళ్లిపోయాడు.



## చందులు కబుర్లు

నల్కై అరేళ్ళ!

మనం నిపటిస్తున్న భూమి వయసు 46 సంవత్సరాలే అంటున్నాడు అంతర్జాతీయ నిపుణుడు అన్యుర్ ఫాజల్. నినిధానికి పెచ్చి ప్రథమంగా ఉండా? పైకి అలా అని



పించినప్పుటికి, అదెం కాదు. ఈ భూమి ఏర్పడి 46,00 మిలియన్ సంవత్సరాలయిందని కాస్త్రిల్లులు అభిప్రాయ పదుపున్నారు. దినినే ఆయన తెలికగా గుర్తించడానికి వీలుగా 46 సంవత్సరాలని కుదించి చెప్పాడు. తెంగ భూరులో ఇట్టిపం జరిగిన ఒక సమావేశంలో ఉన్నప్పుడైన్న అన్యుర్ ఫాజల్ - భూమి 'బాల్యం' 'యువప్రాయం' గురించి మనకేమీ తెలియదు; నిజానికి మనకు తెలిసిం దంతా గత లాలగేళ్ళగా ఇరిగినవే. రాక్షసబల్లులు ఒక సంవత్సరం క్రితమే ఉండేవి. ఒక వారం క్రితమే భూమి మంచ యుగం నుంచి బయటపడింది నాలుగుగం టల నుంచే మనుషులు భూమిమీద తిరుగాడు తున్నారు. వ్యవసాయం ప్రారంభమై ఒక గంభే అయింది. పారిశ్రామిక విషపం జరిగి ఒక్క నిమిషమే అయింది. గత60 సెకములలో 500 జాతుల జంతువులు నాశనమైపో

యాయి - అని చెప్పి ఆయన తన ఉపాధ్యాపం ముగించాడు. ఇప్పుడు తెలిసింది కదా విప్పుడి నల్కై అరేళ్ళ అంతర్యం?

మళ్ళీబడికి!

విద్యాభ్యాసం జీవికాంతం కొనసాగుతుందనిఅం టారు. జీవికంలో మళ్ళీ ఎప్పుడో ఒకసారి బడిక వెళ్ళి చదవాలవికాదు దీనికి ఇధ్యం. ఆయితే దక్కిణ అమెరికా ల్రిజల దేశానికి చెందిన కొండరు ప్రమఖులు నిజంగానే మళ్ళీ బడిక వెళ్ళవలసి పచ్చింది. వలువురు రాజకీయ వాయికులకు దూరినంత రాజకీయ పరిష్కారం, అనుభవం లేకపోవడంలో తమ బాధ్యతలను స్కమంగా నెరవ్వర్యలేక పొతున్నారు. ఇటీవల అటువంచి 180 మంది కాసస సభ్యులు, మేయర్లు, కౌన్సిలర్లు - రాజకీయ, సామాజిక, ఆర్థిక విషయాలను బడిక వెళ్ళి మరి నెర్చుకున్నారు. మనదేశంలో కొత్తగా పార్టీమెంటుకు ఎన్నికయిన సమ్మానాలకు రాజు సభ కార్య కలాపాలకు, సంబంధించిన విషయాల తెలియజేయానికి శక్తించి తరగతులు ఏర్పాటుచేయడం తెలిసిన విషయమే.

ఉపాధ్యాయుడుగా మారిన విద్యార్థి!

అమెరికా వైమానికదళానికి చెందిన కెప్పవ స్ట్రెట ట్రైడీ, అమెరికా వైమానికదళ పారశాలలో 1991వంపాటో విద్యార్థిగా ఉండేవాడు. రెండేళ్ళ క్రితం అతడు కాంతి పరిరక్క దశంలో బోట్స్యారు వెళ్ళాడు. అతడు పదుపు తూసు విమానాన్ని శత్రువులు కిందికి పదగొళ్ళాడు. ఏ మాత్రం పరిపయించేని వింత పరిసరాల మధ్య పిలిపోయిన అతడు ఎన్నో కష్టాలకు ఓర్చుకుని ప్రాణాలు నిలబేట్లు కున్నాడు. ఆరు రోజుల కరవాత అతన్ని పురుత్తికి ప్రాంతానికి చేర్చాడు. ఇటీవల అతడు తనప్రాణాలు నిలపు కొపడానికి చేసిన ప్రయత్నాలను, అనువరించిన పద్ధతులను గురించి వివరించమని అతని వద్దకు 150 మంది ఉపాధ్యాయులు వచ్చారు. వారిలో అతడు చదువుకున్న వైమానిక దళ పారశాలకు చెందిన ఉపాధ్యాయులు కూడా ఉన్నారు. ఆ విధంగా అతడు తన ఉపాధ్యాయులకే పాతాలు నేరిన విద్యార్థిగా మారాడు!

## నాగవల్లి

అద్భుతదేవతకు చాలా ఇష్టమైన పుష్టంగా శ్రీవతి పుష్టిన్ను చెబుతారు. దినినే నాగవల్లి పుష్టం అనికూడా అంటారు. సత్యస్వరూపుడైన మహావిష్ణువుకు ట్రిశివాత్మమైన తెలుపుగుర్తు ఈ చెట్లులో స్నేహంగా కనిపిస్తుంది. దినిని బెంగాలీలో నాగబలి అనీ, తమిళంలో వెళ్ళైజలై అనీ, మలయాళంలో పారాధోలీఅనీ, మరాతిలో భుద్గేశ అనీ, హందీలో పెద్దా అనీ అంటారు. వృక్షాస్త్రం లోదిని ముస్ఖండా ప్రాండోసా అని అంటారు. బాలకృష్ణదు తిరిగిన ప్రదేశం అని చెప్పుకునే మధుర — భరతపూర్ల మధ్య ఉన్న విశాల బృందావన ప్రాంతంలో ఈ చెట్లు విరివిగా ఉన్నాయి. పళ్ళమచెంగాలీలోనిఇడ్లిలింగి ప్రాంతం లోనూ పదమటి కనుమలలోని సీలగిరి పరిసర ప్రాంతాలలోనూ ఈ నాగవల్లి చెట్లు ఎక్కువగా కనిపిస్తాయి.

ఆరు మీటర్ల ఎత్తు మాత్రమే పెరిగే ఈ చిన్న చెట్ల ఆకులు ముదురు పచ్చరంగులో ఉంటాయి. పచ్చటి ఆకుల మధ్య తెల్లగా ఒక పెద్ద ఆకు కనిపిస్తుంది. ఇది నిజానికి బాగా పెరిగిన పుష్టు రక్కకప్తంలోని ఒక దళం మాత్రమే.

ఆకులు జతలు జతలుగా ఒకదాని కొకటి ఎదురెదురుగా ఉంటాయి. 12 సెం.మీ. పొడవుతో అండాకారంలో మొనదెలి ఉంటాయి. మధ్య ఉన్న ఈనె లావుగా రెండు వైపులా స్నేహంగా కనిపిస్తుంది. ఆకు వైభాగంలో ముదురు పచ్చ

గానూ, అడుగున అంచే రెండోవైపున లేతపచ్చ రంగుతోనూ ఉంటుంది.

పుష్టుల లోపల వైపు నారింజ రంగులోనూ, వెలుపలివైపు ఊదారంగులోనూ ఉంటుంది. పుష్టు కోశంలో ఇదుపత్రాలు ఉంటాయి. వాటిలో ఒకటి ఆకులాగా విచ్చుకుని పెద్దగా పెరుగుతుంది. మిగతా పత్రాలు రాలిపోతాయి. ఈ పూలను మాలలు కట్టి పర్యదినాలలో వాకిటి ముందు వేలాడ కడతారు.

వీటి కాయలు అండాకారంలో పచ్చగా ఉంటాయి. పండిన తరవాత నలుపు రంగు లోకి మారతాయి. ఈ చెట్ల ఆకులనుంచి వేళ్ళ వరకు ప్రతిభాగమూ దోషధ గుణాలు కలిగి ఉన్నాయి.



## ధుర్వాసుడు

త్రిపురాసురుల సంహరం కోసం వరమిత్రుడు ఒక బాణం స్ఫృష్టంచి, ప్రాణం బోసి ద్రయాగించాడు. ఆ బాణం రక్షణ సంహరం చేసి తిరిగివచ్చి పసిపాపలా శివుడి ఒడిలో వాలింది. దానిని చూసి ముఖ్యటవడన వరమిత్రుడు ఆ బాణాన్ని మానస శశుహుగా మార్చాడు. అ శఖనే పెరిగి పెద్దవాడై దుర్వాసమనిగా సేరు తెచ్చు కున్నాడు.

ఆదిలో సంహరం కోసం స్ఫృష్టంచబడినవారు కావడం వల్ల, తపస్యుంచన్నయిన మునిగా మారినపుటికీ, అయినలోనే సంహరగుణం ముక్కుమీది కోపంగా కొన సాగుతూనే వచ్చింది. స్వల్ప విషయానికి సైతం అమితాగ్రహం చెందేవాడు. అయితే, కొంతసాపటికి పరిశీతులు గ్రహించి కాంతించేవాడు.

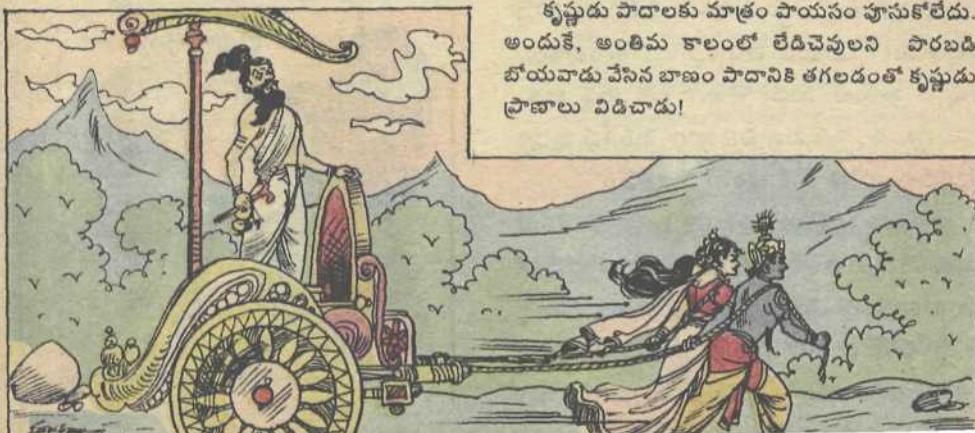
మన పురాణకథలలో చాలావాటిలో దుర్వాసుడికి సంబంధం ఉన్నది. వాటిలో శక్తుంతలూడుష్యంతుల కథ అందరికీ తలినినదే. కణ్ణముని ఆక్రమింలో పెరిగిన శక్తుంతల దుష్యంతుట్టి రఘుస్యంగా గాంధర్వ వివాహం చేసుకున్నది. రాజధానికి ఎప్పుడు వచ్చినా స్వికరించగలనని అమెకు మాటళజ్ఞి వెళ్ళాడు దుష్యం తుడు. ఒకనాడు దుర్వాసముని కణ్ణముని ఆక్రమానికి వచ్చాడు. ఆ సమయంలో శక్తుంతల దుష్యంతుట్టి గురించి ఆలోచిస్తూసండం వల్ల, ఆమె ముని రాకను గమనించలేదు. అంతే, తనకు అవమానం జిరిగిపోయిందన్న ఆగ్రహంతో దుర్వాసుడు, “నువ్వు ఎవరిని

గురించిన ఆలోచనలతో నన్ను నిర్మల్యం చేశావో, వాడే నిన్ను మరిచిపాపుగాక!” అని శపించాడు. తెలియక చేసిన తప్పును క్రమించమని శక్తుంతల చెలిక్కెలు వేడుకోవడంతో ముని కాంతించి, రాపతిక్ష్యాన్ని తగ్గించాడు.

శక్తుంతల రాజధానీ నగరానికి వెళ్ళినప్పుడు దుష్యంతుడు మొదట ఆమెను గుర్తించకపోవడానికి, ఆ తరచాత కొంతకాలానికి గుర్తించడానికి దుర్వాసముని శాపమే కారణం!

దుర్వాసుడి ద్రవరన మామూలు మనములలో మాత్రమే కాకుండా అవారాపురుషులలో సైతం దురుషుగానే ఉండేది. శ్రీకృష్ణుడు ద్వారకను పరిపాలిస్తున్నప్పుడు, దుర్వాసుడు ఒకసారు అయిను పరిక్రించడానికి అక్కడికి వెళ్ళాడు. పాయసం కావాలన్నాడు. రుక్మిణి కృష్ణులు స్వయంగా పాయసం తయారుచేసి తెచ్చారు. దానిని చూడగానే దుర్వాసుడు, “ఈ పాయసాన్ని సీ శరీరానికి పూసుకో,” అని కృష్ణుట్టి ఆళ్ళాపించాడు. కృష్ణుడు మారు మాట్లాడకుండా సంతోషంగా చెప్పినట్టు చేశాడు. దుర్వాసుడు అంతర్లితో ఆగలేదు. రథం మీద కూర్చుని, గుర్తాలకు బదులు, తానెక్కిన రథాన్ని రుక్మిణికృష్ణులే లాగాలని ఆళ్ళాపించాడు. అదే ప్రకారం రుక్మిణికృష్ణులు, రథాన్ని గుర్తాలూ లాక్ష్మింటూ వెళ్ళి దాపులనున్న అర ణ్ణంచేరగానే దుర్వాసుడు రథం దిగి ఆనంద భాష్మాలతో కృష్ణుట్టి కెగిలించుకుని, “తాపనుల వట్ల నీకున్న గౌరవం, ఓర్చు, వినయగుణం అన్యాసాపూన్యమైనవి. పాయసం పూసుకున్న నీకిరాన్ని ఎటువంటి అయి ధాలూ గాయివరచలేన్న!” అని మెచ్చుకుని, వరమిచ్చి వెళ్ళిపోయాడు!

కృష్ణుడు పాదాలకు మాత్రం పాయసం పూసుకోలేదు. అందుకే, అంతిమ కాలంలో లేదిచెపులని పారబడి బోయాడు వేసిన బాణం పాదానికి తగలదంతో కృష్ణుడు ప్రిణాలు విడిచాడు!

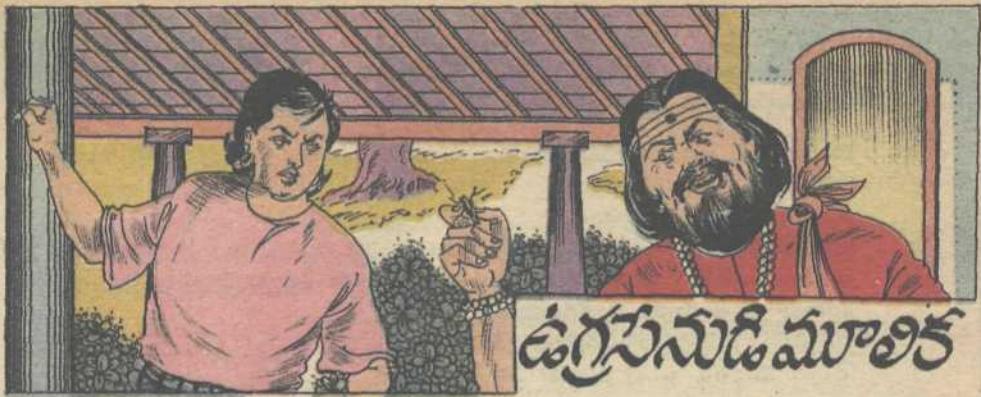


# మీకు తెలుసా?

1. మొట్టమొదటి అంతరిక్షగాను ఎవరు?
2. మెక్సిపాన్ రేఫా అంటే ఏమిటి?
3. తిమింగిలం పరిమాణం ఎంత?
4. ప్రపంచంలో మొత్తం జ్యులిష్టాన్సు అగ్నిపర్వతాలు ఎన్ని?
5. భారతియ అంతరిక్ష పరిశోధనా సంస్థను (ఆప్రో) ఎప్పుడు ఏర్పాటుచేశారు?
6. కంగారూ ఎంత దూరం గెంతగలదు?
7. పెన్సిలిన్సు కనుగొన్నవారెవరు? ఎప్పుడు?
8. 'జంతర్ మంతర్' అంటే ఏమిటి? ఎక్కడ ఉన్నది?
9. సూర్యుడు తన చుట్టూ ఒకసారి తిరగడానికి ఎంతపేపు పదుతుంది?
10. బ్రహ్మసమాజ స్టోపకుడు ఎవరు?
11. బాడ్యుంటన్ను ఎప్పుడు మొదట ఆడారు?
12. రపింద్రానాథ టాగూరుకు నోబెర్ పాపిటీ బహుమతి ఎప్పుడు లభించింది?
13. గతముట్టదు 2,500 సంఱి పూర్వు తన మత ప్రచారాన్ని ఒక ఉద్యానవనంలో ప్రారంభించారు. అది ఎక్కడ ఉన్నది?
14. అకాశవాణిలో 'వివిధ భారతి' వాణిజ్య ప్రసారం ఎప్పుడు ప్రారంభించారు?
15. ప్రపంచంలోనే అత్యధిక కార్బూకులు పనిచేసే సంస్కృత మనదేశంలో ఉన్నది. అది ఏది?
16. ధిరీలో 'రాజీఘార్తలో' మహాత్మగాంధీ సమాధి ఉన్నది. కస్తూరిబాయి సమాధి ఎక్కడ ఉన్నది?
17. కట్టుకడవది మొగలు చక్రవర్తి ఎవరు?
18. మన దేశంలో మొట్టమొదట తపాలాచింధను ఎప్పుడు విడుదల చేశారు?
19. ప్రత్రథమంగా 'అసియా క్రిడలు' ఎక్కడ జరిగాయి? ఎప్పుడు? అప్పుడు భాంపియన్సిప్ సాధించిన వారెవరు?

## సమాధానాలు

1. మొత్తమొదటి అంతరిక్షగాను ఎవరు?
2. మెక్సిపాన్ రేఫా అంటే ఏమిటి?
3. తిమింగిలం పరిమాణం ఎంత?
4. ప్రపంచంలో మొత్తం జ్యులిష్టాన్సు అగ్నిపర్వతాలు ఎన్ని?
5. భారతియ అంతరిక్ష పరిశోధనా సంస్థను (ఆప్రో) ఎప్పుడు ఏర్పాటుచేశారు?
6. బ్రాహ్మణులు ఇంద్రానాథుడు ఎప్పుడు ఏర్పాటుచేశారు?
7. కాపాటులు ఇంద్రానాథుడు ఎప్పుడు ఏర్పాటుచేశారు?
8. బ్రాహ్మణులు ఇంద్రానాథుడు ఎప్పుడు ఏర్పాటుచేశారు?
9. మొత్తమొదటి అంతరిక్షగాను ఎవరు?
10. మెక్సిపాన్ రేఫా అంటే ఏమిటి?
11. తిమింగిలం పరిమాణం ఎంత?
12. ప్రపంచంలో మొత్తం జ్యులిష్టాన్సు అగ్నిపర్వతాలు ఎన్ని?
13. భారతియ అంతరిక్ష పరిశోధనా సంస్థను (ఆప్రో) ఎప్పుడు ఏర్పాటుచేశారు?
14. బ్రాహ్మణులు ఇంద్రానాథుడు ఎప్పుడు ఏర్పాటుచేశారు?
15. మొత్తమొదటి అంతరిక్షగాను ఎవరు?
16. మెక్సిపాన్ రేఫా అంటే ఏమిటి?
17. తిమింగిలం పరిమాణం ఎంత?
18. ప్రపంచంలో మొత్తం జ్యులిష్టాన్సు అగ్నిపర్వతాలు ఎన్ని?
19. భారతియ అంతరిక్ష పరిశోధనా సంస్థను (ఆప్రో) ఎప్పుడు ఏర్పాటుచేశారు?



## ఉగ్రసనుడిమాత్ర

పూర్వం చందనపురం అనే ఒక పెద్ద ఊరిలో ఉగ్రసనుడనే మహాపీరుదుండే వాడు. కత్తియుధంలో వాడి కెదురు నిలవగలవాడు, ఈ భూమీయద లేదని పేరు. ఎందరో పీరులు వచ్చి వాడిని సపాలు చేసి ఓడిపోతూండేవారు.

ఆ ఊర్చోనే మహానందుడనే యువకుడు న్నాడు. కత్తియుధంలో ప్రాపీణ్యం సంపాదించాలని చిన్నతనం నుంచి వాడికి మనసు. కానీ ఎవరి దగ్గరచేరి ఎన్ని మెలకువలు నేర్చు కున్నా అవిద్యలో ఇంతవరకూ తానోడిపోవడమే తప్ప, ఎప్పుడుగాని ఏ పీరుళ్ళే ఓడించలేకపోయాడు.

ఇలాంటి పరిస్థితుల్లో, బైరాగి ఒకడు ఒక రోజున మహానందుడింటి ముందు నిలబడి, “కదుపు నిండా అన్నం పెట్టిన వారికి ఎంత కష్టమైన కోరక్కునా తీరుస్తాను,” అంటూ కేక పెట్టాడు. ఈ కేక విని అంతవరకూ ఎవరూ పద్ధించు కోలేదు. కానీ మహానందుడు మాత్రం

ఇంటి బయటకు వచ్చి, “ఇతరుల కోర్కెలు తీర్పగలిగిన వాడికి కదుపునిండా అన్నం దౌరకదా?” అంటూ కుతూహలంగా నవ్వుతూ అడిగాడు.

దానికి బైరాగి, “మధుర ఫలాలివ్వగల చెట్లుకు గుక్కెదు నీళ్ళు కావాలంచే, మనిషికదా ఆధారం. మనిషి పళ్ళు చెయ్యులేదు. చెట్లు నీళ్ళు తెచ్చుకోలేదు. మనుషుల్లోకండరు చెట్లలాంటి వాళ్ళుంటారు. నేనలాంటి వాళ్ళి!” అన్నాడు.

మహానందుడు, బైరాగికి కదుపు నిండా అన్నం పెట్టి, “కత్తియుధంలోనన్న మించిన వాళ్ళుండకూడదు. అద్నా కోరిక!” అన్నాడు.

బైరాగి వెంటనే జోలెలోంచి ఒక మూలిక తీసి మహానందుడికిచ్చి, “దీన్ని నమిలి మింగు. నీలో కొత్త శక్తి వస్తుంది. ఆ తర్వాత ఒక్క సారికి ఒక మహాపీరుళ్ళే కత్తియుధంలో ఎలాగో అలా ఓడించు. అప్పుటి నుంచి ఆ

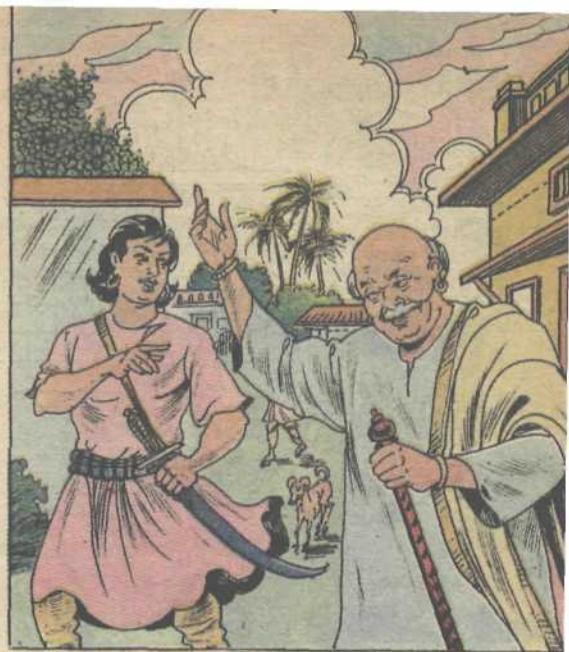
పీరుళ్లే మించిన వాళ్నను తప్ప, మిగతా  
అందర్నీ అవలీలగా ఓడించగలుగుతావు,”  
అన్నాడు.

బక్కసారిఉగ్రసేనుళ్లే ఓడించగలిగితే—  
కత్తియుద్ధంలో ఉగ్రసేనుళ్లే మించినవారు  
లేరు కాబట్టి — ఆ తర్వాత నుంచి తనను  
ఓడించే వారే వుండరని, మహానందుడనుకు  
న్నాడు. కానీ మొదట ఉగ్రసేనుళ్లే ఓడించడ  
మెలా?

బైరాగి మహానందుడి సందేహం విని,  
“నువ్వు స్వయంశక్తితో ఉగ్రసేనుళ్లే బక్కసారి  
ఓడించగలిగితే, వాడు మళ్ళీ నిన్నేడించ  
లేదు. ఎలాగో అలా ఉగ్రసేనుళ్లే ప్రలోభవట్టి,  
తనకు తానే బక్కసారి ఓడిపోయేలా చేశావో  
— ఆ తర్వాతనుంచి వాళ్లే తప్ప ఇంకెవరినైనా  
నువ్వు ఓడించగలుగుతావు. ఉగ్రసేనుళ్లే  
సవాలుచేసి నువ్వే ఓడిపోయావో, ఈ మూలిక  
నీకింక పనిచేయదు,” అని చెప్పాడు.

“ఉగ్రసేనుళ్లే బక్కసారి ఓడిస్తే, అటుపైన  
అందర్నీ ఓడించడం సాధ్యపడుతుందంటే  
నాకు నమ్మకం కలగడం లేదు,” అన్నాడు  
మహానందుడు.

బైరాగి నవ్వి, “మందైనా, వరమైనా నమ్మ  
కంతోనే పనిచేస్తాయి. బక్కసారి విజయం  
చవిచూశావంటే, ఆ ఉత్సాహం నీలో కొత్త  
శక్తిని పుట్టిస్తుంది. మూలిక ప్రభావానికి ఆ  
శక్తి తోడయిందంటే నీకికి ఎధురుండదు,”  
అని వెళ్లిపోయాడు.



మహానందుడు, బైరాగి ఇచ్చిన మూలికను  
నమిలి మింగేశాడు. ఆ వెంటనే వాడిలో కొత్త  
ఉత్సాహం వచ్చింది. మరుక్కణం మంచి  
దుస్తులు థరించి, ఒరలో కత్తిని పెట్టుకుని  
ఉగ్రసేనుడింటికి బయలుదేరాడు. దారిలో  
వాడుక ముసలివాడు ఎదురై, “వాటం చూస్తే  
నువ్వు ఉగ్రసేనుళ్లే సవాలు చేయడానికి  
బయల్దేరినట్టుంది. వాడి నోడించగలవాడు  
ఈ భూమ్మీద లేదని తెలియదా?” అన్నాడు.

“బక్కసారి ఎలాగో అలా ఉగ్రసేనుళ్లే  
ఓడిస్తే, ఆ తర్వాత నన్నేడించగలవాడు ఈ  
భూమ్మీదవుండదు!” అన్నాడు మహానందుడు.

ఈ మాటలను వాడెంతో ధీమాగా అనదం  
విని ఆశ్చర్యపోయిన ముసలివాడు, అనలు



కథ అడిగి తెలుసుకుని, “బక్కసారైకైనా ఉగ్రసేనుట్టి ఓడించడం అంత నులభమను కున్నావా? కత్తియుద్ధంలో ఉగ్రసేనుడి బల హీనత లేపిటో, నా ఒక్కడికే తెలుసు. వెయ్యి వరహలిస్తే వారం రోజుల్లో నీ కవన్నీ నేర్చుతాను. ఆ తర్వాత నువ్వు తప్పక ఉగ్రసేనుట్టి జయించి తీరతాపు,” అన్నాడు.

“నీ మాట నిజంకాకపోతే?” అన్నాడు మహానందుడు అనుమానంగా.

“అప్పుడు నీ వద్ద డబ్బు తీసుకోను నరికదా - నేనే నీకు వెయ్యి వరహలిస్తాను!” అన్నాడు ముసలివాడు.

అయినా మహానందుడింకా అనుమానిస్తాంటే, ముసలివాడు ఆ విధంగా పత్రం

కుడా రాసి ఇచ్చాడు. మారాలోచన లేకుండా మహానందుడు వెంటనే ముసలివాడి శిఘ్రం దయ్యాడు.

అయితే - ఇందులో ఒక రహస్యమున్న దని మహానందుడికి తెలియదు. ఉగ్రసేనుడికి, ఈ మధ్య కొన్నాళ్ళుగా విజయం అంటే మొహం మొత్తింది. ఓటమి ఎలా వుంటుందో చవిచూడాలని వుంది. ఆ విషయాన్ని వాడు ముసలివాడికి చెప్పి, “ఓడేటప్పుడు యోగ్యుడి చేతిలో ఓడితే గౌరవంగా వుంటుంది. అలాంచి వాళ్ళి నువ్వుఎన్నికచెయ్య!” అన్నాడు.

ముసలివాడు కొన్నాళ్ళుగా ఆ ప్రయత్నం లోనే వున్నాడు. బైరాగి నుంచి మూలికను సంపాదించిన మహానందుడికంటే యోగ్య డెవడుంటాడు?

ఒకవారం రోజులు గదిచాక మహానందుడు, ఉగ్రసేనుట్టి సపాలు చేశాడు. చాలా మంది సమక్షంలో ఇద్దరి మధ్య తీప్రమైన కత్తియుద్ధం జరిగింది. మూలిక ప్రభావమో, దాని మీద నమ్మకమో తెలియదు కానీ - ఆ రోజు మహానందుడు కత్తియుద్ధంలో ఉగ్రసేనుడు మెచ్చకునేటుంత ప్రాపీణ్యం చూపాడు. చివరకు ఉగ్రసేనుడు ఓడిపోయాడు.

ఉగ్రసేనుడికి ఓటమివుంటుందని ఎవరూ ఊహించలేదు. ఆ రోజున చందనపురమంతా అదోక విధూరంగా చెప్పుకున్నారు. ఒక్క రోజులో మహానందుడు ఉండ్చి గొప్పవాడైపో

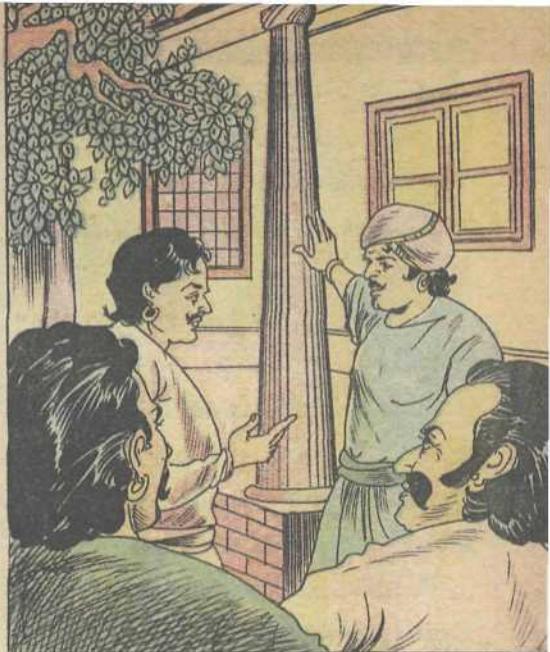
యాడు. అందరూ వాళ్లీ చూడాలనీ, మాట్లాడాలనీ ఎగబడసాగారు.

మహానందుడు అన్న ప్రకారం ముసలి వాడికి వెయ్యి వరహాలూ ఇచ్చుకున్నాడు. ఆ రోజు నుంచి వాడికి మహావీరుడన్న పేరు వచ్చింది.

ఈలోగా, పూర్వం ఉగ్రసేనుడిచేతిలో ఓడి పోయిన మహావీరులు కొందరు, ఈ వార్త విని చందనపురం వచ్చారు. వారందరూ గతంలో మహానందుళ్లీ ఓడించినవారే! కత్తి యుధ్ధంలో మహానందుడి ప్రాపీణ్యమేపాటిదో వారికి తెలిసివుండడు వల్ల, “బహుశా ఉగ్ర సేనుడి ప్రాపీణ్యం, శక్తియుక్తులూ కొంత తగ్గి వుంటవి,” అనుకున్నారు.

ఇవితంలో ఒక్కసారైనా ఉగ్రసేనుళ్లీ ఓడించాలని, ఆ మహావీరుల కోరిక. అందువల్ల వారందరూ ఉగ్రసేనుళ్లీ సవాలు చేశారు. ఐతే వాడాసవాలును లెక్కచేయక, “ఓటమి నన్ను కృంగదీసింది. నేనిప్పుడు ఎవరితోనూ పోటి పడను. కావాలనుకుంటే మీరు వెళ్లి, ఆ మహానందుళ్లీ సవాలు చేయండి,” అన్నాడు.

ఆ మహావీరులందరూ మహానందుళ్లీ సవాలు చేసి, వాడి చేతిలో చిత్తుగా ఓడి పోయారు. మహానందుడు పూర్వపు మహానందుడు కాదని వారందరికి అర్థమై, “మహావీరాధిపిరా! ఇంతకాలం ఉగ్రసేనుడే వీరుడు నుకుంటే, అంతకు మించిన వీరుడివి



నుప్పు. కత్తియుధ్ధంలో నీకు నీవే సాటి!” అని పొగిడారు.

ఇందుకు మహానందుడెంతో సంతోషించినా, తానోడించిన ఉగ్రసేనుడిలో ఇప్పుడు పీరత్యం బొత్తిగా మిగిలి లేదని అనుమాన పడ్డాడు. విజయోత్సవంతో తన బలం ఇనుమ డిస్టూంటే, ఒక్క ఓటమితో ఉగ్రసేనుడు నిర్విర్యుదయ్యాడు. వాడిప్పుడు సాటి వీరులతో తలపడడానికి భయపడుతున్నాడు!

ఇలా ఆలోచించిన మహానందుడు, జను లందరూ శక్తిని కోల్పోయిన ఉగ్రసేనుళ్లీ, తానోడించినట్లు అనుకోకుండా వుండాలంటే - ఉగ్రసేనుడు కూడా మిగతా వీరులతో తలపడి వాళ్లను ఓడించాలి. అందుకు

ఉగ్రసేనుళ్లి ఒప్పంచదానికి మహానందుడు, ముసలివాడి సాయం కోరాడు.

దానికి ముసలివాడు పెద్దగా నవ్యి, “ఉగ్రసేనుడు వారితో తలవడ్డడు. కావాలంబే వారందర్నీ ఓడించిన నీతోనే తలవడతాడు!” అన్నాడు.

“నాతో ఇప్పటికే ఓడి వున్నాడు కదా!” అన్నాడు మహానందుడు దర్శంగా.

“ఓటమి ఎలాపుంటుందో రుచి చూడాలని, అప్పుడు కావాలనే ఉగ్రసేనుడు నీ మీద ఉడాడు. ఇప్పుడిక వాడినోడించడం నీ తరం కాదు!” అన్నాడు ముసలివాడు.

“నాది విజయోత్సవం. ఉగ్రసేనుడిది ఓటమి వల్ల కలిగిన నిరుత్సహం, నిష్పమా. ఈసారికూడా నేనే తప్పకజయిస్తాను!” అన్నాడు మహానందుడు థిమాగా.

“నీకు తెలియదన్నమాట! ఉగ్రసేనుడు నువ్వు తిన్న మూలిక కంటే శక్తివంతమైన మూలిక తిన్నాడు. వాడినిక ఈ భూప్రపంచంలో ఎవరూ ఓడించలేరు,” అన్నాడు ముసలివాడు చిన్నగా నవ్యుతూ.

ఆ జవాబుకు మహానందుడు ఆశ్చర్య పోయి, “ఉగ్రసేనుడికుప్రాదా ఆచైరాగే మూలిక ఇచ్చాడా?” అని అడిగాడు.

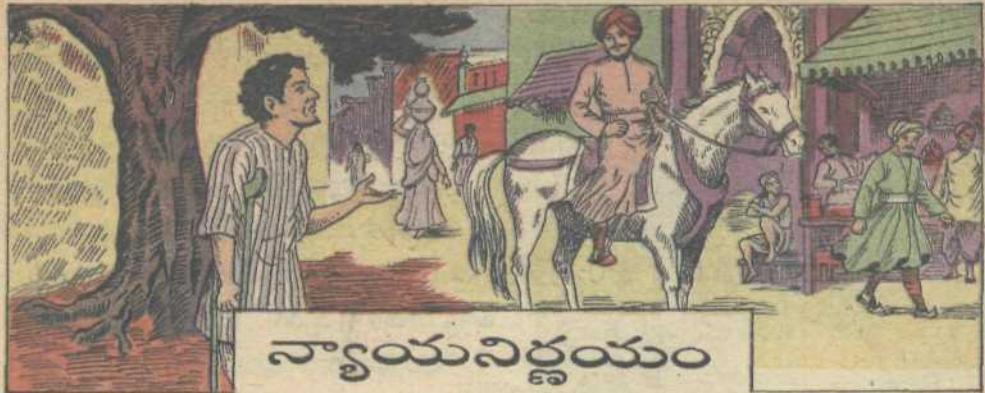
ముసలివాడు ఏదో రహస్యం చెబుతున్న వాడిలా చిన్న గంతుతో, “లేదు, సువ్యే ఇచ్చావు! నమర్థులైన మహావీరుడు ఓటమి చవిచూస్తే, దెబ్బతిన్న పులిలా మరింత శక్తి మంతుడువుతాడు. ఉగ్రసేనుడు తిన్న మూలిక నీచేతిలో ఓటమి! ఓటమి ఎంత చిన్నతనమో తెలిశాక మళ్ళీ జీవితంలో వాడు దాన్ని కోరుకోదు,” అన్నాడు.

అయినా విజయోత్సవం కొఢ్చ మహానందుడు మరొకసారి ఉగ్రసేనుళ్లి కత్తియుద్ధానికి సవాలు చేసి, ఈసారి భూరపరాజయం చెందాడు.

ఉగ్రసేనుడికున్న సమర్థత లేనికారణంగా ఆ ఓటమిమహానందుడికి, ఆ తర్వాత కూడా అతణ్ణి ఓడించగల శక్తినివ్వలేదు.

జది జరిగాక మహానందుడు తన శక్తి ఏపాటో తెలుసుకుని, దానికి తగ్గ పోరాటాలకే అలవాటు పడ్డాడు.





## న్యాయవిద్ధయం

పూర్వం కాళ్ళిరురాజ్యాన్ని నుకేతుడనే రాజు పరిపాలించేవాడు. శ్రీనగరు ఆ రాజ్యానికి రాజధాని. శ్రీనగరుకు దూరాన ఉన్న జంక నగరంలో ఒక న్యాయాధికారి ఉండేవాడు. న్యాయవిద్ధయం చెయ్యటంలో ఆయన ప్రజల కనబరచసాగాడు. కొద్దికాలంలోనే ఆయన భ్యాతి కాళ్ళిరురాజ్యమంతటా వ్యాపించింది.

ఈయనను ఎక్కుడైక్కుడివాళ్లూ మెచ్చు కుంటూ ఉండటం చూసినుకేతమహరాజుకు అశ్చర్యం కలిగింది. ఆ న్యాయాధికారి న్యాయ విద్ధయం చేసి ఇచ్చే తీర్చులు ఎలా వుంటవో స్వయంగా చూడాలని ఆయనకు కోరిక కలిగింది.

వెంటనే ఆయన సామాన్యదే దుస్తులు ధరించి, తన గుల్మాన్ని ఎక్కు ఆ న్యాయాధికారి ఉండే నగరానికి బయలుదేరాడు. నుకేత మహరాజు రెండు రోజులు ప్రయాణం చేసి తన గమ్యఫ్థానం చేరాడు. ఆయన నగర

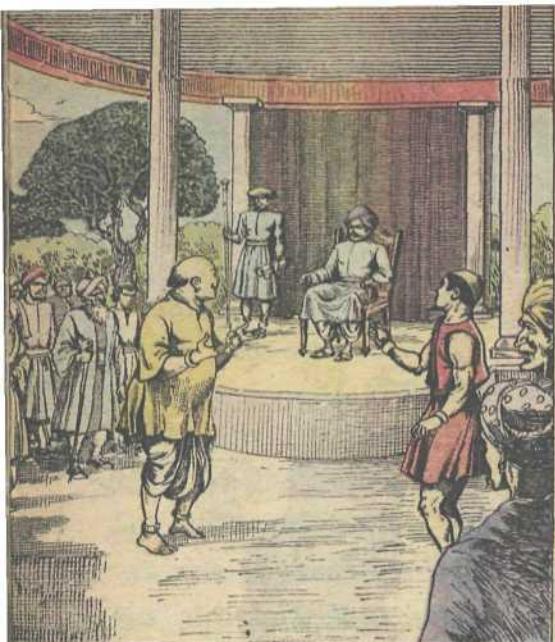
ద్వారం దాటి నగరంలోకి వెళుతూండగా దారి పక్కన ఉన్న ఒక కుంటిచ్చగాడు, “ధర్మప్రభూ!” అంటూ దగ్గరికి వచ్చాడు.

రాజు వాడి చేతిలో కొంత రబ్బు పెట్టి ముందుకు సాగిపోబోయాడు. కాని చిచ్చగాడు ఆయనను వదలక మళ్ళి, “ధర్మప్రభూ!” అన్నాడు.

“ధర్మం చేస్తేనిగదా? ఇంకేం కావాలి?” అన్నాడు రాజు.

“బాబూ, నగరంలో సంత సాగుతోంది. కుంటివాళ్లై, అంత దూరం నడిచిపోలేను. గుర్రం మీద, మీ వెనక, ఎక్కుంచుకోండి. సంతదగ్గిర దిగి నాదారిన పోతాను!” అన్నాడు కుంటిచ్చగాడు.

“సరే ఎక్కు”, అని రాజు ఆ చిచ్చగాళ్లి తన వెనక కూచోబెట్టుకుని నగరమధ్యానికి వెళ్లాడు. అక్కడికి దగ్గర్లోనే సంత జరుగు తున్నది.



“ఇదే సంత. ఇక నువ్వు దిగి వెళ్వవచ్చు,”  
అన్నాడు రాజు.

“నువ్వేదిగుముందు,” అన్నాడు బిచ్చగాడు.

వాడు దిగలేక తన సహాయం కోరుతున్నాడనుకుని రాజు గుర్తం దిగి, “నా చెయ్యు పట్టుకుని జాగ్రత్తగా దిగు!” అన్నాడు బిచ్చగాడిలో.

“నన్ను దిగమనటానికి నువ్వేవరు? పోనీ పాపమని గుర్తం ఎక్కునిచ్చినందుకా?”  
అన్నాడు బిచ్చగాడు.

“నాగుర్తం మీదనన్ను నువ్వు ఎక్కు నిచ్చే దేమిటి? పిచ్చిమాటలాడక దిగు!” అన్నాడు రాజు.

“ఈ గుర్తం నాది, నేను దిగను!” అన్నాడు బిచ్చగాడు ఖచ్చితంగా.

“ఇంత అన్నాయం నేనెక్కడా చూడలేదు.  
తునగరంలో గొప్ప న్యాయాధికారి ఉన్నాడు  
తెలుసా?” అన్నాడు రాజు.

“ఎంత న్యాయాధికారి అయితే మాత్రం  
తుగుర్తం నాలాటి కాశ్యులేనివాడిదని తీర్ప  
ఇస్తాడుగాని, పిడిరాయిలాగా ఉన్న నిదని  
బక్కనాటకీ చెప్పుదు!” అన్నాడు బిచ్చగాడు.

“ఎం చెబుతాడో తెలుసుకుండాం, న్యాయ  
ఫోనానికి పద!” అన్నాడు రాజు.

“నాకేంభయంలేదు. పోదాంపద!” అన్నాడు  
బిచ్చగాడు.

న్యాయాధికారితమజద్దరిమధ్యాపివిధంగా  
న్యాయంచెబుతాడోచూడాలని రాజుకు కోరిక  
కలిగింది. రాజు, బిచ్చగాడూ కలిసి న్యాయఫో  
నానికి వెళ్లేసరికి, అప్పటికే కొన్ని ఫిర్మాదులను  
గురించి విచారణ జరుగుతున్నది.

ఒక కరణమూ, ఒక రైతూ ఒక స్త్రీని  
గురించి తగాదాపడి వచ్చారు. ఆ స్త్రీ మూగది.  
ఆమె నా భార్య అంటే నా భార్య అని ఆ  
జద్దరు పురుషులూ తగాదా పదుతున్నారు.  
జద్దరూ ప్రమాణాలు చేశారు.

“నరే, ఈ రోజు ఈమెను నా దగ్గర వదిలి  
వెళ్లండి. రెపు నేను మీకు తీర్పు చెబుతాను,”  
అన్నాడు న్యాయాధికారి.

తరవాత ఒక కసాయా, ఒక నూనెగానుగ  
వాడూ వచ్చారు. కసాయి చేతిలో గుప్పెడు  
చిల్లర డబ్బులున్నాయి. గానుగవాడి చేతుల  
నిండా నూనె ఉన్నది.

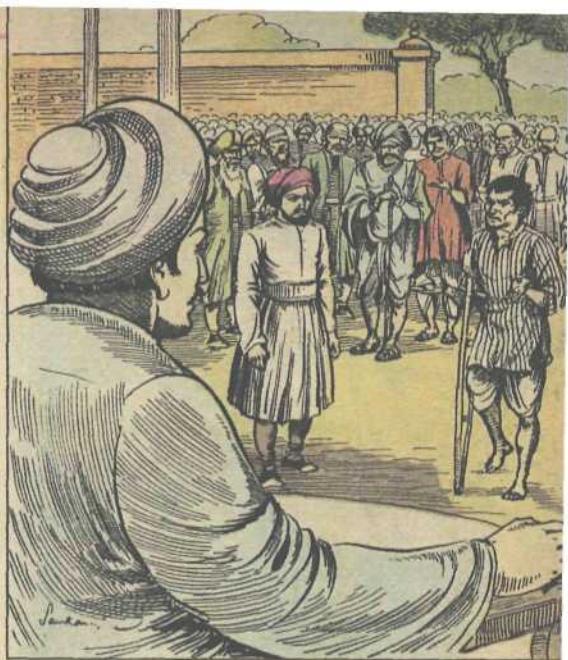
“అయ్య, ఈ కసాయి నా దగ్గరికి వచ్చి, ఒక మొహరికి చిల్లర ఇచ్చేట్లుయైతే నూనె కొంటానన్నాడు. నేను నా దగ్గర ఉన్న చిల్లర అంతా తీసి లెక్కపెదుతూండగా, దబ్బులన్నీ లాగేసుకుని అవి తనవేనంటున్నాడు. తమరే న్యాయం చిత్తగించాలి!” అన్నాడు నూనె గానుగవాడు.

“అయ్య, నేను ఈ మనిషి దగ్గర నూనె కొనటానికి వెళ్లినమాట నిజమే. నా బేబులో ఎంత దబ్బున్నదోనని తీసి లెక్కపెట్టుకుంటూంటే ఈ మనిషి నా చెయ్యి పట్టుకుని ఈ దబ్బులు తనవే సంటున్నాడు. న్యాయం చిత్తగించాలి!” అన్నాడు కసాయి.

“ఆ దబ్బులు నావడ్డ ఉంచి, రేపు రండి. తీర్చు చెబుతాను!” అన్నాడు న్యాయాధికారి. తరవాత గుర్రం తగాదా వచ్చింది.

“అయ్య, మాది శ్రీనగరు. ఇవాళ సంతలో కొన్ని నరుకులు కొండామని నేను నాగుర్రం మీద ఎక్కిపుయాణమై వచ్చాను. నగరద్వారం వద్ద ఈ కుంటిమనిషి తగిలి నన్ను ధర్యం అడిగాడు. దబ్బులిచ్చాను. తరవాత తనను నా గుర్రం మీద ఎక్కించుకుని సంతవద్దకు చేర్చుమన్నాడు. అలాగే చేశాను. కాని సంతవద్ద ఈ మనిషి దిగుకపోగా, పైపెచ్చు ఈ గుర్రం తనదేనంటున్నాడు!” అని రాజు చెప్పాడు.

“అయ్య, నేను కాళ్లలేని వాళ్లి. అందు చేత ఎక్కడికి వెళ్లినా ఈ గుర్రం మీద వెళతాను. సంతకోసమని నేను వస్తూండగా ఈ

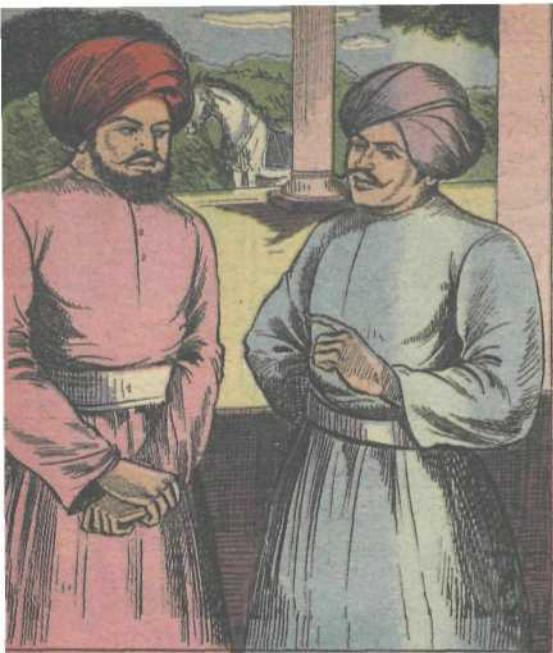


పెద్దమనిషి ద్వారం వద్దకనిపించాడు. చాలా దూరం నదిచి ఉస్పిపోయానని చెప్పి, తనను ఎలాగైనా సంతకు చేర్చుమన్నాడు. సరేగదా అని సంతదాకా తెస్తే ఈ గుర్రం తనదేనని నాతో పేచి పడ్డాడు! తమరు న్యాయం నిర్ణయించండి!” అన్నాడు కుంటివాడు.

న్యాయాధికారి ఒక క్షణం ఆలోచించి, “ఈ గుర్రాన్ని నావడ్డ ఉంచి వెళ్లి, మళ్లీ రేపు రండి. తీర్చు చెబుతాను!” అన్నాడు.

మర్చాడు న్యాయఫౌనానికి ఫిర్యాదీలూ, ప్రేక్షకులూ వచ్చారు.

న్యాయాధికారి కరణాన్ని పిలిచి, “ఈ త్రీ మీ భార్య. మీ రామెను తీసుకువెళ్లండి. ఈ రైతు తప్పుడు ఫిర్యాదు చేసినందుకు గాను



యాభై కొరదా దెబ్బలు ఇక్క విధిష్టన్నాను,”  
అన్నాడు.

తరవాత అయిన రెండవ ఫిర్యాద్ అయిన  
కసాయాని పిలిచి, “ఈ రబ్బులు నీవే,  
తీసుకో. తప్పుడు ఫిర్యాదు చేసినందుకు నూనె  
గానుగవాడికి యాభై కొరదా దెబ్బలు ఇక్క!”  
అన్నాడు.

తరవాత న్యాయాధికారి రాజునూ, కుంటి  
వాళ్ళీ పిలిచి, “మీరు తగాదాపడే గురాన్ని  
ఇరవై గురాల మధ్య కట్టేయించాను! వాటిలో  
మీ గురాన్ని మీరు పోల్చుకో గలరా?” అని  
అడిగాడు.

పోల్చుకోగలనని రాజు అన్నాడు. పోల్చుకో  
గలనని కుంటివాడు కూడా అన్నాడు.

న్యాయాధికారి రాజుతో, “ముందు నువ్వు  
వాపెంట రా!” అని తీసుకుపోయాడు.

ఇరవై గురాల మధ్య ఉన్న తన గురాన్ని  
రాజు సులువుగా గుర్తించాడు. “సరే, నువ్వు  
న్యాయపోనానికి వెళ్లి, కుంటివాళ్ళి పంపించు!”  
అన్నాడు న్యాయాధికారి.

రాజు అలాగే చేశాడు. కుంటివాడు కూడా  
రాజులాగే గురాన్ని గుర్తించాడు.

న్యాయాధికారి న్యాయపోనానికి తిరిగి  
వచ్చి, రాజుతో, “ఆ గుర్తం నీదే. దాన్ని  
నువ్వు తీసుకుపోవచ్చు. తప్పుడు ఫిర్యాదు  
చేసినందుకు కుంటివాడికి యాభై కొరదా  
దెబ్బల ఇక్క విధిష్టన్నాను!” అన్నాడు.

అంతటితో ఆ హూటకు కచేరీ ముగిసింది,  
అందరూ వెళ్లిపోయారు. రాజు ఒక్కడే ఉండి  
పోవటం చూసి న్యాయాధికారి, “ఇంకా  
ఎందుకు ఇక్కడే ఉన్నావు. నే నిచ్చిన తీర్పు  
నీకు తృప్తికరంగా లేదా?” అని అడిగాడు.

“చాలా తృప్తికరంగా ఉంది. ఆ విషయమే  
మీతో మాట్లాడాలని ఆగాను. న్యాయం  
చెప్పటం తేలిక కాదు. నా ఫిర్యాదు విష  
యంలో మీరు న్యాయమే చెప్పారని నాకు  
తెలుసు. మిగిలిన ఫిర్యాదుల సంగతి నేనేమీ  
చెప్పలేను. బహుశా వాటిలో కూడా న్యాయం  
గానే తీర్పుచెప్పి ఉంటారు! కానిమీరు అంత  
తెలివిగా ఎలా న్యాయానిర్దయం చేస్తారు  
నేను ఉపాంచలేకుండా ఉన్నాను,” అన్నాడు  
రాజు.

“అది నువ్వునుకున్నంత కష్టం కాదు. ఆ త్రీ విషయం తీసుకో. అమెను నిన్న రాత్రి మా ఇంటికి తీసుకుపోయాను. ఇంటికి వెళ్లగానే ఆమెను పిలిచి నా కలండాన. కడిగి అందులో సిరా పాయమన్నాను. అమె ఆ వని చెయ్యటం అలవాటున్నదానిలాగా ఆ వని చేసేసింది. మామూలు దైతు భార్య అయితే అలాచెయ్యలేదు. అందుచేత ఆమె కరణం భార్యెనని నిర్ణయించాను,” అన్నాడు న్యాయాధికారి.

“అదిసరే, డబ్బులు కసాయివాడివెనని ఎలా నిర్ణయించారు?” అన్నాడు రాజు కుతూ హాలంగా.

“అది మరీ తేలిక. నూనెవాడి చేతులూ, అరిచేతులూ నూనె ఒడుతూ ఉండటం నువ్వు గమనించే ఉంటావు. అవి వాడి చేతితో వట్టుకున్న డబ్బులయితే వాటికి నూనె అంటి ఉండాలి. ఆ డబ్బులను నీటిలో వేసి చూశాను.. అందులోంచి ఒక్కచుక్క నూనె కూడా నీటి మీద తేలలేదు,” అన్నాడు న్యాయాధికారి.

“మా తగాదాలో గుర్తం నాదని ఎలా నిర్ణయించారు? కుంటివాడు గుర్తాన్ని గుర్తించలేక పోయాడా?” అని రాజు అడిగాడు.

“గుర్తించాడు. మీరిద్దరూ గుర్తాన్ని గుర్తించగలరని నాకు ముందే తెలుసును!” అన్నాడు న్యాయాధికారి.

రాజు ఆశ్చర్యంతో, “అయితే మరి గుర్తం నాదని మీరు ఎలా నిర్ణయించారు?” అని అడిగాడు.

“నేను గమనించినది మీలో ఎవరు గుర్తాన్ని గుర్తించుతారా అని కాదు; గుర్తం మీలో ఎవరిని గుర్తించుతుందా అని! అది నిన్నే గుర్తించింది! అందుచేత గుర్తం నీదని నిర్ణయించాను!” అన్నాడు న్యాయాధికారి.

ఆ న్యాయాధికారి తెలివితేటలు నుకేత మహారాజుకు అపూర్వంగా కనిపించాయి. అయిన శ్రీనగరుకు తిరిగివెళ్లాడు న్యాయాధికారిని రప్పించి ఆయనకు జాగీరు బహుకరించాడు. తాను తీర్చు చెప్పినది మహారాజుకేనని తెలిసి న్యాయాధికారి పొందిన ఆశ్చర్యానికి అంతులేదు.



**పోటో వ్యాఖ్యల పోటీ :: బహుమానం రు. 100/-**

ఈ పోటీల వ్యాఖ్యలు 1996 జనవరి నెల సంచికలో ప్రకటింపబడును.



Mahantesh C. Morabad



Mahantesh C. Morabad

\* పై పోటోలకు సరియైన వ్యాఖ్యలు ఒక్క మాటలో గానీ, చిన్న వాక్యంలో గానీ కావాలి. (రెండు వ్యాఖ్యలకూ సంబంధం ఉండాలి.) \* నవంబర్ నెల 15వ తేదీలోగా వ్యాఖ్యలు మాకు చేరాలి. \* మాకు చేరిన వ్యాఖ్యలలో అత్యుత్తమంగా ఉన్న సెట్టుకు (రెండు వ్యాఖ్యలకు కలిపి) రు. 100/-లు బహుమానం. \* వ్యాఖ్యలు రెండూ పోష్ణకార్య పైన రాశి, ఈ అగ్రసుకు పంపాలి: చందమామ పోటో వ్యాఖ్యల పోటీ, మద్రాసు - 600 026.

### సెప్టెంబర్ నెల పోటీ ఫలితాలు

మొదటి పోటో : స్కూలీంగ్లో లేరెపరూ నాకు పోటీ! రెండవ పోటో : బొంగరంఅటలో నాకు నేనే పాతి!

పంచినవారు : బి.వి.ఎల్. సరోజ, స్నేహ బ్యాంక్ అఫ్ ఇండియా,

గుండివాడ, కృష్ణాజిల్లా - 521 301 (ఆం. ప్ర)

బహుమతి మొత్తం రు. 100/- నెలాళ్ళగులోగా పంపబడుతుంది.

### చందమామ

ఇండియాలో సంవత్సర చందా : రూ. 60.00

చందా పంపవలసిన చిరునామా :

దాల్ఫ్నెన్ ఏజనీస్, చందమామ బిల్లీంగ్స్, వడవళని, మద్రాసు - 600 026

THE MOST ENDEARING GIFT YOU CAN THINK OF  
FOR YOUR NEAR AND DEAR WHO IS FAR AWAY

# CHANDAMAMA



Give him the magazine in the language of his choice—  
Assamese, Bengali, English, Gujarati, Hindi, Kannada,  
Malayalam, Marathi, Oriya, Sanskrit, Tamil or Telugu  
—and let him enjoy the warmth of home away from home.

Subscription Rates (Yearly)

AUSTRALIA, JAPAN, MALAYSIA & SRI LANKA

---

By Sea mail Rs.117.00 By Air mail Rs. 264.00

---

FRANCE, SINGAPORE, U.K., U.S.A.,  
WEST GERMANY & OTHER COUNTRIES

---

By Sea mail Rs. 123.00 By Air mail Rs. 264.00

---

Send your remittance by Demand Draft or Money Order favouring  
'Chandamama Publications' to:

CIRCULATION MANAGER CHANDAMAMA PUBLICATIONS CHANDAMAMA BUILDINGS  
VADAPALANI MADRAS 600 026



నోరూరించే మధురమైన  
కొకనక కుక్కెను



అసలైన కొబ్బరిలో చెస్తినది  
ప్రేపర్డ్ కాదు

